

## Abrazo de Jefes africanos



EN EL AEROPUERTO DE ADDIS-ABEBA, EL EMPERADOR DE ETIOPIA HAILE SELASSIE RECIBE CALUROSAMENTE AL PRESIDENTE DE GHANA. COMO ES SABIDO EN AQUELLA CIUDAD SE CELEBRA ACTUALMENTE LA CONFERENCIA DE JEFES AFRICANOS. ADDIS ABEBA HA SIDO "LIMPIADA" DE MENDIGOS QUE, MIENTRAS DURE LA CONFERENCIA, HAN SIDO ENVIADOS A 500 KMS. DE CAPITAL.

### Conferencia de Addis Abeba

## Guinea pide un plazo para la descolonización del continente

### Rebasada la fecha tope intervendrían las fuerzas Armadas de los países africanos

ADDIS ABEBA. — Guinea ha pedido ayer a los Estados africanos independientes que establezcan un plazo para la descolonización del continente, "después del cual deberán actuar nuestras Fuerzas Armadas". El Presidente Seku Turé propuso a los Jefes de Estado africanos, en su segunda sesión, que sus naciones dedicarían el uno por ciento de sus presupuestos nacionales a un fondo de "liberación nacional". Pidió también a los treinta y un dirigentes africanos reunidos en esta ciudad que no aplazaran sus conversaciones hasta haber dado a África una única Organización una Secretaría y una Carta.

El Presidente Turé, cuyo país es uno de los cinco que forman el grupo de Casablanca, dijo que los bloques de Monrovia y Casablanca debían unirse en uno, "como corresponde a la actual situación en África". — Efe.

**NUEVA PETICION A HASSAN II PARA QUE ASISTA**  
Conakry. — El presidente Seku Turé, de Guinea, ha enviado un cable al Rey Hassan de Marruecos invitándole a reconsiderar su decisión de no participar en la Conferencia de Addis Abeba de Jefes de Estado africanos, según ha anunciado Radio Conakry. En su mensaje, Turé dice que la (Continúa en la pág. siguiente)

## Espanoles condecorados en Hamburgo



EL JEFE TERRITORIAL DE LA UNION FEDERAL DE PROTECCION ANTIAREA DE HAMBURGO IMPONE LAS MEDALLAS A TRES ESPANOLES QUE SE DISTINGUIERON POR SU COMPORTAMIENTO DURANTE LAS INUNDACIONES SUFRIDAS POR LA CIUDAD. FERNANDO Y MARIO TAMARIT Y ROBERTO CAMPOS SE ENROLARON EN LOS EQUIPOS DE SALVAMENTO

EN

ULTIMA PAGINA

# Soraya cuenta su vida

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma Sábado día 25 de Mayo de 1963

AÑO XXV — N.º 7.152 — DEPOSITO LEGAL P. M. — 1958 — PRECIO 2.— PTS.



### OPINAN LOS BANCOS ALEMANES

# La conquista del espacio es muy poco comercial

## El primer satélite europeo será lanzado por Francia, Inglaterra y Alemania

BONN (Crónica por teléfono del corresponsal de Pyresa, ALBERTO CRESPO, especial para «BALEARES»). — El Congreso Europeo de Navegación Espacial, que se ha celebrado en Stuttgart, da algunas indicacio-

nes de lo que la República Federal alemana piensa hacer para abrirse un camino en el espacio. Según el ministro de Investigación Científica, señor Lenz, Alemania occidental gastó diez millones de marcos en 1962 en el programa de investigaciones espaciales. En el presupuesto de 1963 hay previsto para esto 40 millones. El ministro, justificó la parquedad de las previsiones económicas, ciertamente irrisorias, defendiendo el principio según el cual en un país democrático la influencia del Estado debe limitarse a lo estrictamente necesario, dejando el resto a la iniciativa privada. En todo caso la declaración del señor Lenz no le chocaría a uno tanto de no hacer hincapié, el ministro, en estos tres puntos:

Primero. — Que los medios financieros exigidos por la investigación espacial son muy superiores a las ofertas del Estado.  
Segundo. — Que en estos tiempos (Continúa en la pág. siguiente)

### Pilar Primo de Rivera en Cádiz



EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION DE CADIZ, DON ALVARO DOMEO, IMPONE A PILAR PRIMO DE RIVERA LA MEDALLA DE ORO DE LA PROVINCIA MOMENTOS DESPUES DE LA CLAUSURA DEL VII CONSEJO PROVINCIAL DE LA SECCION FEMENINA.

### ARGELIA, SITUACION INCONTROLABLE

## Vertiginosa subida de precios

• DOS MIL FRANCOS EL KILO DEL FILETE  
• MIENTRAS TANTO, BEN BELLA HABLA MUCHO Y BIEN

ARGEL. — (Crónica del corresponsal de Pyresa JAVIER LIMBERG, especial para «BALEARES» recibida por telex. — En Argelia parece que ya no hay quien sea capaz de controlar la situación. Los precios suben a diario a velocidades sorprenden-

tes. Es un síntoma. La sorpresa ya no cabe en el mundo de nuestros días sin embargo, aquí todavía es posible. La experimenta el comprador que ayer vio un artículo por ejemplo, el paquete de hojas de papel copia corriente, venderse a 450 francos y hoy lo encuentra a 720 L.; la noche a la mañana casi un sesenta por ciento de aumento.

Ayer pudo uno ir al cine pagando el elevado precio de 400 francos la butaca y hoy es posible encontrar la misma localidad por 550. El kilo de tomates que estuvo a 70 francos como cosa normal, subió en pocas jornadas hasta los 200. Los pimientos se venden a 400 francos el kilo, los pepinos a 300 francos, las cerezas a más de 600.

### CAJ. DE SORPRESASA

El mercado argelino es una permanente caja de sorpresas. Este corresponsal, a veces, lo recoge sin intención de comprar nada absolutamente, solo para (Continúa en la pág. siguiente)

## La participación de España en la Feria de Nueva York

Madrid, 24. — En la sede de la comisaría general de España para la Feria Mundial de Nueva York de 1964-65, se ha reunido convocados por el comisario don Miguel García de Saez; el presidente de la feria muestrario internacional de Valencia, don Ramón Gordillo Carranza; el director general de la Feria de Muestras de Bilbao, don Pedro de Basterrechea; el director de la Feria Oficial y Nacional de Muestras de Zaragoza, don Alberto Campos; el director de la Feria Internacional del Calzado e Industrias, de Elda, don Roque Calpeña; el director de la Feria de Barcelona, señor Burella del Romero y otras personalidades.

El señor García de Saez explicó a los reunidos el carácter de la Feria Mundial de Nueva York y expuso las ideas generales de la participación española.

Todos los reunidos expusieron continuación sus puntos de vista fundados en sus propias experiencias y ofrecieron el pleno apoyo de los organismos que representaban. — Cifra.

## Un teletipo entre la Casa Blanca y el Kremlin

Ginebra, 24. — El teletipo ha sido elegido como medio de comunicación directa entre la Casa Blanca y el Kremlin, según ha sido confirmado por fuentes allegadas a la conferencia de expertos rusos y norteamericanos, celebrada en esta ciudad durante tres semanas.

Ha sido elegido el teletipo como medio más indicado para prevenir posibles «malentendidos» susceptibles de producir un conflicto nuclear y parece ser que incluso ha sido adoptado el trazado de la línea de éste, que se dice será por Alaska y Katchaskan con objeto de evitar obstáculos naturales. — Efe.

## Aviones soviéticos sobrevuelan buques de guerra de Estados Unidos

Washington, 24. — El Departamento de Marina ha autorizado la publicación de una nueva serie de fotografías en las que aparecen aviones soviéticos de reconocimiento volando sobre unidades navales norteamericanas en el Pacífico.

Las primeras fotografías de este tipo fueron publicadas el pasado día 28 de febrero. Entre las autorizadas hoy figura una, que ha sido destacada por muchos periódicos, en la que aparece un avión de bombardeo soviético volando sobre el portaviones «Kitty Hawk» y seguido muy de cerca por varios cazas norteamericanos.

El 28 de febrero, Macnamara, Secretario de Defensa, presentó las primeras fotografías sobre los incidentes de los vuelos de los aviones rusos sobre barcos norteamericanos en el Pacífico y en el Atlántico.

Estos incidentes no han tenido otras consecuencias, debido a que han tenido lugar en aguas internacionales y, como ha reconocido Macnamara, los rusos tienen derecho a encontrarse con los buques norteamericanos. — Efe.

### MEJORA KOZLOF

Moscú, 24. — El estado de salud de Frol Kozlof, miembro del Presidium del Comité Central y secretario del Comité del Partido Comunista de la URSS, ha mejorado, según se afirma en esta capital.

Kozlof, que sufrió un ataque cerebral el pasado 11 de abril, ha recobrado el conocimiento. Parece que no quedará paralizado y los médicos que le atienden mantienen esperanzas con respecto a su curación. — Efe.

## Rita Renoir se hace actriz seria



LO BUENO DEL CASO ES QUE RITA RENOIR, HASTA AHORA, ERA UNA SEÑORITA DE REVISTA FRIVOLA PUES ELLA HACIA EL «STRIP-TEASE» EN UN CABARET.

PERO, LE GOLPE, ELLA PASA A LA COMEDIA Y LOS CRITICOS HAN DESECUBIERTO EN RITA UN GRAN TEMPERAMENTO DE ACTRIZ DRAMATICA. RITA RENOIR, AL TIEMPO QUE EL GENERO FRIVOLO, ERA ESTUDIANTE DE FILOSOFIA, EN PARIS Y AHORA INTERPRETARA A CORNEILLE, EN UN FESTIVAL DE TEATRO.

# LA LOI QUISTA DEL ESPACIO ES MUY POCO COMERCIAL

(Viene de la página anterior)  
pos las experiencias de este tipo deben tener una prioridad absoluta.

Tercero. — Que no hay razón que justifique la diferencia enorme entre el capítulo de gastos en defensa y el de la investigación del espacio. El primero, 16 mil millones de marcos; la segunda, 40. Un desnivel excesivo.

## A CARGO DE LA INICIATIVA PRIVADA

A juicio del ministro, la diferencia o, por lo menos la necesidad urgente, de una puesta a punto de la técnica espacial ha de cubrir la industria. Es decir la iniciativa privada. Pero, aun le asombraría a uno menos la declaración ministerial —o no le asombraría a uno nada— de no mediar el informe del profesor Eugenio Saenger, presidente de la Oficina de la Técnica de Cohetes e Investigación Espacial. De acuerdo con la opinión de este distinguido pionero de la balística a gran distancia, la conquista del espacio es algo muy poco comercial. Los proyectos de ajunizaje de exploración planetaria y otros del mismo estilo no pueden tener interés alguno para el capital privado puesto que no son rentables. ¿A qué banco alemán se le puede ocurrir invertir su dinero en un viaje experimental a Marte o a Venus? Por lo tanto si la Alemania occidental de sea superar al estado de país subdesarrollado en este campo tendrá que habilitar los fondos precisos para promover una técnica espacial de gran envergadura. En caso contrario difícilmente podrá superarlo con el resultado quizá a "la larga y quizá a la corta de que mientras norteamericanos y rusos se mueven por el espacio celeste como Pedro por su casa la República Federal seguirá usando los aviones de hélice para cruzar el océano.

A juicio del profesor Saenger hay que interesar a la industria privada en los proyectos espaciales «rentables» que prometen un dividendo casi inmediato —satélites tipo «Telstar» para las comunicaciones telefónicas radiofónicas y teledirigidas— y al so caire de estos proyectos tan atractivos para el capital privado, suscitar el interés por los otros, o sea por los que no van a producir un céntimo de beneficio.

## DOS CONCLUSIONES

De las deliberaciones del III Congreso Europeo de Navegación Espacial pueden deducirse estas conclusiones:

## Conferencia de Addis Abeba

(Viene de la página anterior)  
ausencia del Rey de Marruecos a quien estiman los dirigentes africanos, puede tener consecuencias morales graves para la unidad africana. — Efe.

## EL PROYECTO DE CARTA

Addis Abeba, 24. — El proyecto de carta adoptado por los ministros de Asuntos Exteriores africanos prevé una reunión anual de la asamblea de Jefes de Estado, instancia suprema de la proyectada organización interafricana.

Las reuniones a nivel ministerial se celebrarán dos veces al año.

La carta recomienda también la creación de comisiones especializadas de tipo técnico, científico y cultural, así como una comisión de «Conciliación y arbitraje» destinada a solucionar los litigios entre los Estados miembros. — Efe.

Una. — Que ha de ser el Estado quién subvencione el desarrollo técnico y las experiencias.

Otra. — Que ningún país europeo está en condiciones de hacerlo por sus propios medios.

En consecuencia, se impone una colaboración a escala continental para obtener resultados apreciables. Ahora estamos en esto.

El primer satélite europeo será lanzado al espacio con un proyectil de tres tiempos, construido en Inglaterra, Francia y Alemania. Por si solos ninguno de los tres países podría permitirse este lujo, al menos en la práctica; en el papel, seguramente. Por ejemplo, la Sociedad «Dornier» que en tiempos construyó el «Plus Ultra» del Comandante Ramón Franco, ha

presentado en Stuttgart los planos de un cohete estratosférico capaz de llegar al último rincón del cosmos y regresar luego a su base de partida. Se trata de una especie de huevo, de colorón de los vehículos espaciales ya que emplea para volver a la Tierra no unos cohetes retropropulsores, como los navios espaciales americanos y rusos, sino unas alas en forma de delta que le permiten planear y descender, poco a poco, hasta posarse como un pájaro cansado. Del mismo modo, es decir sobre el «papel» el programa espacial alemán es el lanzamiento de cinco satélites distintos, encargados de misiones también diferentes. Pienso, sin embargo, que con 40 millones de marcos no hay si quiera para uno.

Si la Alemania occidental quiere

re conseguir las realizaciones espaciales que sin duda le permiten su avanzado desarrollo económico, tendrá que gastar mucho dinero de los fondos generales del Estado.

Como digo más arriba, no es probable que el capital privado se lance alegremente a la financiación de un proyecto espacial «absolutamente desinteresado» lo mismo que resulta inconcebible que los ricos españoles del tiempo de Cervantes hubiesen financiado las famosas salidas y aventuras de Don Quijote.

## El Papa ha mejorado

S. S. HA COMENZADO LA NOVENA DE PENTECOSTES. Ciudad del Vaticano, 24. — Según se asegura en círculos vaticanos Su Santidad el Papa se encuentra bastante mejor de su enfermedad, aunque no se recuperará con la rapidez que sería deseable.

Se espera que el retiro espiritual que ha iniciado el Santo Padre, que se prolongará durante nueve días acelerará su establecimiento. Efe.

## NOVENA

Ciudad del Vaticano, 24. — El Papa ha comenzado esta tarde en la capilla privada la novena de Pentecostés, con el canto del «Veni Creator Spiritus». Han asistido a este piadoso acto Monseñor Luis Capovilla, secretario particular del Santo Padre y otras personalidades eclesásticas.

Al mismo tiempo se iniciaba en la Basílica Vaticana la novena del Espíritu Santo que este año tiene por intención la unidad de los cristianos.

La ceremonia ha finalizado con el canto del «Oremus», por el Papa en gregoriano. — Efe.

# ARGELIA, SITUACION INCONTROLABLE

(Viene de la página anterior)  
anotar los precios y comparar. En tres días ha visto subir el litro de aceite desde 320 francos a 520. Las patatas lo mismo pueden venderse a 50 francos el kilo que a 180 y las espinacas hay veces que van más allá de los 300 francos, es decir, unas 35 pesetas el kilo. Lo mismo sucede a las otras verduras excepto la coliflor, que es más cara.

Con el pescado hay que emplear truco para comprar. Normalmente los precios oscilan entre los 200 francos el kilo y los 500, según clase. Por eso debe operarse de la siguiente forma: acechar la hora límite del cierre del mercado, que es a las 12 del día y entrar a ofrecer el dinero que uno quiere dar por el kilo. De esta forma, se consigue a veces comprar gambas, calamares, pescadilla y alguna otra cosa a unos 600 francos el kilo. Pero hay que estar de guardia y discutir mucho. Así el pescadero, ante el temor de no vender su mercancía y que se le estropee, suele acceder.

Respecto a la carne parece que tiene más estabilizados los precios, si bien no hay forma de encontrar nada por menos de 1.000 francos el kilo y no es de muy buena calidad. Unos filetes como es debido cuestan a razón de 2.000 francos.

Los mercados africanos que siempre han sido más baratos y amables, aquí tienen un aspecto hosco y estratosférico que sorprende al visitante. Recientemente, nos visitó una persona venida de Marruecos, quien aseguraba formalmente que en ese país los precios de los alimentos son menos de la mitad que en Argelia.

Incluso el pan es caro: unas cuatro pesetas la barra, si bien tiene la ventaja de que por el momento está esterilizado.

¿Y que es barato en Argelia?, se preguntará el lector. Nada. Resulta que este es el país de los agríos y de los frutos tempranos. Pues bien, en la actualidad las naranjas cuestan unas 20 pesetas el kilo y los limones igual. Pero téngase en cuenta que los agríos

para Argelia son algo así como lo que el café para el Brasil. Deberían estar a precios irrisorios sobre todo porque hay cuatro cosechas al año de limones, lo que determina que en pleno verano los árboles produzcan como si tal cosa.

## ALBARICOQUES: 700 FRANCO

Respecto a los frutos tempranos, ahí están los albaricoques que acaban de aparecer a 700 francos el kilo.

¿Y lo demás? Pues por el estilo. Las judías a 50 pesetas, las lentejas a cerca de 60, los garbanos, malísimos, a más de 90 pesetas. Y si uno quiere, hacerse algún plato mejor más fino, debe prepararlo como mínimo un bife de 1.000 francos, que es la primera cantidad que empieza a significar algo en este país.

En cuanto a los licores basta decir que una botella de anisete, de producción local, cuesta 2.250 francos. Casi no se puede creer.

Solo los huevos están baratos, a 20 francos la pieza, y a que se encuentran. Es una anomalía sorprendente.

Y a lo dicho hay que añadir el robo de los comerciantes. Por eso el comprador debe refugiarse en los supermercados donde el robo es menos corriente.

Y lo grave es que los salarios lejos de aumentar disminuyen como consecuencia de la política gubernamental de austeridad. Por eso nadie sabe lo que va a ocurrir un día en Argelia. Cuando lo que un trabajador gana resulte que no le llega ni para asegurarse la comida mínima de unos pocos días del mes.

Pero, mientras tanto, el presidente Ben Bella continúa con sus discursos patrióticos escuchados por la muchedumbre. Muchas palabras. Palabras, en verdad muy bonitas y llenas de excelente intención.

El mismo, con su vida sin lujo y sin gastos, es un ejemplo vivo de lo que predica. Pero la masa no puede seguir viviendo eternamente de palabras y empieza a creer que el socialismo que se le prometió no le proporciona más que hambre. Porque mientras los limoneros siguen dando fruto cada trimestre a pesar de lo cual el precio de los limones sube, las palabras del presidente del Consejo no pueden tener mucho eco. Todo lo más la masa dirá: ¡Qué gran chico es Ben Bella y cómo lo queremos! Esto es cierto ahora pero... ¿hasta cuándo?

Hoy, 24 págs.



Presentará el lunes día 27 este formidable programa inaugural:

Los 5 Reyes  
el más famoso conjunto musical del momento

Jhonson and Monique

fantasistas

Les Fitone  
acrobáticos

Ballet España  
de Adolfo León

Fiestas de Primavera

VERBENA EN EL PASEO MARITIMO

Próximo domingo, día 26, a las 10'30 horas, verbena popular con intervención de las orquestas La Selvataña, Chris Martín Ands His Hi-Fi, Haway Com y Sis Son.

Final concurso bailes modernos patrocinados por PEPSI-COLA. Con la colaboración de Lorenzo Valverde y Mike Ríos, cedidos por Philips.

LIMON NATURAL

**ORDINAS**

FCA. HIELO  
TELEF. 21158

Compres una Azafata y elijala en su color favorito

Agradable de líneas, lujosa en su presentación Silenciosa (ni rechista). La Azafata servirá a sus amistades el más delicioso refresco, cuidará de sus alimentos preservándolos del calor y le acreditará como hombre moderno y de exquisito gusto. Ideal para oficinas, apartamentos, offices. Su sola presencia decora cualquier habitación. ¡Y sólo cuesta 6.366!-!

Distribuidor exclusivo para Baleares: SUCESORES DE **EGUIDAZU Y LANDECHO**

Plaza San Francisco, 7-Teléfonos. 23825-11786-Palma

**VENTAS AL MAYOR**

FRIGORIFICOS **Edelweiss**

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Don Ignacio Piña Taronjí**

PROFESOR DEL CONSERVATORIO OFICIAL DE MUSICA Y AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Que falleció ayer en Palma, a la edad de 65 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa Jerónima Socías; hijas Josefina y Catalina; hermanos políticos Paulina (Viuda de J. Piña), Catalina, Mercedes, Francisca, María, Ana María, Juan y Gabriel; ahijados, tíos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral que se celebrarán esta tarde a las seis en la iglesia parroquial de San Miguel, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Plaza Olivar, 9 2.ª, 2.ª

No se invita particularmente. En Eucemo y Rodmo St. Onofre de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

SECCIONES FIJAS

# ¡buenos días!

## CRESPONES NEGROS PARA UNA PELOTA

Ante el descenso del «Mallorca» — crespones negros para una pelota — todo el mundo parece ponerse de acuerdo en un punto, a saber: el desastre es grandioso. Uno, que está como a bastantes kilómetros de esa explosión atómica, más bien resguardado, ha preguntado a sabios e indoctos:

— Por qué es tan grave la cosa? ¿No se podrá ver ya fútbol? ¿No sabrá como llevar la gente la tarde del domingo? ¿No tendrán de qué hablar ustedes a lo largo de las semanas?



Pues bien, doctos e indoctos, tuercen el gesto y dicen: «Nada de todo eso, nada de todo eso...»

Pero, no se explican. Están algo así como estupefactos, como ante la muerte, el suspenso de una criatura propia. E acabó definitivamente de algo que creamos firme. Estupefacción, esta es la palabra.

Porque, desde su real ignorancia uno piensa que eso de las divisiones es un cuento como otro cualquiera, tal vez los equipos menos importantes con poco dinero escasez de directiva y los hinchas justos «hacen» más fútbol y poner más pasión en el fútbol que hacen, que los grandes y millonarios equipos. Entonces el descenso puede aumentar la calidad del fútbol.

Item más. El fútbol, más o menos, es una especie de lucha de clases, un laberinto en el que entran a formar parte numerosos intereses mostrados al margen del verdadero fútbol. Si es así, la lucha inter-regional puede ser muchísimo más divertida. Es bonito conocer las caras de los enemigos saber con quien uno se juega los cuartos. Por lo tanto desde ese punto de vista el descenso de llamado «equipo decano», ¿no puede hacer mucho más amena la lucha con los otros equipos radicados en la tierra?

¡Ah! Mucho me temo que en el fondo de la cuestión el asunto se limite a puro orgullo, a vanidad, a jugar a ser más que el vecino y darle en las narices con «Seat» televisor y colegio caro para los niños. La terrible vanidad, la presunción, el provincianismo más desesperado y epatante que dicen los franceses el yo soy más que tú de los niños.

Pues, amigos, puestas las cosas así hay que jorobarse y aprender a ser pobres a ser humildes ya que no supimos ser lo otro. Y hala crespones negros para una pelota y que haya salud para todos.

Juan BONET (Ilustración del autor)

# díganos Vd. algo

## JAIME TURRO, UN JUGADOR Y EL MASAJISTA

Y llegó la hecatombe... Ahora, busquemos a los responsables. El periodista, le guste o no, tiene obligación de centrarse cotidianamente con el tema vivo que respire la ciudad. El descenso del «Mallorca» no puede ser tema más vivo, aunque sangre por los cuatro costados. ¿Quién podía darnos indicios de la culpabilidad de este desastre?... Pensamos en primer lugar que la verdad la llamamos en la opinión de varios nombres, mejor y más acertadamente que en uno solo; por eso, pues, este «díganos» lo resolvimos abandonando por una vez su peculiaridad individualista.

«Veremos si hay suertes, pensamos. La primera persona que entró en nuestro cálculo fue el hombre que sin tomar parte en el juego, sobre el césped por lo menos, ha permanecido constantemente al lado de los protagonistas de esta tragedia, y al lado también de los entrenadores que llevaron el timón del barco hundido. Nos referimos a Juanito, el masajista.

Acababa de levantarse de la cama y lo primero que hizo fue liar, con aire filosófico, un cigarrillo.

— ¿Quieres fumar? — No, gracias, es muy temprano. — ¿Qué paso, Juan? — ¿Que iba a pasar?... Lo que ya no tiene remedio. — ¿Quién tiene la culpa? — La culpa es de todos. — ¿Por partes iguales? — No dire tanto. — ¿A quién incluyes? — A todas las partes que integran el todo del fútbol mallorquín. — ¿Quién es el mayor responsable? — Te señalaría cuatro o cinco nombres, pero no soy la persona indicada para ello... En definitiva, somos culpables todos.

La esposa de Juan Forteza, el pundonoroso jugador, cuando llegamos a su casa, todavía tenía los ojos hinchados de o que lió. Él se enteró de la desventura. Luego apareció Juan, con cara de haber dormido poco.

— Juan... — Es lamentable, no sólo como deportista, sino incluso como ciudadano. Ya no se trata del «Mallorca», sino del fútbol mallorquín... Yo sé lo que costó subir de Tercera a Primera... Y me he dado cuenta de lo que costará volver... Ahí tienes al «Murcia»... ¿Tú sabes lo que le ha costado? ¡Los millones que lleva gastados en el empeño!

— ¿Quién es el responsable? — Todos. — ¿Sasó? — Yo no puedo hablar... Pero, no le irán a dar la culpa ahora a Jaime Turro... — ¿Tus compañeros? — Nada tengo que decir de mis compañeros... Si no han hecho más es porque no han podido o no han sabido... Ahora bien, en fútbol siempre he pensado que es mejor buscar al elemento que quiere subir, que desea alcanzar un puesto en un equipo de máxima categoría, mucho mejor que los elementos que ya vienen de esos clubs famosos... Y con eso no me refiero concretamente a ninguno de mis compañeros que antes de militar en el «Mallorca» ya eran de Primera División... Quiero decir



que para el «Mallorca» son más indicados jugadores capaces de morder, de combatir hasta dejarlo todo en el campo antes que perder un partido de vida o muerte... Pero, ya te digo en este caso tan lamentable, hay que culpar a todo el mundo. Nadie puede librarse: directivos, jugadores, entrenador, público, crítico... Todos tenemos parte en este entierro.

Buscamos finalmente a Jaime Turro

— Jaime... — Me ha dolido... No puedes figurarte lo que me ha dolido ese descenso... ¡Y que quince días, amigo!... No se los desearía ni al más enemigo... ¡Tú sabes lo que supone el tener que fingir un optimismo totalmente falso?... Yo veía venir lo que ha ocurrido... Sabía muy bien que la mayoría de los jugadores estaban agotados, por lo que tuve que entrenarlos con un rutinario extremado... No quiero culpar a nadie... Te podría decir cosas, pero ponte en mi lugar... En este último partido hubo un jugador que por su falta de obediencia por no querer estar en el puesto que le indique desbarató nuestras posibilidades... Pero la verdad es que la enfermedad mortal que padecía el «Mallorca» venía de lejos... Ese mal tenía que haberse curado hace ya mucho tiempo... Por eso creo que la responsabilidad del siniestro hay que buscarla en todos los que estamos en el mundillo del fútbol mallorquín.

— ¿Qué pasará ahora? — ¡Ah!... Eso ya no te lo puedo decir... Doctores tiene... Fue Sasó el responsable... Fue la directiva, que permitió llegar a la fatalidad... Fueron los jugadores... Fueron cuatro o cinco jugadores... Fue un solo jugador... Fueron los apasionados de tal o cual jugador... Fue la crítica que jamás se puso de acuerdo... Fue el público, siempre dividido... Fueron los mallorquinistas incapaces de reaccionar ante la adversidad.

Total, que entre todos la maséamos y ella sola se murió.

CALEDINTEY

## COPLAS DE UNICIA USTED LO DEBE CONOCER

Muchas personas le llaman «El Mago del Varieté», «El Bohemio Mallorquín» y «El Viejo Duque» también. Hizo sus primeras armas acompañando a Bonet de San Pedro, cuando Europa aclamaba al «astro» aquel y en el mundo entero tuvo incomparable cartel. Cualquier instrumento toca y canta todo cuplé.

Su versión de «El Tabernero» yo nunca la olvidaré. Es su musa la guitarra, porque la toca tan bien, que la hace hablar. Sus alumnos hallan gozo en aprender las lecciones de este maestro que es mallorquín cien por cien. Usa perilla. Es pequeño. Rasputín pudiera ser.

GIL ARRIBATO

La semblanza corresponde a .....

La de ayer correspondía a Pablo Llull, «Pablito».

**cojuelo** RECAUDA Y PAGA PARA EL Banco de los pobres

## EL HINCHA

El hincha de fútbol es un ser curiosísimo. La misma palabra denota que está lleno de aire, como el balón y sometido a los vaivenes del juego.

El hincha es un ser apasionado, que sufre de daltónico, o confusión de colores, acaba en arritmico y algunos sufren, en los partidos, ataques de la enfermedad llamada «baile de San Vito».

El hincha usa de un vocabulario especial en los campos, adopta actitudes que a veces captan los «flash» y sus miradas tienen, en ocasiones, agudeza de navaja cabritera.

El hincha tiene un particular ángulo de visibilidad estrábrica en el que se encuentra a gusto y del que nadie es capaz de sacarle.

El hincha tiene un campo afectivo de tremenda prolección amorosa y odianate. Solo ve por los pies de sus jugadores favoritos y odia hasta la muerte a aquellos que en su decisión arbitral coloca en fuera de juego.

El hincha es voluble y cual «pluma al viento, irruita d'asiento e di pensiere». En una misma competición «exalta» un Presidente de Club con corbatín y acaba, al final, por deshacerle el nudo de la corbata.

El hincha es un entrenador nato que termina por despreñar a todos los entrenadores. El hincha es para estos igual que un león hambriento.

El hincha es como aquel personaje del cuento que dejaba guijos en el camino para no extraviarse. Cuando todo se ha perdido desanda el camino y torna a su punto de partida. Le hace la lazada del corbatín al Presidente y le pide perdón. Y restaña las heridas leoninas que le inflirió al entrenador.



## MAÑANA FELIZ

—Ayer te olvidaste decir que el Jueves fue día de gran alegría. Muchos niños hicieron su Primera Comunión.

—Pero esto fue por la mañana. El jueves por la mañana, Palma representaba un aspecto alegre y primaveral. Después de las funciones religiosas en las iglesias los nuevos comulgantes, acompañados de sus familias y de los amigos de la familia entraban en los restaurantes, granjas y chocolaterías de la ciudad como verdaderos ángeles y salían llenos de chocolate.

—Fue una verdadera oleada de primeras comuniones. Muchos matrimonios, invitados a dos fiestas distintas tuvieron que separarse y mientras uno iba a una iglesia el otro iba a un desayuno.

—¿A quién crees tu que se tocaba ir al desayuno?

—Al marido. Estas cosas no se preguntan.

## TARDE ACIAGA

—Luego, por la tarde las cosas cambiaron.

—Sí. A las ocho me fijé en que muchos caballeros que llevaban la corbata a media asta TENDERETE.

—Cerca del famoso y belísimo Mirador de Ses Animes en la ruta de Estelienchs había unas muchachas bordando para los turistas. ¡Cosa era de una gran sencillez y hasta parecía espontánea. Tenía gracia. Ahora las cosas han cambiado lamentablemente.

—¿Han puesto una barraca? — ¿Cómo lo has adivinado? — Estas cosas se ven venir.

—Pues bien. Han puesto el consabido tenderete con las consabidas chucherías. Pero es esto lo peor. El toldo de este tenderete tapa un gran espacio de paisaje. El delicioso mirador ha quedado hecho trizas con la inoportuna instalación.

—Se han metido con la torre?

—No. Pero a la torre le ha nacido un «arrabal» que debe desaparecer. Habrá que invocar el lev de defensa del paisaje.

## CORREOS Y TELÉGRAFOS

—¿Hay que dar un «viva» al ayuntamiento de Lluçmaior por la adquisición de un solar en el Arsenal para la instalación de una estafeta técnica de Correos y Telégrafos. La numerosísima colonia extranjera podrá disponer de unos servicios de los que ha carecido hasta ahora. La falta se hacía notar de manera escandalosa.

—Me dicen que en Can Pastilla van a montar una central telefónica.

—Otro problema que no había más remedio que resolver PIANO.

—En la Feria de Muestras hay una centralilla telefónica y una señorita que de vez en cuando le da a una manivela. El mango había dos navetas de cierta edad que iban de stand en stand «corregiment mon» cuando una de ellas reparó en la centralilla y vio la manivela y la telefonista con los auriculares puestos, dijo a la otra: «Atura mos aquí i sentirem to car es piano!»

## RAMON LLULL

—El alcalde dijo a los periodistas que Ramon Llull tendrá su monumento en los jardines que se construirán en el Puerto del Rev.

## LONJA

—También es que es inminente la iluminación exterior de la Lonja con carácter permanente y definitivo.

## TIPISMO

—Las señoritas que formarán la Corte de Amor de la reina de los Juegos Florales irán a viadas de pavesa.

—¿De pavesa «señora» o de pavesa «rústica»?

—De pavesa «rústica».

—¿No crees que sería más adecuado que vistiesen de pavesa «señora»?

—Sí.

GAFIM

## Buzones para entrega de correspondencia en líneas de pisos

Vendemos y cocamos a domicilio descuentos por cantidad.

HERRA ES GARAU, S. A. Artur Rizzi 64 - Tel 16329

## COSAS DE «CALAFAT»



FIN DE LA PROMOCION

— ¡Ja ho dela jo! ¡Tant de fer-me anar d'una banda a s'altra!

(— ¡Ya me lo temía! ¡Tanto ir de un lado para otro!)

# HIELO EN ABUNDANCIA

- Sin pagos anticipados.
- Sin inversiones de capital.
- Sin imprevistos ni averías.
- Sin aparatos fabricadores de hielo, que son una carga económica aun estando parados.
- Sin más gasto que el justo precio por la cantidad que precise en cualquier época del año.

GARANTIZADA calidad y suministros por las fábricas de

FRIO INDUSTRIAL, S. A.

Palma - Tel. 27940 (5 líneas)

NECROLOGICA

Ignacio Piña ha muerto

Tras cruel y larga enfermedad, entró ayer su alma a Dios en violínista mallorquín Ignacio Piña.

El enorme trastorno emocional que nos produce la triste noticia, nos obliga de la lucidez necesaria para tratar de hivanar siquiera un apunte biográfico.

Sentimos profundamente la pérdida del amigo. Porque Ignacio Piña era de los que rinden culto a la amistad hasta llegar a sacrificarlo.

Y sentimos, también íntimamente, la pérdida del artista recordados ahora, sus últimas actividades en Mallorca de gran trascendencia en el hacer artístico de nuestra ciudad. Por una parte su acertadísima labor como concertino de nuestra Sinfónica Municipal, y para la buena marcha de la Orquesta, a la que sirvió con alma con todas sus fuerzas sin rozarse sacrificios ni esfuerzos de ninguna clase.

Y por otra, su calidad de Profesor de violín de nuestro Conservatorio, formó una admirable escuela, cuyos frutos recogieron una pléyade innumerable de alumnos que constituyen la mejor siembra artística recogida por Ignacio Piña a lo largo de toda una vida de dedicación absoluta a través de una técnica magnífica fruto de la más eficiente labor pedagógica que puede darse.

Ignacio Piña, avaló con su presencia multitud de manifestaciones artístico-musicales, entre las cuales sobresalen agrupaciones de Cámara — cuyo estilo dominaba gracias a su gran sensibilidad y temperamento —, y orquestas de ópera.

Y en incontables ocasiones fue el primero en ofrecerse cuando de hacer el bien se trataba a través de festivales benéficos.

También la Prensa le puede estar muy agradecida ya que sus actuaciones desinteresadas, unas veces en actos organizados por la Asociación de la Prensa y otras por nuestro periódico, fueron muy numerosas.

Personal y artísticamente Ignacio Piña resulta insustituible. Estamos seguros de que su muerte llevará auténtico luto en los corazones de numerosas personas de nuestra Isla.

Reciba su esposa doña Gerónima Socías y sus hijas Josefina y Neta el testimonio de nuestro más profundo y sentido pésame.

RADIO

RADIO JUVENTUD DE INCA

Programa para hoy

9: Apertura. Saludo musical; 9:15: Hoy es San...; 9:20: Para usted señora; 9:50: Leyendo «BALEARES»; 10: Novela de las diez: «E capitán Hugo»; 10:20: Radio Club; 11:30: Hermana Radio; 12: Selección de oailables; 12:35: Diez minutos con Nick Perito; 12:45: Tal día como hoy; 12:50: Novedad musical; 13: Mensaje de amistad; 13:30: Avancé de la jornada; 13:45: La Hora H.; 14:05: Orquestas ligeras; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Páginas selectas; 15: Diez puntos sobresaliente; 15:30: Patañin patañin; 16: Mujeres famosas; 16:20: Su música preferida; 16:30: Radio Club; 17:30: Panorama 63; 18: La Ballena alegre; 18:30: Selección de ritmos; 18:50: Canc. netistas españolas; 19: Bachillerato radiofónico; 20: Santo Rosario; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Información de «Última Hora»; 20:50: Novedad musical; 21: Novela para todos; 21:35: Concilio Eucuménico Vaticano II; 21:50: Cantantes famosos; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:15: Parada de éxitos; 22:25: Siete noticias siete minutos; 22:40: Luz en las antenas; 23: La entrevista fantástica; 23:30: Nocturnos del sábado; 23:50: Buenas noches amor; 23:55: Mas allá de las estrellas; 24: Cierre.

RADIO MALLORCA

1430 kc 5 Kws

Programa para hoy

8:00: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8:02: Radio Reválida; 9:00: Emisión «Adveniat regnum tuum». Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:27: Minutos selectos; 9:30: La música alegre el trabajo; 10:00: Para Vds. amigos; 12:00: Servicio Meteorológico de la Zona; 12:02: Aquellos tiempos del cuplé; 12:30: La cobia Barcelona; 13:00: Discomanía; 13:30: 1ª emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radi Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Sábado futbolístico, pronósticos; 15:30: Maruja Lozano canciones; 16:00: 2ª emisión de solicitados; 16:15: Eligió el amor; 16:50: Todo para los chicos; 17:15: Evocación de la zarzuela: «La verbena de La Palma»; 18:10: Me acuerdo de Ana; 18:30: Bachillerato radiofónico; 19:30: Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Lluç; Patrona de Mallorca; 20:00: Hora exacta Santoral p. a mañana; 20:15: Nudo de los deportes; 20:24: Cupón del Ciego; 20:25: Olimpiada musical; 20:40: La historia del disco; 21:10: Los episodios nacionales; 22:00: Radio Nacional de España; 22:15: Pierre Bruñ y su orquesta; 22:30: Cabalgata fin de semana; 1:00: (madrugada) Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy

12:00: Apertura. Regina Coeli; 12:05: Páginas del Santoral; 12:15: Giroscopo; 12:45: Fragmentos de zarzuela; 13:00: Aperitivo con música; 13:15: Club Amigos de Radio Popular; 13:40: Leyendo a Prensa; 13:45: Discos para Vd.; 14:10: La Melodía azul; 14:15: Información local; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Serrano a la guitarra; 15:00: Evangelio y Comentarios; 15:15: Mirando al barómetro; 15:30: Gaceta del cine; 15:45: Bailes españoles; 16:00: Fin de semana Emisión cara al público; 18:00: Gran Concerto: El amor de las tres naranjas y Obertura Rusa de Prokofiev, y Rapsodia Noruega y Sinfonía número 2 de Eduard Lalo; 19:30: Regina Coeli; 19:35: Melodías para el atardecer; 20:00: Chucho Zarzosa y su orquesta; 20:30: Sabatina y Santo Rosario desde el Seminario Diocesano; 21:00: Cuento infantil; 21:15: Panorama deportivo; 21:35: Servicio religioso en francés; 21:40: Servicio religioso en inglés; 21:45: Radio Vaticano; 22:00: Radio Nacional de España; 22:20: Orquesta Frank Pourcel; 23:00: Más allá de las estrellas; 23:05: Buenas noches y cierre.

Agenda

Versos a medianoche Momento musical. Meditación; 13:00: Cierre.

CAMBIOS DE BOLSA

BOLSA DE BILBAO

Acción: Banco de Bilbao, 1.02; Banco de Vizcaya, 1.020; Electro de Viesgo, 264; Iberduero, ord., 399; Naviera Aznar, 128; Nitratos de Castilla, 134; La P. octra Española, 520; Dov Unión Química Norte España, 100; A los Hornos de Vizcaya, 12; Babcock & Wilcox, 288; B. sconiá, 214; Duro-Felguera, 126; Euskalduna, 139; Ind Asturiana «Santa Bárbara», 103.

BOLSA DE MADRID

Déuda: Perp. Interior 4 % 1951, 9625; Amortizable 4 % 1951, 10525; Cécus: Banco Hipotecario España + % exentas, 172; Banco Crédito Local 4 % lotes Viejas, 10550; Acciones: Banc Central, 1030; Banco Español de Crédito 1206; Banco Hispano Americano 929; Hidroeléctrica del Chorro, 184; Hidroeléctrica Española, 39550; Salto de Isil, 290; Sevillana de Electricidad, 229; Unión Eléctrica Madrileña, 256; El Águila — Fábrica Cerveza, 700; Española Minas del Riff, 517; Minero-Siderúrgica de Penferrada, 720; C.A.M.P.S.A., 177; Tabacalera, 243; Española Construcción Naval 117; Unión Española Explosivos, 310; Hidro-Nitro Española, 130; Española de Petróleos, 635; Unión Resinera Española 187; Cia. Telefónica Nacional España, 190.

FARMACIAS DE TURNO

(De mañana a la noche). Barceló, Consulado, 6 (esquina Sagrera). Telf. 15252; Bernat Colón, 46. Telf. 12173; Cano, A Luis Salvador, 89. Telf. 2362; Caubet, Calvo Sotelo 145 (Terroro). Telf. 32456; Coll Adiover, General Mola, 34. Teléfono 24712; Gil Viñaza, 18. Teléfono 12181; Forteza Rey, Pl. Cuartera, 19. Telf. 11996; Llobera, Pl. Sta. Eulalia, 1 Telf. 12143; Mercader, H. de Manacor 2 (Soledad). Telf. 25518; Mulet Pl. Serralla, 4 (Sta. Catalina) Teléfono 31261; Oliver Aragón 240 (Hostalet). Telf. 11435; Sbert Isabel, Pl. Progreso, 1 (Sta. Catalina). Telf. 33021; Tarongi San Miguel 93 Telf. 11235.

FARMACIAS DE TURNO (CON SERVICIO DE OXIGENO)

Llobera, Pl. Santa Lúcia, 1; Barceló Consulado, 6 (esquina Sagrera).

SERVICIO NOCTURNO (De la noche a 9 mañana)

Ginestra San Miguel 57 Teléfono 11127.

(De 10 a 12 noche)

Plaza, Monserrat, 12 (Calatrava). González, Fátima, 60 (Santa Catalina).

CUPON DEL CIEGO

444

MAGNIFICO SOLAR

En la Ciudad Jardín vendo; unos nueve metros cuadrados Linda con el mar Intornes: (Genero) Ricardo Ortega. 99 Teléfono 16548

Plaza de Toros de Palma DOMINGO DIA 26 - TARDE A LAS 5'15

FIESTAS DE PRIMAVERA

Corrosional Llorida de Toro

7 HERMOSOS Y BRAVOS TOROS 7

1 del Excmo. Sr. Vizconde de Garcí Grande para los famosos toreros

Hermanos PERALTA

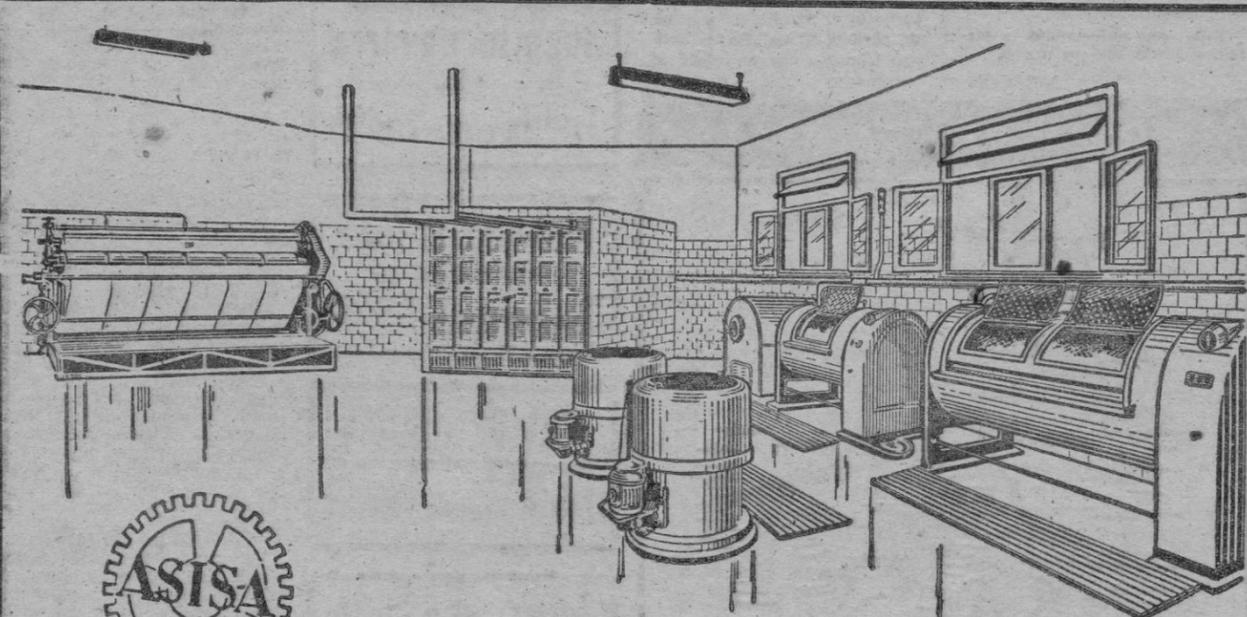
6 de Don Leonello y Doña Aurora I. de Clairc

Luis SEGURA VALENCIA

«EL IMPOSIBLE»

Localidades desde 40 Ptas. - special niños 10 Ptas.

Venta de localidades en Teatro Lírico Bar Rosales Viajes UNIVERSAL, Calvo Sotelo 178 FERRENO



A costos muy bajos puede Vd. lavar, secar y planchar la ropa de su hotel, restaurante, colegio, hospital, clínica, etc.

Pida información, presupuesto y referencias a

RADIO BORNE

San Miguel, 135 - Teléfono 27540

...ahora ya al alcance de todos!



Tapón dorado aceite puro de oliva 43'50 ptas. litro

Tapón plateado aceite comestible fino 30'50 ptas. litro



informa a todas las amas de casa

que junto a su máxima calidad, Alcañiz tapón dorado, puro de oliva de Alcañiz, que tanta aceptación tiene, presenta la excelente calidad Alcañiz tapón plateado, manteniendo en ella la excepcional garantía de su marca.

Alcañiz tapón plateado es un aceite comestible fino de oliva con refinado, que se pone en circulación para mejorar la economía familiar al hacerle asequible a todos los hogares.

INFORMACION LOCAL

Programa de los actos conmemorativos del nacimiento de Fray Junípero Serra

El Alcalde habló del alcance de las fiestas y de la adhesión de la ciudad a las mismas

Vendrán el Presidente del Tribunal Supremo de EE.UU. y el Ministro español de Información y Turismo

Convocada por el Delegado Provincial de Información y Turismo, se celebró ayer una conferencia de prensa en la Delegación de dicho Ministerio...

El señor Soriano agradeció la presencia del Alcalde, de los concejales ya nombrados, y la magnífica colaboración del Ayuntamiento palmeño...

A continuación, el señor Soriano nos comunicó las peticiones de programa de los actos juniperianos cuyo contenido ofrecemos al final de esta información.

LAS PERSONALIDADES NORTEAMERICANAS

Seguidamente, el señor Herrero, expresamente desplazado de Madrid para la organización de los actos, nos facilitó la lista de personalidades extranjeras y nacionales que vendrán a Mallorca con motivo de la celebración...

También vendrán el adjunto de Alcalde de San Francisco, Mr. Leo Halley y señora, el enviado especial del «New Call Bulletin» de San Francisco, Mr. Georges Rhodes...

PERSONALIDADES ECLESIASTICAS

Entre las personalidades eclesásticas que se desplazan a Mallorca figuran el Cardenal Larraona; el Obispo Auxiliar de San Francisco y Vicario General de aquella Diócesis, Monseñor Merin Joseph Guilfoyle...

PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Las personalidades españolas vienen encabezadas por el Ministro señor Fraga Iribarne, a quien acompaña su señora esposa. Entre aquellas, figuran el Académico don Eugenio Montes...

ra, el Comisario de Extensión Cultural, señor Tena Artigas y señora; el Director General de Archivos y Bibliotecas; el Subdirector General de Arquitectura y señora, e. Director General de Información, señor Roldán Riquer y señora; e. de Promoción y Turismo, señor Arespacocnaga y señora; el Jefe del Servicio Exterior señor Mayans; e. Vicesecretario General Técnico, señor Vaca y señora entre otros. También son esperados el Teniente General Sr. Cabanillas Prósper y señora.

LOS JUEGOS FLORALES

El jurado de los Juegos Florales — continúa el señor Herrero — estará presidido por el Académico don Camilo José Cela y estará integrado por don Aurelio Valls, diplomático y poeta español; el vicedecano de la Facultad de Filosofía y Letras de Barcelona, don Jaime Deigda; Premio Ciudad de Barcelona 1956, el poeta mallorquín don Guillermo Colom, Premio Ciudad de Palma 1956 y el Agregado Cultural de la Embajada Norteamericana en España Leopold Arnaud, para las composiciones en inglés.

La Corte de Amor de la Reina de los Juegos Florales estará integrada por las señoritas Margarita Rubio de la Riva, María Juan de Sentmenat, Juana Villalonga Bienes, María Isabel Puigorriella Villalonga Eugenia Mil Cerdó, María del Carmen González Llampart, María Rosa Alemany Xaudaró, Alicia Alcover Bárbara Ferrer de Sant Jordi Rafaela y Vicens y Conchita Neboy Arriaz.

ALGUNOS DETALLES

Entre los múltiples detalles informativos que nos facilitó el señor Herrero, figuran los siguientes: El día del estreno de la película de Samuel Bronston «El camino real de Fray Junípero», ha sido contratado un tren especial que traerá desde Petra a todos los naturales de dicha villa que deseen asistir al acontecimiento.

Las empujadas dependientes del Ministerio de Información y Turismo, cosejaron a las señoras invitadas con unos típicos cestinos que contendrán productos de artesanía y frutos del país. Se realizará un recorrido por la ciudad antigua, a sus principales monumentos y se rendirá visita de cortesía a las primeras autoridades y corporaciones locales.

El señor Herrero terminó su intervención agradeciendo al Ayuntamiento de Palma la colaboración prestada para el mayor esplendor de los actos.

EL ALCALDE

El señor Alomar nos dijo que el Ayuntamiento se adhería a la celebración de las fiestas juniperianas y aportada a la organización la celebración de los festivales de España, en los que, coincidiendo con los actos conmemorativos, se darían representaciones dramáticas, de ballet y danza española; tendría lugar la magna exposición de Artistas Extranjeros en España, celebración de los Juegos Florales y se darían una serie de conciertos sinfónicos, corales y de piano con la intervención del gran pianista Iturbi; programa que no puede ser más completo, por estar representadas en él la mayoría de las bellas artes.

Dijo también el señor Alomar que el último día de la estancia de las personalidades en Palma, el Ayuntamiento les ofrecería una fiesta en Bellver en la cual seguiría iluminado como hasta ahora, teniendo presente que parte de la iluminación, actual es con carácter definitivo. La Lcnja, añadió nuestro Alcalde, también será objeto de iluminación especial quedando ésta con carácter permanente.

El camarada Máximo Alomar después de informarnos de varios pormenores: hizo hincapié en la deuda que Palma y Mallorca enteramente tienen contraída con la gloriosa figura de Fray Junípero Serra cuyo monumento será emplazado en lo que será arranque de la prolongación del Paseo Marítimo a lo largo de la Muralla de mar, teniendo como fondo la Catedral y el alcázar de La Almudaina. El Ayuntamiento, dijo, espera que la sus-

PROGRAMA DE LOS ACTOS

Miércoles, 29 de mayo. — A las 19 horas: Recepción en La Lonja de Palma de Mallorca, ofrecida por la Diputación Provincial de Baleares, inauguración de la Exposición Bibliográfica de objetos y recuerdos de Fray Junípero Serra. Vino de honor en el Museo Marítimo.

Jueves, 30. — A las 17 horas: Visitas al Gobierno Civil, Ayuntamiento, Diputación Provincial y Palacio de Ojeza.

A las 22 horas: En el Teatro Principal, Juegos Florales (Fiesta de la Poesía), Proclamación de la Reina señorita Deborah Walton Whittlesey, hija de Alcalde de Carmel (California), Proclamación de los poetas premiados y entrega de galardones. Discurso del mantenedor don Eugenio Montes. Director del Instituto Español de Lengua y Literatura de Palma.

Viernes, 31. — A las 17 horas: Visitas oficiales a la Audiencia Territorial de Baleares y Obispado de Mallorca. Visita a los talleres artesanos de las Vidrierías Gordioia.

A las 22 horas: En el Teatro Principal, conferencia del Reverendo Noel F. Mooney, O.F.M., Vicepostulador de la Casa de Beatificación de Fray Junípero Serra. Entreno mundial de la producción cinematográfica de Samuel Bronston, titulada «El Camino Real».

Sábado, 1.º de junio. — A las 10 horas: En la Basílica de San Francisco, Misa oficiada por el Reverendo Mons. Raymond O'Flaherty representante de Su Eminencia el Cardenal Arzobispo de Los Angeles.

A las 19 horas: En el Teatro Principal, la Compañía titular del Teatro Español de Madrid, presentará «El perro del hortelano» de Lope de Vega.

A las 23 horas: En el claustro del Convento de San Francisco, primer Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 23 horas: En el claustro del Convento de San Francisco, primer Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 23 horas: En el claustro del Convento de San Francisco, primer Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 12:30 horas: Conferencia del H. P. Jacinto Fernández Larro, O.F.M., sobre el tema «Significado universal de Fray Junípero Serra».

A las 19 horas: En el Teatro Principal, Compañía del Teatro Español de Madrid, presentará «El lindo don Diego», de Moreto.

A las 23 horas: En el claustro del convento de San Francisco segundo Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 10 horas: En la Iglesia parroquial, Misa solemne oficiada por el señor Joseph Guilfoyle, Obispo Auxiliar y Vicario General de la Diócesis de San Francisco. Sermón por Fray Miguel Ojeda, O.F.M.

A las 11 horas: Ofrenda de flores ante el monumento a Fray Junípero Serra.

A las 11:30 horas: Visita al Museo de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra y descubrimiento de una lámina conmemorativa del CCL Aniversario.

A las 12 horas: Visita a la casa natal de Fray Junípero Serra; a continuación apertura oficial de la nueva calle «Fray Junípero Serra».

A las 12:30 horas: En la Iglesia del convento de San Bernardino sesión académica con intervención de las siguientes personalidades: señor Robert McBride Encargado de Negocios de la Embajada de los Estados Unidos en España; Cardenal Arcadio Larraona, Prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos don Earl Warren, presidente de Tribunal Supremo de los Estados Unidos; don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo y presidente de la Comisión Permanente del Patronato de Fray Junípero Serra.

A las 14:30 horas: Almuerzo ofrecido por el Gobernador Civil de Baleares.

A las 17:30 horas: Visita a las Cuevas del Drach en las que será

ofrecido un recital de danza española.

EN PALMA

ofrecido un recital de danza española.

EN PALMA

A las 22 horas: En el Hotel Son Vida, cena de gala, ofrecida por el ministro de Información y Turismo.

Martes, 4.º — A las 12 horas: En la Santa Iglesia Catedral Basílica parlamento por el Rvdo. señor don Jesus Enciso Viana Obispo de Mallorca Solemne Te Deum ofrecido por el Cardenal Arcadio Larraona.

A las 20 horas: En el Castillo de Bellver, cena fría, ofrecida por el Ayuntamiento de Palma.

A las 22:30 horas: Entrega por el Alcalde de Palma de las llaves del Castillo de Bellver a los invitados de honor norteamericanos.

A las 22 horas: En el Teatro Principal, Juegos Florales (Fiesta de la Poesía), Proclamación de la Reina señorita Deborah Walton Whittlesey, hija de Alcalde de Carmel (California), Proclamación de los poetas premiados y entrega de galardones. Discurso del mantenedor don Eugenio Montes. Director del Instituto Español de Lengua y Literatura de Palma.

Viernes, 31. — A las 17 horas: Visitas oficiales a la Audiencia Territorial de Baleares y Obispado de Mallorca. Visita a los talleres artesanos de las Vidrierías Gordioia.

A las 22 horas: En el Teatro Principal, conferencia del Reverendo Noel F. Mooney, O.F.M., Vicepostulador de la Casa de Beatificación de Fray Junípero Serra. Entreno mundial de la producción cinematográfica de Samuel Bronston, titulada «El Camino Real».

Sábado, 1.º de junio. — A las 10 horas: En la Basílica de San Francisco, Misa oficiada por el Reverendo Mons. Raymond O'Flaherty representante de Su Eminencia el Cardenal Arzobispo de Los Angeles.

A las 19 horas: En el Teatro Principal, la Compañía titular del Teatro Español de Madrid, presentará «El perro del hortelano» de Lope de Vega.

A las 23 horas: En el claustro del Convento de San Francisco, primer Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 23 horas: En el claustro del Convento de San Francisco, primer Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 12:30 horas: Conferencia del H. P. Jacinto Fernández Larro, O.F.M., sobre el tema «Significado universal de Fray Junípero Serra».

A las 19 horas: En el Teatro Principal, Compañía del Teatro Español de Madrid, presentará «El lindo don Diego», de Moreto.

A las 23 horas: En el claustro del convento de San Francisco segundo Concierto Sinfónico a cargo de la Orquesta Nacional de España. Solista, José Iturbi.

A las 10 horas: En la Iglesia parroquial, Misa solemne oficiada por el señor Joseph Guilfoyle, Obispo Auxiliar y Vicario General de la Diócesis de San Francisco. Sermón por Fray Miguel Ojeda, O.F.M.

A las 11 horas: Ofrenda de flores ante el monumento a Fray Junípero Serra.

A las 11:30 horas: Visita al Museo de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra y descubrimiento de una lámina conmemorativa del CCL Aniversario.

A las 12 horas: Visita a la casa natal de Fray Junípero Serra; a continuación apertura oficial de la nueva calle «Fray Junípero Serra».

A las 12:30 horas: En la Iglesia del convento de San Bernardino sesión académica con intervención de las siguientes personalidades: señor Robert McBride Encargado de Negocios de la Embajada de los Estados Unidos en España; Cardenal Arcadio Larraona, Prefecto de la Sagrada Congregación de Ritos don Earl Warren, presidente de Tribunal Supremo de los Estados Unidos; don Manuel Fraga Iribarne, ministro de Información y Turismo y presidente de la Comisión Permanente del Patronato de Fray Junípero Serra.

A las 14:30 horas: Almuerzo ofrecido por el Gobernador Civil de Baleares.

A las 17:30 horas: Visita a las Cuevas del Drach en las que será

ofrecido un recital de danza española.

EN PALMA

Pino rojo de Suecia recién importado a 3.500 pesetas metro cúbico en MADERAS VALIENTE, S. A. Avda. Pérez Galdós, 55 Teléf. 252132 - Valencia

Festividad de San Urbano

Con motivo de la Festividad de San Urbano patrono de la Policía Municipal de Palma, tendrá lugar una serie de actos bajo el siguiente programa:

Día 27. — A las 17 horas: En el Cortijo Vista Verde, gran fiesta infantil en honor a los hijos del personal del cuerpo, en la que se repartirán golosinas y se sortearán diversos premios. En el transcurso de la misma se elegirá la «Reina de la Fiesta Infantil» entre las hijas de los componentes del Cuerpo.

Al final se lidiará un hermoso becerro.

A las 22 horas: En el Salón de San Francisco, «Gran Velada Teatral» con la actuación de la novel rondalla de la Policía Municipal. Comedia, folklore, chistes escenificados, parodias, etcétera.

DÍA 28. — A las 10:30 horas: Formación de la Policía Municipal, para dirigirse a la Basílica de San Francisco, en cuya Plaza, será revistada por el señor Alcalde.

A las 11 horas: Misa rezada en la Basílica de San Francisco.

A las 12:30 horas: En el Hogar de la Policía Municipal, vino de honor para los componentes del Cuerpo y reparto de premios a los Policias más distinguidos.

A las 22 horas: En el Salón Trebol, Gran Velada Familiar, a los familiares de los componentes del Cuerpo e invitados, con baile, atracciones y sorteo de regalos.

Representante

viaje provincia, necesitase para laboratorio veterinario. Apartado 15º - MADRID



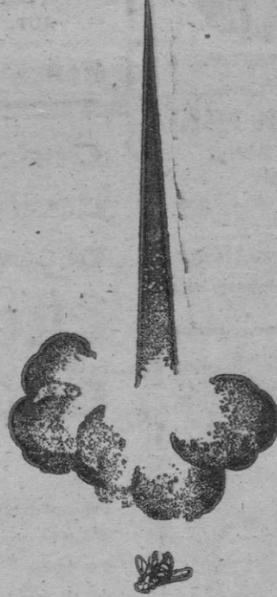
INSECTICIDAS TOTALES Y DEFINITIVOS

Los insecticidas ZZ-COOPER contienen PIBUTRIN, el principio activo más radical y de mayor persistencia.

En Líquido: Latas de uno, medio y cuarto de litro. (inodoro y perfumado).

En Polvo: Envases plásticos especiales para espolvoreo de 200 y 70 gramos.

INSECTICIDAS ZZ COOPER pibutrín



Fabricados en España por ZELITA, S. A. con patentes originales de COOPER McDUGALL & ROBERTSON LTD. (Inglaterra)

DOLMI

ARQUITECTO REYNES, 16 (Junta Pl. S. Francisco) Palma de Mallorca OFRECE: Su única y total liquidación de existencias POR CAMBIO DE NEGOCIO

Confeciones - Zapatos - Souvenirs Artículos para regalo

ASI COMO MATERIAL ADECUADO PARA TIENDA Sólo por únicos 15 días ¡Aprovécheles!

TODO A MENOS DE PRECIO DE COSTE!

**Gobierno Civil de Baleares**

**VISITAS**

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil el Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla recibió las siguientes visitas: Don Francisco Soriano, Delegado Provincial de Información y Turismo; don Bartolomé Buadas, Director del Hotel Formentor; don Guillermo Rosselló, Director del Museo Mallorca; don José Casas Cunill, Presidente de la Junta Nacional Económica del Sector Lana del Sindicato Nacional Textil; don Miguel Vives Lenny Planas, Vicepresidente de la Federación Lanera Internacional y don Rafael Alcover, Secretario del Fomento de Turismo.

**Unión de Radioaficionados Españoles**

El Delegado Provincial de la U.R.E. en Baleares ruega a todos los afiliados asistan a la reunión que se celebrará hoy sábado, día 25, a las siete de la tarde, en el Stand emisora de la Feria de Muestras, para programar los actos con los que se celebrará en Palma el Día del Radioaficionado.

Se hará un reportaje gráfico del acto, con destino a la revista U.R.E.

**Colegio de Santa Teresa del Pont d'Inca**

La reunión de Antiguas alumnas del Colegio de Santa Teresa tendrá lugar hoy sábado día 25, a las 5h. de la tarde.

Dará una charla ilustrada con diapositivas en color la Reverenda Hermana Abel de la Cruz.

Se recomienda la puntual asistencia.

**Ministerio de Información y Turismo**

**EXAMENES PARA HABILITAR GUIAS SIN CONOCIMIENTO DE IDIOMAS Y GUIAS INTERPRETES DE MALLORCA, MENORCA E IBIZA**

Estando próximo a finalizar el plazo de admisión de instancias para tomar parte en los exámenes para la habilitación de dichos profesionales, se recuerda que los mismos pueden presentarse en la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, Avda. Jaime III, 48 pral. Palma de Mallorca, y en las Delegaciones Insulares del mismo Departamento en Menorca (Mahón) e Ibiza, donde se informará ampliamente sobre dichos exámenes, a los interesados.

**ASOCIACION EXALUMNOS LA SALLE**

Mañana, Domingo 26, se celebrará la fiesta patronal anual. Con este motivo se invita a los Sres. Asociados a los actos siguientes:

A las 9 h., Misa en la capilla del Colegio seguida del desayuno de hermandad.

A las 11 h., sesión de cine en el Salón Rialto dedicada a los asociados y familiares. A las 14 h., la tradición: comida de camaradería en un céntrico local de la Ciudad.

Para estos dos últimos actos recoge las invitaciones en el Local de la Asociación.

**FIESTAS DE PRIMAVERA**

**EXITO DEL BALLET FRANCES Y ALEMAN EN EL «LUIS SITJAR»**

Con la colaboración de la Sinfónica de Mallorca



fondo musical de documentos técnicos, o secuencias apropiadas, consigue frutos admirables. Una prueba de ello nos la dio sobradamente el ballet alemán, que a su vez, entre otros magníficos bailarines, de ocho esculturas balaresas, de tan «brutal» y «material» concepción como «Al principio del ser» de Pauels, cuya presentación, al igual que las restantes, merecen apreciar el numerosísimo público asistente, con silencio, educación y sincera admiración (aunque esta ballet esté inspirado en la cantera del más puro «jazz», sobre base de percusión), público que también apreció el «Claro oscuro» de Hadaver, prueba sin concesiones de música concreta.

La Orquesta Sinfónica de Mallorca — con la que colaboramos, reforzándola, varios profesores catalanes, así como la magnífica aportación pianística — baj le m. tuta eficiente de Mtro. Pereu. B. qui, tomó parte en la actuación de diversos ballets, con feliz éxito. La amplificación y acústica — dentro de las posibilidades que proporciona un campo de fútbol — estuvo cuidada y pese al frío berberio reinante el público celebró el espectáculo hasta su punto final. Un éxito en fin de año.

**FESTIVAL DE MUSICA MODERNA**

El Festival de Música Moderna, y final del concurso de «Rock and Roll» y «Twin» que debía celebrarse el sábado día 25 a las 18 horas en el Coliseo Balear, se aplaza hasta el Domingo día 26, teniendo por escenario el Paso Marítimo, durante el transcurso de la Verberna que en el mismo se celebrará tal como está anunciado.

**FERIA OFICIAL DE MUESTRAS ARTESANIA Y TURISMO**

Horario de visita: De 10 a 14 horas y de 17 a 22 horas. Sábados Festivos el cierre será a las 23 horas. Obsérvese a todos los visitantes. Cierre las entradas, cuyo número servirá para el sorteo, efectuar el día 31 por la noche.

**PROGRAMA OFICIAL PARA HOY**

A las 7 horas. — En el Campo Militar de Deportes, Tiro Nacional.

A las 22 horas. — Representación de Oratorio «El Mesías», de Haendel, en el Estadio Luis Sitjar, con la actuación del Orfeón Municipal, Orquesta Sinfónica de Mallorca y Juan Daviu Francés, Cuart. Romualdo Clacero, Eva Jacoby.

Las mujeres españolas que deseen viajar o ir a extranjero deben preocuparse de realizar el Servicio Social y si lo tuvieran cumplido pueden solicitar en la Registratura Provincial del Servicio Social de sus respectivas provincias una autorización para pasaporte comprimiéndose a realizar el citado Servicio Social a regreso de su viaje. Es necesario presentar los siguientes Partida o nacimiento



16 - MODELOS DIFERENTES - 16



Almacenes EL HOGAR

JOSE TOUS PERRER, 32 - TELEFONO 24122  
PALMA DE MALLORCA

**SALA Astoria**

¡EXITO SENSACIONAL!

BENGALA FILMS, S.A.



**EL CABALLERO DE GASCUNA**

DIRECTOR: BERNARD BORDERIE

FRANSCOPE EASTMANCOLOR

En el mismo programa:

LA SIRIENA Y EL BLUFIN

SOFLA LOREN ALAN LADD

Cinemascope — Color Luxe

Mañana - Matinal

**Palacio AVENIDA**

¡EXITO FORMIDABLE!



**UN TRONO PARA CRISTY**

(Eastmancolor) AUT. MAYORES

Mañana - Matinal

Fotografie con

**negral**

vivirá dos veces

**Conozca la cocina BRU desde el círculo decisivo**

Pero conozcala a fondo. Sitúese frente a ella, y aseguida empezará Ud. a apreciar sus ventajas, su excepcional calidad, su bellísima línea, su estudiado diseño. ¡Quedará admirado! Sea feliz Ud. también con la cocina BRU.

Desde el círculo decisivo podrá admirar

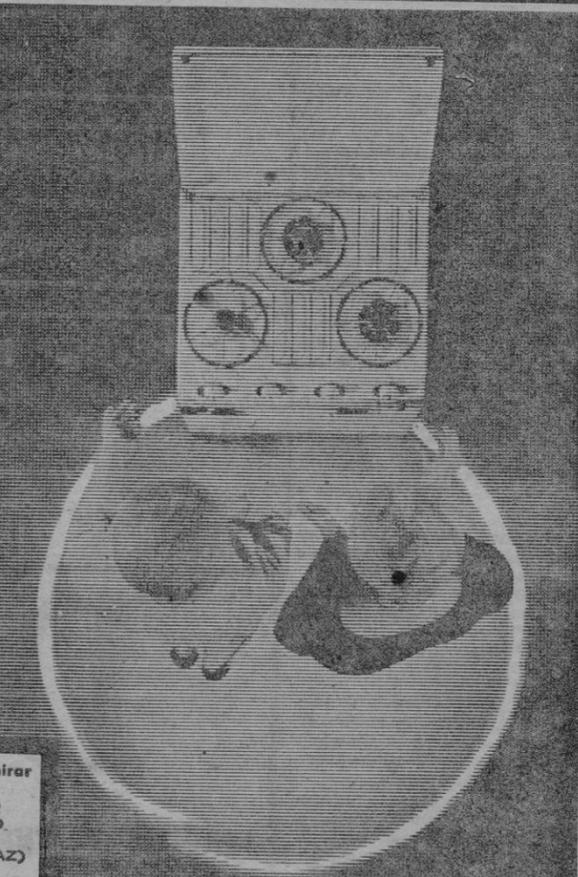


EL QUEMADOR DIAFRAGMADO VENTURI (Pat. SAUTERGAZ)

Su especial estructura compacta origina una mezcla activa, obteniéndose una combustión de gran potencia calorífica y de reducido consumo. Este quemador sólo lo tienen las cocinas BRU.

cuando las señoras prefieren

por ALGO será!



- \* Posea la maravillosa cocina BRU. Aprecie su cuidada y perfecta presentación. Su elegantísima línea funcional.
- \* Compruebe y admire cada una de sus cualidades, su perfección técnica de "última hora".
- \* El prestigio de su hogar exige una cocina BRU. Lúzcala ante sus amistades.
- \* ¡Confíe, señora, en BRU! El círculo decisivo es una prueba más de confianza.



**SALA Rivoli**

¡EXITO RESONANTE!



**sucesió en ATENAS**

CINEMASCOPE color de Luxe

En el mismo programa:

ALASKA TIERRA DE ORO

JOHN WAYNE

STILLWATER GRANGER

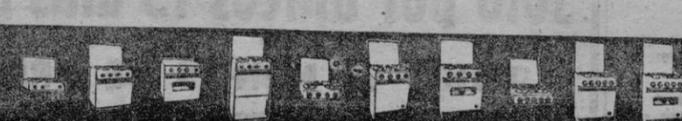
CAPITINE

Cinemascope—Color de Luxe (AUT. MAYORES)

HORARIO

«Atenas» 5'00, 8'05 y 11'10

«Alta» 3'15, 6'20 y 9'30



INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

El Ministro de Información de Marruecos en Madrid

FUE RECIBIDO POR FRAGA IRIBARNE
Madrid, 24. — Invitado por el Ministerio de Información y Turismo, ha llegado esta tarde a Madrid el Ministro de Información de Marruecos.

Disturbios comunistas en Colombia

Bogotá, 24. — Fuerzas del Ejército han ocupado militarmente la ciudad de Misaguá, departamento de Bolívar, ejerciendo riguroso control sobre la población e imponiendo toque de queda tras una noche de disturbios atribuidos a los agitadores comunistas.

SUCESOS

Una turista alemana ingresó en el Hospital en estado de coma

Se cayó o a tiro o caballo que montaba

Poco antes de las ocho de la mañana de ayer el conductor de un vehículo que circulaba por el camino que cruza Paguera con Capucela, halló tendida en el suelo y en estado inconsciente a una mujer joven que parecía extranjera.

en diversas ocasiones del propietario de una caballería de tiro que le permitiera montar para dar un paseo por las cercanías de Paguera.

Allí se le apreció una herida en la cabeza y fuerte conmoción cerebral, calificándose su estado de pronóstico gravísimo, ya que se hallaba en coma.

Se ignora lo que sucedió a la amazona — no hubo testigos del hecho — en su breve recorrido y se conjetura que tanto pudo ella perder el equilibrio y caer, como que el animal se asustara y cogiéndola desprevenida la lanzara contra el suelo.

La caballería fue vista a corta distancia de la accidentada por el conductor que recogió a la turista.

Ayer noche nos pusimos en comunicación con el Hospital Provincial y se nos informó que la señora Rohl seguía en estado de coma.

DOS NIÑAS MUERTAS

Lowell (Massachusetts, Estados Unidos), 24. — Dos niños hermanos, de 4 y 2 años de edad, perdidos desde ayer, han sido hallados muertos hoy en una cámara frigorífica, no utilizada, en el domicilio familiar.

Cuando los vecinos exploraban un arroyo cercano, la policía descubrió los cuerpos de los pequeños en la frigorífica. — Efe.

REPARTEN LOS VIVERES ROBADOS

Buenos Aires, 24. — Tres hombres armados asaltaron un camión cargado con viveres de la cadena de supermercados «Minimax», de propiedad norteamericana, y distribuyeron la mercancía entre los pobres.

El cargamento, con un valor de unos 3.000 dólares, llegó para ser descargado del vehículo frente al supermercado, cuando los asaltantes, diciendo que cactuaban en nombre del frente de los pobres, detuvieron al conductor y a su ayudante.

Se trasladaron con el camión a un suburbio misero y allí comenzaron a repartir botes de conservas, hortalizas y toda clase de alimentos entre los pobres, que rápidamente se congregaron en torno al vehículo.

Posteriormente se halló al camión abandonado. — Efe.

MAS ALCOHOL METILICO

Santa Isabel, 24. — Como consecuencia de las órdenes de inspección dictadas por el gobierno general para comprobar si existían en Fernando Poo y Rio Muni bebidas conteniendo alcohol metílico, se ha comprobado, previos los oportunos análisis, la existencia de aquél en distintas clases de bebidas, incautándose de las mismas, sin que afortunadamente se haya llegado a la venta al público de los citados licores, evitándose así la repetición de desgracias personales como las ocurridas en otras capitales españolas.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Birmingham, Inglaterra, 24. — El conductor de un camión de siete toneladas que tuvo que parar a su vehículo porque advirtió una avería en la dirección, encontró, sorprendido, un pequeño coche incrustado en la parte trasera de su vehículo.

El camión arrastró al automóvil unos cincuenta metros y el conductor de este último resultó ligeramente herido. — Efe.

NORTEAMERICANO MUERTO

Calatayud, Zaragoza, 24. — El súbdito norteamericano Dunko R. Navx, de 23 años, natural de Austin, Minn., resultó muerto al derribar y dar varias vueltas de campana el coche que conducía, en la carretera de Barcelona a Madrid. — Cifra.

Una estación militar U.S.A. del espacio

Podrá evolucionar con hombres a bordo

Dallas (Estados Unidos), 24. — El mando de la fuerza aérea ha revelado hoy que espera poder desarrollar pronto una estación militar del espacio que girará en órbita como un gran satélite y que podrá evolucionar indefinidamente con hombres a bordo.

El teniente general Ferguson, segundo comandante en jefe de la Dirección de Investigación y Fomento de la Aviación Militar, calificó la futura estación espacial que llevará el nombre de «Módulo de Transbordador del Espacio». Podrá ser visible y suministrada desde otros ingenios espaciales lanzados desde tierra actuando de una forma parecida a los barcos nodriza de submarinos.

Esta cúpula puede multiplicarse y cada una de ellas dispondrá de una cápsula especial «Gemini» con dos tripulantes al menos. La carlinga será suministrada por la NASA. — Efe.

NUEVA FUERZA DE LA OTAN
Ottawa, 24. — El secretario general de la OTAN, Dirk Stikker, ha manifestado que todas las unidades aéreas tácticas europeas, asignadas al mando de la alianza atlántica forman parte ahora de la nueva fuerza nuclear.

Stikker afirmó al final de una conferencia de Prensa, celebrada al término de las sesiones de la reunión ministerial de la Organización que la asignación de estas fuerzas no significa una proliferación de las armas atómicas.

Los periódicos italianos aumentan de precio

Roma, 24. — Los periódicos italianos de más de ocho páginas aumentarán su precio a partir de junio, en diez liras, por lo que se venderán a cuatro pesetas con cincuenta céntimos. — Efe.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

Sigue la Vuelta Ciclista a Italia

BARIVIERA GANO LA ETAPA

Arezzo (Italia), 24. — La clasificación de la sexta etapa del «Giro» Bolsena-Arezzo, con 192 kilómetros es la siguiente:

- 1. Bariviera, 5.46.53 a 33'208 kilómetros hora.
2. Fifferi
3. Zanchi
4. Minieri
5. Fontana, todos con el mismo tiempo que el vencedor, así como el español Alomar, que entró treinta y tres.

CLASIFICACION GENERAL

- 1. Ronchini, 37.45.21
2. Balanami, 37.45.46
3. Fanmanion, id.
4. De Rosco, id.
5. Pambianco, id.
35. Alomar, 38.09.21
49. Galdeano, 38.10.37. — Añf.

Vizcaya contará con media docena de molinos a ueros

Bilbao, 24. — Vizcaya contará en 1964 con media docena de modernos atuneros, similares a los japoneses que estuvieron este año pescando en Dakar. Estas unidades están siendo construidas en astilleros vizcaínos, guipuzcoanos y de otras provincias españolas.

Los atuneros irán equipados con vivero y caña para pescar y el secreto de su rendimiento radica en la forma de congelación. (Cifra).

Conflicto lingüístico en Lovaina

LOS ESTUDIANTES FRANCESES QUIEREN SUPRIMIR EL BILINGUISMO

Lovaina, Bélgica, 24. — Los siete mil estudiantes de habla francesa de la Universidad católica de Lovaina, se han declarado en huelga esta mañana en señal de protesta por las tentativas de los extremistas flamencos para modificar el carácter bilingüe de la única universidad católica en favor del idioma flamenco.

Los profesores de habla francesa —unos 240— se han solidarizado con los alumnos y efectúan una «Huelga académica».

En vísperas de exámenes las autoridades académicas se muestran preocupadas por el actual estado de cosas y la prensa católica habla de un ambiente de locura en la Universidad.

M-600 para su SEAT 600
4 UTILIDADES EN UNA
RELAJADORA HAMACA SILLA CAMA
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
Jase SAN MIGUEL 40

Fotografíe con negra negra vivirá dos veces

(713) VENDEDORES
Con carnet de conducción de 1.ª. Se les ofrece excelentes oportunidades de situarse en nueva e importante empresa del ramo de bebidas. Escribir a: Pripp Española, S. A. Tous y Maroto, 21 2.ª G. Palma de Mallorca

Presentará PROXIMO MARTES la película más original, maravillosa y divertida, para admiración y deleite de todos los públicos
Romanoff y Julieta
JOHN GAVIN SANDRA DEE PETER USTINOV AKIM TAMIROF
DIRECTOR PETER USTINOV

en unas horas... una pared NUEVA
¡SENSACIONAL REVESTIMIENTO DE PAREDES!
LINCRUSTA es una variedad de LINOLEUM de muy fácil colocación: es higiénico, limpio, de gran belleza y de duración ilimitada. Extensa variedad de colores y dibujos modernos. ¡Con solo agua y jabón queda otra vez nuevo!
Roban 40 barras de oro
Londres, 24. — Cuarenta barras de oro valoradas en unos treinta y cinco millones de pesetas han sido robadas hoy por tres individuos enmascarados que atacaron las oficinas de una empresa. — Efe.

Linerusta
Representante Ribot - Solivellas: Oimos, 154 - T. 23721
Distribuidores - Colocadores
Comercial Servet - Siete Esquinas, 15 - T. 13357 - 23818
Enrique Codina - General Mola, 8 - T. 11525
Casa Vidal - Pasaje Maneu, 15 - T. 24939 - PALMA DE MALLORCA

# Llegó el Alcalde de Los Angeles (CALIFORNIA)



## Para asistir a las jornadas conmemorativas de Fray Junípero

Para asistir a las solemnes jornadas conmemorativas del 250 Aniversario de Fray Junípero Serra, llegó ayer a Palma el Alcalde de la ciudad de Los Angeles, del estado de California, acompañado de su distinguida esposa.

El señor Samuel W. Yorty y esposa, llegaron en el avión de Iberia de las 5'40 de la tarde, procedente de Madrid. Aguardaban a los ilustres viajeros el Alcalde de Palma, don Máximo Alomar; el Delegado Provincial de Información y Turismo, señor Soriano Frade; el Consejero de Embajada, del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Aurelio Valls; y el Técnico de Información y Turismo, don José Luis Herrero.

A su descenso del avión, los recién llegados fueron saludados por las personalidades mencionadas, y las señoras de Soriano y Alomar hicieron entrega de artísticos ramos de flores a la esposa del Alcalde de Los Angeles.

Tras un cordialísimo intercambio de opiniones, los recién llegados emprendieron viaje rumbo a Formentor, donde permanecerán hasta el próximo día 29.

El señor Samuel W. Yorty manifestó que era ésta la primera vez que visitaba España y Mallorca, de las que ya tenía sin embargo las mejores referencias. Expresó también que una de las auténticas campanas del Camino Real de California —según ya informábamos en estas mismas columnas hace varias semanas— será traída a Mallorca y regalada al Museo Juniperiano de Petra, como aportación de California al 250 Aniversario.

El cordial y simbólico apretón de manos entre ambos Alcaldes, el de Los Angeles y el de Palma, fue ampliamente recogido por los informadores gráficos, NO-DO y Televisión, que se hallaban en San Juan, a la espera de los Justres visitantes, a quienes "BALEARES" desea una feliz estancia en Mallorca.

# LA TERNERA, «POR LAS NUBES»



Puestos a no privarnos de nada, aquí en Mallorca recibimos las vacas por avión. Mejor dicho, las terneras. Ayer llegaron en un «Super Constellation» de Iberia, procedentes de Madrid, estos siete terneros que ustedes pueden apreciar en la fotografía.

Llegaron en una especie de capazos vulcanizados, e inmediatamente fueron transportados a su lugar de destino, que la verdad no sabemos cuál es.

Luego, nos extrañaremos de que la ternera se ponga por las nubes. Esta que ofrecemos, es una explicación como otra cualquiera.

## EN POCAS PALABRAS

- «Miss España» ha emprendido ya el vuelo. Saló ayer tarde a las cinco, en el avión de Madrid.
- Por cierto, que «Miss Barcelona» y «Miss Cataluña» perdieron su avión y tuvieron que esperar más de tres horas en Son San Juan. Resulta que —equivocadamente— les habían indicado el horario de invierno, en vez del vigente.
- Más de sesenta mil personas han visitado ya la Feria de Muestras. Se espera que al final de las Fiestas, el número total de visitantes haya alcanzado la cifra de 100.000.
- El lunes día 27, llegará a Palma, formando parte de un conocido «Ballet», la «Pubilla de Barcelona», señorita María José Crespi.
- Indudablemente, el certamen de «Miss España» supone una buena propaganda. Hemos podido comprobar que toda la prensa nacional se ha hecho amplio eco y hemos visto amplios reportajes gráficos en las primeras páginas de los más importantes rotativos nacionales.

## Llegó a Palma John Hutchby, «El rey de la sal»

### PROYECTA PONER A LA VENTA SAL DE TODOS LOS COLORES

Bueno; este reportaje sí que nos ha salido «salado» de verdad. Porque se trata nada menos que de «El rey de la sal», John Hutchby, quien se encuentra en Palma disfrutando de unos breves días de vacaciones en el Hotel Mediterráneo.

John Hutchby tiene en la actualidad sesenta y cinco años y es un famoso hombre de negocios británico. Prácticamente, el que controla el mercado mundial de la sal. Con el sobrenombre de «Rey de la sal», su nombre ha aparecido centenares de veces en todos

los periódicos del mundo. Es un hombre dinámico, que en diez segundos sería capaz de proporcionar a un financiero diez ideas o diez negocios para duplicar su dinero en unas semanas.

Precisamente este detalle es el que nos dio la pista. Un buen amigo nos dijo ayer: «Pídale, conozco un hombre que puede hacerle rico en pocos días». Naturalmente nos faltó tiempo para ir a verle... Y en fin, resulta que uno va a seguir siendo pobre, pero por lo menos ha habido un buen reportaje así pues, preguntamos al «Rey de la sal»:

—¿Qué ha hecho usted para conseguir este afortunado?

—Empecé trabajando en pequeña escala. De todo esto hace ya muchos años. Luego tuve la idea de empaquetar la sal en unas bolsitas de un papel azul, especial e irrompible. Aquello fue un éxito.

—¿Por qué eligió el color azul?

—Porque resalta el blanco de la sal y por tanto, la hace más apetitosa.

—¿Cuántos paquetes lanza hoy al mercado?

—Cada día cerca de dos millo-

nes. Abastecemos prácticamente todo el mercado inglés y exporto a veintidós países.

—¿Es posible introducir mejoras en la venta de la sal?

—Ya lo oree! Ahora precisamente, estoy proyectando lanzar al mercado sal de los más diversos colores: roja, amarilla, verde azul... Todo ello con el objeto de que sea un elemento decorativo en la mesa, y algo adaptable a los más diversos platos.

Ya lo saben ustedes: sal de todos los colores. Veremos a ver qué tal. De momento, el «Rey de la sal» está en Mallorca de vacaciones, y se las deseamos muy felices.

Esta página  
Textos:  
**ANTONIO PIZA**  
Fotos: «JUANET»  
Confecciona: N. BRONDO

## Más famosos en Mallorca: Arturo Fernández Paco Rabal y José María Forqué



Llegaron como miembros del Jurado, pero casi casi «por los pelos». Son el director de cine José María Forqué y el gran actor Francisco Rabal.

El primero, en la noche de la elección, nos dijo que aquella misma mañana había puesto punto final a la película «Juzgado de Guardia». Ustedes lo recordarán: Es el magnífico director de «Atraco a las tres», «Amanecer en Puerta Oscura» y tantas otras coronadas por el éxito. La película «Embajadores en el Infierno», obtuvo el Primer Premio del Sindicato Nacional del Espectáculo.

Por su parte, Francisco Rabal se presentó con unas largas patillas de bandolero. Se debían al inminente rodaje de «Llanto por un bandolero», que va a protagonizar en breve. Actor español tal vez el más cotizado en el extranjero, nos dijo igualmente que en breve va a protagonizar dos películas en Francia.

Ustedes le habrán visto sin duda en la reciente y discutida película de Antonioni «El Eclipse». Le preguntamos su personal opinión sobre este revolucionario director:

—Es un hombre de un talento y una cultura extraordinarios. Guste o no guste, su cine habrá de ser tenido en cuenta. No se puede ya prescindir de él, cuando se habla de cine de hoy.

Paco Rabal siente una gran pasión por el teatro. «No obstante —nos dijo— he dejado el teatro porque no puedo aguantar las dos representaciones diarias.»

En el momento de la despedida, añade: «¿Imagina usted lo que es hacer «Edipo», por ejemplo, dos veces al día? Si uno lo cuenta fuera de España no lo cree nadie.»

—¿Qué personaje del teatro clásico mundial le gusta más representar?

—Segismundo, de «La vida es sueño». Vino, eligió a la guapa, y se marchó. Pero ha dicho que volverá. Cuando sea, será de nuevo recibido con la misma simpatía que en esta su primera visita.

El protagonista de «Bahía de Palma» y otras tantas películas, Arturo Fernández, se encuentra en nuestra ciudad donde ha venido con carácter particular y de incógnito —esto pretendía, al menos— con el fin de descansar unos días.

Acaba de rodar la película «Escala en «Hi-Fi», y ahora tiene que marchar a Guinea para comenzar el rodaje de «Piedra de toque», película ambiciosa en la que Arturo Fernández tiene puestas grandes esperanzas. Inmediatamente después, protagonizará «Sol de verano», probablemente en la Costa Brava.

Arturo Fernández ha permanecido hasta ahora en Madrid, ha-



ciendo teatro. Concretamente protagonizando la obra de Tennessee Williams, «Dulce pájaro de juventud». Arturo opina que la obra es mucho más interesante en la escena que en la pantalla.

Es otro de los enamorados de Mallorca. Nos ha dicho que pincha volver en septiembre y desde luego, siempre que sus ocupaciones se lo permitan. ¡Bien por Arturo!

## ¿Quién dijo que no tenían espalda?

¿Quién dijo aquello de «las señoritas —y las señoras— no tienen espalda»? Indudablemente nadie lo recuerda, pero la frase ha pasado a ser un tópico y una especie de galantería un poco cursilona y redicha.

Y vean ustedes como la verdad es que sí tienen espalda. La original foto de «Juanet» nos muestra a «Miss España» recién elegida, en su soledad —realmente impresionante— frente a la impertinencia multiplicada de las cámaras fotográficas.

Cámaras que registraron aquel nerviosismo, aquellas lágrimas de emoción incontinente... Imaginen ustedes por un momento a una chica sencilla, provinciana, modesta, que de la noche a la mañana se ve en el trance de tener que aguantar de pie y con entereza esta nube de fotógrafos que la asedian. Y los aplausos, felicitaciones, entrevistas, preguntas... ¿No es para admirarse?

Admirarse de ciertas cosas que habría de ir explicando muy despacio. Porque induda-



blemente también estos certámenes de belleza tienen su «espalda». Pero esto ya es otro cantar.

He aquí un sueño de hadas que se repite anualmente, y que convierte en «personaje» a quien un grupo de señores —y señoras— señala con el dedo. A partir de este momento han deja-

do de pertenecerse por entero a sí mismas, y se deben ya a una infinidad de compromisos. Sin ir más lejos, este de permanecer en el «paradón» de los disparos fotográficos.

Lo cual puede hacer ilusión visto desde fuera. Pero llega a ser cansado. Muy cansado. Este es sólo un minúsculo aspecto de los «bastidores de la fama»



los periódicos del mundo. Es un hombre dinámico, que en diez segundos sería capaz de proporcionar a un financiero diez ideas o diez negocios para duplicar su dinero en unas semanas.

Precisamente este detalle es el que nos dio la pista. Un buen amigo nos dijo ayer: «Pídale, conozco un hombre que puede hacerle rico en pocos días». Naturalmente nos faltó tiempo para ir a verle... Y en fin, resulta que uno va a seguir siendo pobre, pero por lo menos ha habido un buen reportaje así pues, preguntamos al «Rey de la sal»:

—¿Qué ha hecho usted para conseguir este afortunado?

—Empecé trabajando en pequeña escala. De todo esto hace ya muchos años. Luego tuve la idea de empaquetar la sal en unas bolsitas de un papel azul, especial e irrompible. Aquello fue un éxito.

—¿Por qué eligió el color azul?

—Porque resalta el blanco de la sal y por tanto, la hace más apetitosa.

—¿Cuántos paquetes lanza hoy al mercado?

—Cada día cerca de dos millo-

Estanterías con  
**VIC**  
SOLICITE INFORMACION A:  
**ALFREDO ISANDA**  
Merced, 31 - Tel. 14482  
PALMA DE MALLORCA

**BON JOUR**  
LIMPIEZA DE TAPICERIAS  
SIN DESTAFIZAR Y AL  
FOMBRAS. PROCEDIMIENTOS  
PROP SEK TEL 31851

DEPORTES

GLOSA DEPORTIVA ...Pero el fútbol no se acaba

Si bajando el Mallorca a la II División se hubiera conseguido que el fútbol desapareciera del suelo de la isla, tal vez el triunfo de los detractores de este deporte hubiera sido total y completo. Han pasado unas horas ya desde que el Mallorca se completó. Han pasado unas horas ya desde que el Mallorca se completó. Han pasado unas horas ya desde que el Mallorca se completó.

Podemos decir que ya se interesa de nuevo la afición por lo que se piensa hacer en el futuro. Hay preocupación por conocer que se decide en cuanto a los jugadores. El teléfono de la Redacción sonó insistentemente toda la tarde, para conocer lo que se pensaba hacer de ahora en adelante.

¿Es verdad que marcha Oviedo? ¿Es verdad que se traspasa a Pepillo? ¿He oído que se marcha Bolao? Nada de todo esto conocíamos, pero ellos decían que alguien se lo había dicho y que hasta se había comentado por la radio. También añadían: ¿Es verdad que viene de entrenador don Heriberto Herrera? Por la mañana ya nos habían hablado de unas gestiones con José Luis Riera, que precisamente debían cristalizar en bien o en mal en la noche de ayer. Todo ello significa que el fútbol no se acaba, que por el contrario reverdece y que el Mallorca, como siempre reacciona ante la adversidad y de entre los rescoldos que ha dejado el desastre del descenso, brilla una nueva llama que garantiza la continuación de un deporte, que aun cuando ha recibido muchos embates esta temporada no puede desaparecer.

Las tres temporadas de Primera División han sido una experiencia que difícilmente podrá olvidarse, y si el Mallorca —como es de esperar— vuelva a pisar aquel terreno, sabrá que no puede pasear por ella a base de improvisaciones y que hay que prepararse ahora y con tiempo, para que cuando se llegue no haya sorpresas.

Lo que interesa decir hoy empero, es que no hay absolutamente nada de "Requiem"; el Fútbol no ha muerto ni se ha acabado. De la experiencia del Mallorca con su descenso a la II División, saldrá un deporte más fuerte, más seguro, más firme y de él se beneficiarán otros sectores, como son los de Inca, con el Constancia, y de Palma también, con el Atco. Baleares. Una II División en la que nadie podrá dormirse porque serán tres pruebas importantes las que tendrán que pasar y que garantizarán el éxito para cuando los encuentros sean con representantes de otras provincias. El fútbol, la masa deportiva, sale fortalecida y mientras la permanencia en solitario del Mallorca en I División amenazaba la vida de los Atco. Baleares y Constancia, ahora son todos los que cantan "RESURREXIT". El fútbol de las islas ha perdido categoría ¡Qué duda cabe!, pero ha ganado en densidad de afición, porque es ahora cuando vuelve a prender la llama de la competencia, de la rivalidad regional, en unos sectores que parecían olvidados.

El que se hundiera el Mallorca pues, no podía significar la desaparición del fútbol, antes al contrario un aumento de la masa de interesados, y, si no, al tiempo. La II División para la temporada 63-64, podemos decir que ha empezado ya.

RAT

Mañana en el «Estadio Balear»

El Atco. Baleares se enfrentará a la Sociedad Deportiva Ibiza

Servirá el encuentro para comprobar el estado de la plantilla blanquiazul

Mañana tarde, empezando a las cinco y media, va a celebrarse un partido amistoso en el «Estadio Balear» enfrentándose el equipo propietario al S. D. Ibiza. Después del encuentro amistoso jugado el pasado domingo frente al Soledad y al cual se gozó a base de bien, hay interés de ver a los jugadores blanquiazules frente a un equipo como el ibicenco, un equipo virtual subcampeón del grupo balear de la III División.

Desde que terminara la Liga los jugadores del Atlético Baleares no han vuelto estar ante el público y la verdad es que los chinchetas blanquiazules arden en deseos de comprobar que tal se encuentran sus jugadores y en este partido de mañana tarde van a tener ocasión de comprobarlo ya que el Ibiza no ha de resultar presa fácil.

Por otra parte el Atlético Baleares ha montado este partido con la esperanza de obtener algún ingreso ya que en estos dos meses no habrá hecho taquilla alguna y hay que pagar la nómina de los jugadores, aparte de los gastos que lleva consigo el campo y sus instalaciones.

Nos han hablado de que todos los jugadores se hallan atravesando por un buen momento de que todos quieren ser titulares para esos dos partidos en los cuales se juegan el ser o no ser del club blanquiazul. La pérdida de la Primera División, por parte del Mallorca, les habrá abierto los ojos y habrán visto que no se puede confiar y que no hay enemigo pequeño. El Algeciras será un difícil contrincante, pues el Lugo en los dos partidos no consiguió marcarle un solo gol, mientras que los andaluces les marcaban hasta cinco.

El partido frente al Ibiza ha de demostrarnos el estado de los jugadores blanquiazules ante esa baza decisiva de la promoción. Re-

petimos que la hora de dar comienzo del partido será las cinco y media.

Cinturón de Cataluña

Mascaró (Gales) primer clasificado de los ciclistas mallorquines

El equipo de M. V. muy retrasado

MAS SUAU, NEIRA Y RIERA, RETIRADOS

BARCELONA. — (Especial para "BALEARES"). — Se han disputado las dos primeras etapas del Cinturón Internacional de Cataluña, al cual concurren los más

27. Francisco Conejo, id. tiempo que éste Cañellas, Gayá y 36. Jaime Mateu (que rompió el cuadro), 4-23-01 y en el mismo Cladera. (Continúa en la pág. siguiente)



MASCARÓ

destacados ciclistas aficionados mallorquines.

La primera etapa fue ganada por el valenciano Francisco Martí, clasificándose a continuación Mariano Díaz, Florencio y Cifuentes, corredores que tomaron más de tres minutos a sus seguidores.

Tras éstos llegaron un grupo de nueve corredores, en los cuales figuraban los mallorquines Cerdá, Mateu, Mascaró, Francisco Conejo y Cañellas, habiéndose impuesto éste al sprint, por lo cual fue quinto en la etapa.

La segunda etapa ha resultado muy dura. Se ha disputado con salida y llegada a Granollers, después de escalarse Puig Fortí, donde se ha producido una desbandada general ante el fuerte trémpo impuesto por los de cabeza. En la escalada a dicho puerto se ha destacado el mallorquín Francisco Conejo, el cual ha pasado en tercer lugar por la cima del alto. Casi a las puertas de Granollers ha escapado José Bertrán, al cual no ha podido darle caza el pelotón. El orden de llegada a la meta ha sido:

- 1. Bertran, 4-21-25
2. F. Martín, 4-21-42
3. Tremsano, id.
4. Exquo, en el mismo tiempo, un pelotón en el cual figuraban Mascaró, Cerdá y Manolo Conejo.
24. Juliá, 4-22-36

Charlotada en Chamartín

Con este título publica el prestigioso crítico deportivo José María Lorente, en nuestro fraternal colega "Arriba", de Madrid, el siguiente comentario:

"El Español ha subido a la División de Honor y el Mallorca ha descendido a Segunda. Tal como se desarrolló el juego, igual pudo quedarse el conjunto balear en Primera y seguir el equipo catalán en Segunda. Lo justo, en honor a la verdad, hubiera sido que los dos equipos descendieran a Tercera División, porque su fútbol —al menos el que lucieron ayer en Chamartín— no da para más. Con esto queda dicho todo y aquí mismo podría terminar el comentario. Pero no sería lícito correr el telón del olvido sobre el desafortunado encuentro balompédico, pues los cincuenta mil espectadores que asistieron han sido víctimas de un fraude deportivo, de un engaño y de una estafa. Y sobre esa estafa hay que hablar. No vale excusarse con los partidos de promoción, sobre todo cuando se llega a la cita tercera, ponen nerviosos a los protagonistas. Los nervios pueden tener la culpa de muchos fallos. Pero sobre el estado nervioso de los jugadores no se puede dejar caer el peso completo de esa charlotada que ayer, con paciencia y buena voluntad, hubo que aguantar en el recinto madrileño. El Español y el Mallorca dieron un curso completo, completísimo, de cómo no se juega al fútbol. Un curso completo, completísimo, de cómo se puede abusar del público, de cómo se le puede engañar y de cómo se

pueden cubrir noventa minutos de actividad deportiva sin hacer nada que se parezca al espectáculo anunciado. Hubo, pues, fraude, engaño y estafa. "Sinceramente, me gustaría saber quién tuvo la desafortunada idea de traer a Madrid este partido de desempate. Si se le ocurrió como favor a los aficionados madrileños, que Dios le conserve su buena intención, pero que le dé más luces y más aciertos en próximas ocasiones. Porque ayer era día festivo y los aficionados tenían la oportunidad de marcharse al campo, con sus familias, a gozar de una buena jornada de descanso. El veneno del fútbol hizo que muchos se quedaran en casa para asistir al encuentro. Y la decisión la pagaron los hijos y las esposas de esos aficionados, no sólo por quedarse sin el festejo campero, sino por el mal humor que aguantarían anoche, al regreso del partido, tras el engaño sufrido en las gradas de Chamartín. Mal humor que comprendo, porque particularmente debo reconocer que en parecidas condiciones llegué a mi casa. Y es que no hay derecho a engañar así a los aficionados. Lo de ayer, aunque se anuncie como partido de fútbol, no merece ni una línea en la crítica deportiva. Es una charlotada con todas las de la ley. Y por eso lo mejor es poner punto final."

BALONCESTO

La victoria del Juvenil Hispania sobre el Perlas, gran aliciente del torneo

Mañana se jugará un interesante Patronato-Hispania

El jueves, festividad de la Ascensión hubo sus correspondientes partidos de los Torneos "Vica" y "Primavera", si bien el del primero era el Hispanidad - Perlas, que se aplazó en la primera jornada de la competición.

TROFEO "VICA"

Correspondiente al Trofeo "Vica", se jugó el Hispanidad - Perlas, que finalizó con el triunfo de los locales por 55-32, después de un encuentro en el que la nota destacada fue la falta de algunos titulares en los dos equipos y la presentación del Perlas con sus cinco elementos justos.

Mañana, el Hispanidad debe disputar un comprometido encuentro al Hoac que puede resultar muy interesante si tenemos en cuenta el buen momento de juego de los de Hoac, así como la lesión de Puig y Rullán en el Hispanidad, que puede hacer equilibrar la lucha. El Hoac está muy batallado actualmente y en los dos encuentros disputados últimamente su actuación ha sido francamente buena, por lo que a no dudar ha de ser mañana un difícil adversario.

En Manacor y por la tarde, se enfrentarán Perlas y Palma en un encuentro que puede resultar entretenido dada la igualdad de las fuerzas contendientes, pues si a primera vista puede existir cierta ventaja para los visitantes, el hecho de jugarse en Manacor hace debamos tener en cuenta el factor pista propia y por tanto aquella superioridad puede que menguada.

TORNEO PRIMAVERA

En la categoría juvenil, este triunfo del Hispania sobre el Perlas ha dado un gran aliciente a este Torneo, ya que los dos equipos favoritos en un principio, o sea Patronato y Perlas, ya cuentan con una derrota cada uno mientras que el Hispania se mantiene todavía imbatido. El jueves, contra el pronóstico general, el Perlas no pudo imponerse al Hispania, que al final se apuntó un merecido 18-12, mientras el Palma era batido de nuevo en esta ocasión por el Terreno por 12-48.

Mañana, en la pista del Patronato tendrá lugar lo que puede ser encuentro decisivo en el "Pri-

mavera", al enfrentarse al conjunto titular y el Hispania, ya que en caso de un triunfo visitante, sería muy difícil darle alcance, mientras que un triunfo local llevaría consigo el emparejamiento de tres de los cinco equipos que intervienen en la competición.

En Manacor, el Perlas recibirá la visita del Palma que a buen seguro ha de constituir un nuevo triunfo para los de Manacor.

TROFEO "CIUDAD DE PALMA" En el próximo mes de julio, tendrá lugar en nuestra ciudad lo que puede ser un interesante Torneo cuadrangular, para cuyo vencedor habrá un gran trofeo y del que habremos de ofrecer más completos detalles en sucesivos comentarios, ya que la actualidad solamente tenemos una pequeña (Continúa en la pág. siguiente)



Como saben nuestros lectores, los aviones a chorro, el «Caravelle» tiene plazas de I y de II. D. Jaime Rosselló y su señora quisieron presenciar en el Bernabeu el desenlace de la Liga. El había conseguido durante su mandato, elevar al Mallorca hasta la I División y quería estar presente en el instante en que se le enviara a la II.

Don Jaime y señora salieron de Palma en el «Caravelle» y en I. Regresaron en I también.

—¿No vió a los jugadores? —le preguntaron.

—No. Les vi en el aeropuerto. Ellos regresaron en II.

Uno de los que han tenido más disgusto por el descenso del Mallorca, ha sido el popularísimo Pedrete. Ha retirado el cencerro, ha retirado muchas cosas y hasta es posible que le haya retirado el saludo a varios. Pedrete es un sentimental.

La noche del jueves hubo una llamada telefónica desde Roma a Palma. A un lado del teléfono Juanito Santandreu, al otro Juan Carlos Lorenzo.

—¿Puedes decirme el resultado?

—Ha perdido el Mallorca 1-0.

—¿Es posible? ¿Qué ha sucedido?

—Desde luego no jugaba Juanito Forteza.

—No jugaba Juanito... se explica.

La prensa de Madrid es todo un poema. Hay que leer las crónicas que publican con motivo del Español-Mallorca.

Y nosotros que creíamos que ahora era precisamente cuando habían adquirido aire de Primera División y tal. ¡Qué equivocación sufrimos!

Ayer no se hablaba más que del descenso del Mallorca. No hubo tertulia ni reunión donde no se dijera algo.

Don Juan Seguí debía oírse la tostada. Le saludamos en Córdoba y marchaba hacia Portugal. ¿Dónde debió recibir la noticia?

Habría que escuchar ahora a Pepe Juan que también tendrá muchas cosas que decir y que discutir.

Ayer se hablaba ya de la posibilidad que José Luis Riera, el que fue internacional, sea por fin entrenador del Mallorca. No sabemos si se llegó a un acuerdo o no, lo cierto es que las negociaciones iban bastante adelantadas.

Una serie de jugadores esperan que el Mallorca les de «la absoluta». Nos permitimos dudar bastante de que sea así. Por lo menos las ideas eran otras.

Lo que más nos ha dolido es que el Mallorca, vencedor del Real Madrid, vencedor del Atco. de Madrid, vencedor del Barcelona etc. etc., haya ido ahora a Madrid para representar una «charlotada».

Estos días las bromas van y (Continúa en la pág. siguiente)

Dos tamosos frente a frente



Aquí vemos al famosísimo jugador de fútbol brasileño "Pelé" con el extraordinario cantante mallorquín, señor Daviu, charlando amigablemente. Seguramente que Daviu debía hacerle proposiciones para que ingresara en un equipo que había en Mallorca, que era de la División de Honor. Ignoraba Daviu, en Italia, donde se celebró esta entrevista, que el "Mallorca" dejaría de pertenecer esta temporada a la categoría privilegiada. En fin, ya no veremos a "Pelé" en el Luis Sitjar, pero, en cambio, sí podremos aplaudir esta noche a Daviu, en su intervención en "El Mesías" de Haendel. Y quedará patentizado que en el "Luis Sitjar" los mallorquines son quienes cantan mejor.

BRÜSTER EL INSECTICIDA de permanencia DIFERENTE a los demás. Elimina toda clase de insectos.

**DEPORTES**

**Competiciones deportivas para la Enseñanza Primaria**

Muy adelantadas se encuentran las competiciones deportivas de los «VII Torneos Nacionales de Juegos y Predeportes», que en programa de ámbito nacional, se celebran en todas las provincias españolas bajo la organización de las Delegaciones de Juventudes.

En la próxima semana se celebrarán los encuentros finales de todos los campeonatos que se vienen disputando actualmente. Todas las finales van integradas en el programa de actos de la Semana de San Fernando, patrono de la Juventud Española.

Seguidamente damos cuenta del estado actual de las competiciones que se citan:

**BALONMANO**

El campeonato se ha jugado dividiendo los centros participantes en dos grupos, para dar dos finalistas. En el grupo de la parte de Levante el primer clasificado y por lo tanto finalista ha sido el equipo presentado por la Escuela Parroquial del Molinar.

En el grupo de Poniente el finalista ha sido el conjunto que defendía al centro del Grupo Escolar de Son Español.

Los dos equipos citados jugarán el encuentro final, el día 30 de mayo, a las 17 horas en el campo Militar de Deportes como acto integrante del programa de festejos de San Fernando.

**BALONTORRE**

También en este campeonato se dividieron los centros participantes en dos grupos. En el de Levante,

el centro clasificado finalista fue el Grupo Escolar de La Soledad, que demostró un fuerte conjunto con una preparación admirable.

En el grupo de Poniente el centro clasificado finalista, fue el Grupo Escolar de Son Español, tras fuerte e igualada lucha con los otros centros participantes.

La final de este deporte, está prevista para el día 29 de mayo a las 17 horas en el patio de la Delegación Provincial de Juventudes.

**BALONVOLEA**

En esta competición se han visto unos bonitos y disputados encuentros, por parte de todos los equipos participantes, que al final que los deportes citados anteriormente, también fueron divididos en dos grupos. En el grupo de Levante, fue precisamente el equipo del Grupo Escolar de Levante quien alcanzó el primer puesto proclamándose finalista, con un estupendo juego de conjunto, logrado a base de mucha preparación y horas de juego.

En el grupo de Poniente el clasificado finalista, ha sido el conjunto presentado por la Escuela Aneja a la del Magisterio con unos componentes de elevada estatura, que hará difícil el encuentro final que jugará contra Levante, teniendo en cuenta que este último aparece con mejor juego conjuntado.

El encuentro final está previsto para el próximo lunes 27, a las 17 horas en el patio de la Delegación Provincial de Juventudes.

**DR. G. GARCÍAS**  
**NUEVO CONSULTORIO Y DOMICILIO**  
 Av. Jaime III, 134 - Teléf. 22525

**Vanina**  
 sólido, elegante

ELECTROFONO A VALVULAS (RED 125 V.)



es como un juguete que impunemente puede manejar su niño

Precio venta al público incluido impuestos, 2.625,50 Ptas.

fabricado en España por **HEKTOR IBERICA, S. A. Guecho**

REPRESENTANTE PARA BALEARES  
**D. RICARDO CAFFARO KRUG**  
 Calle Colubí n.º 13 - Tel. 16843  
 PALMA DE MALLORCA

**FUTBOL**  
**Educación y Descanso**

Resultados del pasado domingo  
 Vespa Bisq., 0 - Col. Salom, 1  
 Pesc. Bover, 1 - Luna Parque, 1  
 Equipos J. G. E. P. F. C. P.

Luna Parque 7 5 1 1 18 8 11  
 U. Coll Ferriol, 6 4 0 2 11 10 8  
 Colch. Salom 6 4 0 2 11 7 8  
 Pescad. Bover 7 1 1 5 11 19 8  
 Vespa Bisque, 6 1 0 5 6 13 8

Clasificación provisional hasta el fallo de los encuentros Unión Coll Ferriolense y Luna Parque contra el equipo Pescados Bover.

**ENCUENTRO PARA MAÑANA DOMINGO**  
 Luna Parque-Colchones Salom a las 9'00, campo Son Oliva.



(Viene de la página anterior)  
 vienen. Uno del Atco, Baleares le dice a otro del Mallorca:

—Al fin juntos. ¿Verdad?  
 El del Mallorca le contesta:  
 —¿Qué pagarías poder asegurarlo. Nosotros estamos bien seguros de permanecer en II División pero ¿Y vosotros?

Según dicen, el próximo adversario del Atlético Baleares tiene una serie de hombres de mucha clase. Pero aseguran también que hace bastantes fechas el entrenador blanquiazul les sigue los pasos y conoce a la perfección como se desenvuelven.

Espereemos que no haya perdido ripio.

\*\*\*  
 Claro que podrá verles todavía frente al Ciudadela y después... después la promoción. Estamos de un promocionismo que atufa.  
**MOSCARDON**

**Cinturón de Cataluña**

(Viene de la página anterior)  
 En la primera etapa abandonó Neira y en la de ayer lo hicieron Mas Suau y Riera.

La clasificación general ha quedado establecida de la siguiente forma:

1. Francisco Martí, 8-16-25
2. Mariano Diaz, 8-16-26
3. Florencio, id.
4. Cifuentes, 8-16-28
5. Mascaró (Gales), 8-20-05
6. Cerdá, (id), mismo tiempo
7. Francisco Conejo (id.), 8-21-28
8. Francisco Conejo (id.), 8-21-28
9. Manuel Conejo (id.), 8-21-28
10. Jaime Mateu (id.), mismo tiempo.
11. Julio (M.V.), 8-23-03
12. Cañellas (id.), 8-30-23
13. Cladera (id.), 8-40-59
14. Gayá, (id.), 8-50-35

La clasificación por equipos es la siguiente:

1. Ferrys; 2. Picadero; 3. San Gabriel; 4. Perpignan; 5. Gales.

**BALONCESTO**

(Viene de la página anterior)  
 referencia del mismo, si bien estamos enterados se le quiere dar una gran publicidad y a tal efecto ya han sido encargados numerosos programas en varios idiomas al objeto de ser distribuidos en hoteles y establecimientos, que deseamos sea el fruto esperado.

TONY

**PARTIDOS Y ARBITROS PARA MAÑANA**

- A las 17:45: Perlas — Palma Sres. Arrom, Gándara y Rigo.  
 A las 18:15: Hispanidad — Hoac Sres Amengual y Cánovas I. Coll y Martorell I.  
 A las 18:30: Perlas — Palma Sres. Arrom, Gándara y Rigo.  
 A las 19:00: Patronato — Hispania Sres. Amorós y Escanellas I. C. novas II y Bennisar.

**P. S. Típica de Mallorca**

Domingo 26 :- A las 3'30

**6 carreras de caballos al trote**

**L DEPORTE DE LA EMOCION**

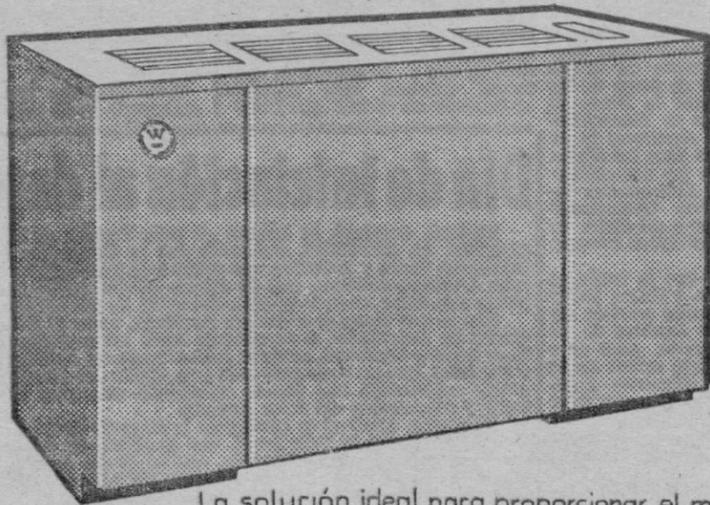
Carpintería de Duroaluminio Anodizado fabricado por **INDUSTRIAS ARAGONESAS DEL ALUMINIO, S. A.**

Representante y distribuidor exclusivo en la Isla:  
**D. JAIME ANDREU PUJOL**

C Margarita Caimari, 36, 2.º Teléfono 12401  
 Palma de Mallorca

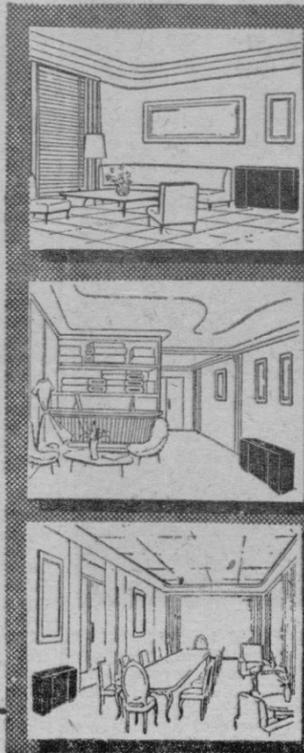
**Westinghouse**

**AIRE ACONDICIONADO**



La solución ideal para proporcionar el máximo confort

DOCE MODELOS, DESDE 2.000 A 90.000 FRIGORIAS H.—INSTALACIONES CENTRALIZADAS PARA CUALQUIER POTENCIA  
 LAS UNIDADES AUTONOMAS SERIE «STYLE MASTER» SE INSTALAN FACILMENTE, OCUPAN MINIMO ESPACIO, SE PUEDEN COLOCAR EN HABITACIONES CONTIGUAS O EN SOTANOS CON MUY SIMPLES CONDUCTOS.  
 LA SOLUCION PREFERIDA EN TODO EL MUNDO POR SU SIMPLICIDAD INFERIOR COSTO FACILIDAD DE MANEJO Y POR SU EXTRAORDINARIA ECONOMIA EN KW



**RADIO BORNE** • SAN MIGUEL, 135 TELEFONO 27540

**próximo lunes día minVitin**



para aquellos que desean mantener su línea y su salud.

Pero los que desean adelgazar, recuerden que cada día es «Día MINVITIN»

Ahora también las deliciosas galletas



Consulte con su médico

Si el tiempo no lo impide...  
 Con la colaboración de **Bienvenida - Ordóñez - Mondeño** actuando como sobresaliente **Fernando Fernán Gómez**

SE CELEBRARA EL

**MIERCOLES**

en



**LA BECERRADA**

PRODUCCION UAGA FILMS S.A. DIRECTOR JOSE MIA FORQU (Tolerada menores)

DEPORTES

# La Vuelta a Francia de 1963, será muy cosmopolita

**En la Vuelta del Porvenir intervendrán ciclistas de veinte naciones**

El plazo de inscripción para la Vuelta Ciclista a Francia de 1963 ha sido cerrado: trece equipos de 10 hombres cada uno participarán en esta quincuagésima edición de la más importante carrera ciclista del mundo. Como es sabido, esos equipos no representan ya oficialmente a un determinado país, sino que constituyen un grupo de corredores a cuya asociación muy a menudo el nombre de una marca de las que participan directamente en la industria de la bicicleta o, también el de firmas de industrias anexas que a veces tienen muy poca relación con el deporte considerado. Nadie ignora que esas firmas deportivas que aportan su concurso a la Vuelta buscan en realidad una publicidad muy espectacular para sus productos pero todo el mundo sabe también que la ayuda financiera que procuran es indispensable para la propia existencia del deporte ciclista. En efecto, en nuestros días, los recursos de la industria de la bicicleta no son suficientes para que cada constructor pueda equipar y mantener un equipo de concurso cuya existencia, naturalmente, es preciso asegurar con aportaciones financieras.

**TORRES DE BABEL**

De todos modos, los grupos considerados tienen siempre una determinada nacionalidad. Así de los 13 grupos oficialmente inscritos tenemos:

Cinco son franceses: «Mercier-BP», «St Raphael-Gitane», «Pelorth-Sauvages», «Marnat-Paloma», «Cuzcoot BP».

Tres belgas: «Flandria-Faema», «Wiel-Groene-Leeuw» y «Solo-Trotto».

Dos españoles: «Ferrys» y «Kas». Tres italianos: «Carpano», «Moltoni-BAC» y «Springoll-Gazzela». En conjunto, la composición de estos grupos o equipos es bastante cosmopolita, puesto que varias formaciones cuentan con corredores pertenecientes a tres o cuatro nacionalidades diferentes. En efecto, en total, y por mediación de los diferentes corredores, diez naciones distintas participan en la prueba. No obstante también existen grupos perfectamente homogéneos en lo que se refiere a la nacionalidad; por ejemplo los dos equipos de marcas españolas «Kas» y «Ferrys». De todos modos es curioso ver que esos equipos no disponen de los servicios de los mejores corredores ciclistas españoles dado que el célebre Bahamontes, y los también brillantes ases Soler, Suárez Otaño y Gomez del Moral, defenderán los colores de otros equipos extranjeros.

En relación con esto mismo, debemos reconocer que los corredores italianos muestran en esta ocasión sentimientos nacionales muy marcados: en efecto serán exclusivamente italianos los componentes de los tres grupos «made in Italy», y los corredores de esa nacionalidad no participarán en ninguna otra formación.

Por el contrario los grupos franceses serán, sin duda alguna los más cosmopolitas. Los belgas están distribuidos por todos los grupos; sin embargo, presentan bajo los colores de «Solo-Trotto», un equipo cien por cien nacional; pero uno de los grupos belgas, el «Flandria Faema» está compuesto mitad y mitad, de belgas y españoles. Sin embargo, en el momento de la selección final tendrán lugar ciertas modificaciones puesto que, según el reglamento, a la hora de tomar la salida, ningún equipo podrá componerse a más de tres corredores extranjeros con relación al país que representa (sin embargo, si el grupo es difícil de componer utilizando una mayoría de elementos nacionales se permite la excepción de que una mitad del grupo de corredores sea de otra nacionalidad única).

En relación con esto mismo, debemos reconocer que los corredores italianos muestran en esta ocasión sentimientos nacionales muy marcados: en efecto serán exclusivamente italianos los componentes de los tres grupos «made in Italy», y los corredores de esa nacionalidad no participarán en ninguna otra formación.

Por el contrario los grupos franceses serán, sin duda alguna los más cosmopolitas. Los belgas están distribuidos por todos los grupos; sin embargo, presentan bajo los colores de «Solo-Trotto», un equipo cien por cien nacional; pero uno de los grupos belgas, el «Flandria Faema» está compuesto mitad y mitad, de belgas y españoles. Sin embargo, en el momento de la selección final tendrán lugar ciertas modificaciones puesto que, según el reglamento, a la hora de tomar la salida, ningún equipo podrá componerse a más de tres corredores extranjeros con relación al país que representa (sin embargo, si el grupo es difícil de componer utilizando una mayoría de elementos nacionales se permite la excepción de que una mitad del grupo de corredores sea de otra nacionalidad única).

**EL NACIONALISMO CONTINUA VIVO... A PESAR DE TODO**

Esta fórmula de equipos de composición muy internacional no ha dejado de provocar algunas dificultades. En efecto, es muy difícil evitar totalmente las rivalidades no sólo de hombre a hombre sino también, a través de ellos, de país

contra país. En efecto, los sentimientos nacionalistas no han muerto todavía en el corazón de los hombres y, pese a que estos corredores se hallen enarbolando la misma bandera, defendiendo los mismos colores de marcas, hay en todos ellos la preocupación indudosa e inconsciente de ver triunfar los colores de su país.

Nadie ha olvidado la dura rivalidad que opuso, con ocasión de la Vuelta Ciclista a España en 1962, al francés Jacques Anquetil y al alemán Rudy Altig, que por cierto formaban parte del mismo equipo de marca. En efecto, Altig no pudo resistir al violento deseo de transgredir la regla tácita de apoyo al líder, y a pesar de que Jacques Anquetil, cabeza del equipo, se encontraba mejor «colocado» para ganar la prueba no vaciló en «traicionarlo» para arrebatársela sin extremar la victoria. En este hecho debe verse sin duda la manifestación de una ambición personal, pero también la búsqueda de una satisfacción más elevada, en un plano más general.

**LA VUELTA DEL PORVENIR**

En 1963 se celebrará por tercera vez la Vuelta de Porvenir que como es sabido se desarrolla a la sombra de la gran Vuelta a Francia. Es una Vuelta menos larga y más fácil, y está reservada a los amateurs y a los corredores independientes que no tengan todavía 25

años de edad. Es una prueba que fue creada para los jóvenes corredores deseosos de habituarse a las grandes carreras por etapas, y también de preparar su carrera profesional —si poseen para ello el necesario valor—.

Veinte países se han inscrito este año para presentar en la Vuelta del Porvenir sus más seguras esperanzas en el dominio del ciclismo: Alemania Federal, Bélgica, Bulgaria, Checoslovaquia, España, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Marruecos, México, Nueva Caledonia, Guadalupe, Polonia, Portugal, Suiza, Rusia y Yugoslavia. Es de notar la inscripción de cuatro países del Este europeo, entre ellos Rusia que hasta ahora había emitido ciertas reticencias con respecto a esta prueba.

La selección definitiva de los participantes de esta Vuelta del Porvenir tendrá lugar a fines del presente mes de mayo; es muy probable que sean formados alrededor de 16 equipos, compuestos de unos siete u ocho corredores.

Es decir, este año, el día 23 de junio, 250 corredores profesionales y amateurs venidos a Francia de tres continentes distintos recorrerán las carreteras de este país seguidos de la tradicional caravana técnica y publicitaria.

PHILIPPE MELCHIOR  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)

## HE AQUÍ EL NUEVO PANTÉN DE ACCIÓN REFORZADA



Con la incorporación de un nuevo derivado del Pantenol, el PANTYL, substancia activa vitamínica del grupo B, preparada exclusivamente para PANTEN por F. Hoffmann - La Roche & Cía., S. A. hoy en día PANTEN resulta el protagonista de un importante avance de la ciencia capilar.

Con el nuevo PANTEN la acción reforzada se continúa tiempo después de la aplicación, el cuero cabelludo dispone de una reserva vitamínica que facilita la gradual alimentación de los vasos y raíces capilares. Además, el nuevo PANTEN contiene un agente anticaspasobreactivado que evita la formación de la misma: PANTEN cuida el cuero cabelludo y conserva la cabellera bella y sana.



Laboratorios A. P. y C. - Apartado 12027 - Barcelona

C. S. N.º 19139

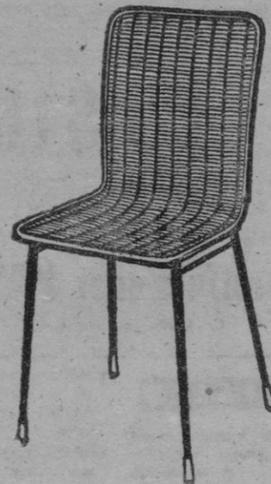
## RENOVACION

### Muebles de verano FLEX

en terrazas, bares, cafeterías, hoteles, piscinas...

**Examine sus características:**

Estructura metálica. Asiento y respaldo en material plástico inalterable. Esmalte anti-óxido. Remates de plástico en las patas. Resultado único. Garantía... ¡FLEX!



## QUIERO EL CASERIO



Más económico  
Más delicioso  
Más nutritivo

Para desayunos,  
postres, meriendas, excursiones...



QUESO EN PORCIONES  
**EL CASERIO**  
RICO EN CALCIO

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria.

**HARIEL BRUSOTIU** Plaza Weyler 9 os hará vender mejor y más rápido. Contiene sus asuntos (12)

**VENDO** fábrica generos de punto, precio de ganga, alquiler local mínimo. Informes: Agencia Masaró, San Miguel, 141 (Colegiado). (18)

**AGENCIA SANMARTIN** necesita viviendas amuebladas para alquiler en Palma y fuera de la ciudad. Tenemos excelentes peticiones. Plaza Mayor 48. Teléfono 2616. (20)

**VENDO** fincas urbanas, rústicas, pisos chalets. Agencia MAYKATA (Colegiado) calle Jovellanos.

**FINCAS M. DARDER** (Colegiado) y Administración compra venta solares y chalets pisos tras pasos Avda A. Rosselló 85 para Palma. (18)

**AGENCIA SANMARTIN** Plaza Mayor 48. Teléfono 2616. Compra venta y alquiler de fincas. (14)

**FINCAS JULIA**, Jaime II 44, vende chalet en Cala Blava, 3 dormitorios, garaje y jardín. (14)

**FINCAS JULIA**, Jaime II 44, vende magnifico chalet en Sometrires (Ca'n Pastilla), 4 dormitorios, 700 m. solar. (16)

**VENDO** primer piso libre, en Santa Catalina, grande, mucho sol, precio razonable. RAMIS. Sindicato, 158. (15)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2.- por cada palabra mas.  
MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 ptas. y 150 por cada palabra mas.

**ARRIENDOS**

**ATENCION PROPIETARIOS.** La Agencia Fernández les ofrece sus servicios para toda clase de ALQUILERES. Plaza Santa Catalina Thomas 51.

**ALQUILER** para despacho, primer piso calle Sindicato. Informes: Teléfono 13641. (10)

**SE COMPRARIA** o alquilaría bar muy buena situación Palma o alrededores. Escribir a esta Administración n.º 9846. (19)

**ALQUILER** local de negocio. Calvo Sotelo, 480. Teléfono 30640. (10)

**EN CALA MAYOR**, se alquila Apartam. n.º. Informes: Calvo Sotelo 562. Teléfono 30860. (12)

**ALQUILER** de Apartamentos Información Comercial San Jaime 19. Teléfono 13123. (10)

**CERCA SANTA EULALIA** busco vivienda grande y tranquila, para alquilar. Sr. Martorell, Telf. 14346. (15)

**INTERESA** piso. Pagaría buen traspaso. Informes: Teléfono 13512. (10)

**AGENCIA FERNANDEZ**, alquiler varios pisos 2.900 mensuales, plaza Santa Catalina Thomas 51.

**ALQUILER** soberbio local Plaza Gomila, propio Bar Restaurante; facilidad de traspaso. Abstenerse curiosos. Agencia FERNANDEZ. (14)

**AGENCIA FERNANDEZ** informaciones, alquileres y apartamentos amueblados desde 4.500 Plaza Santa Catalina Thomas 51. (13)

**NECESITO** piso tres o cuatro habitaciones, máximo 5.000 pts. Telf. 24777 horas comercio. (13)

**ALQUILER** sillitas mesas tamarinas tablas etc., a domicilio Café Pasaje, 11 y 1 Petróleo. (14)

**NECESITO** piso sin muebles, mínimo cuatro dormitorios. Máximo 3.000 pts. Telf. 27826. (12)

**ALQUILER** local de 700 m.², propio industria o almacén. Telf. 15924. (11)

**ALQUILARIA** piso, pagaría hasta 2.000 pts. Persona solvente. Informes: Teléfono 24819. (11)

**CASA** amueblada en Colonia (Campos). Barrio pescadores. Junto playas. Teléfono 16004. (11)

**TRASPASO** peluquería hotel señoras, caballeros. Teléfono 21309. (10)

**TRASPASO** Bar con vivanda, alquiler módico, bien situado. Telf. 26054. (10)

**SE TRASPASA** vende local Café Rastrillo. Informes: Teléfono 33760. (10)

**TIENDAS** souvenir, en Cala Mayor y Ca's Catalá, traspaso por no poder atender. Alquiler antiguo. Facilidades. Admito solar u otras propiedades. J. Modet. C. General Riera, 229. Suc. Radio Borne. Telf. 16227. (22)

**TRASPASO**, verdadera fanga, tallerito tornería madera muy bien montado en el centro de Palma, con vivienda alquiler reducidísimo. Informes: Mercado del Olivar, 21-36. (24)

**COLMADO-CARNICERIA** mucha clientela, alquiler barato, traspaso con facilidades por retirarme. Informes: Telf. 23118. (14)

**TRASPASO** bar vivienda, buen negocio. Informes: esta Administración (10)

**TRASPASO** gran local vivienda, calle Porvenir. Cerca Sindicato. Teléfono 12034. (10)

**TRASPASO** negocio en marcha con o sin género. Teléfono 16162. (10)

**ATRAYENTE** Perfumería traspaso en mejor zona Palma, concurrencia y equipada. Alquiler antiguo. Precio equitativo. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde.

**DELICIOSA** Peluquería señoras con vivienda en principal centro Palma, trabajando todo el año al tope, traspaso contado. Alquiler 350. Precio 125.000 ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde.

**COMESTIBLES-VIVIENDA** propia matrimonio solo, en inmensa barriada casco capital, antigua, surtida y aparquinada, traspaso por jubilación. Alquiler 250. Precio 125.000. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (26)

**TRASPASO** pequeño bar recién inaugurado. Informes: Telf. 16883. (10)

**FOR AUSETARME** urgente traspaso pensión en centro de Palma. Precio favorable. Informes: Telf. 11505. (14)

**ELEGANTE** Bar-Café con vivienda, buen salón iluminado y ventilado, salida dos calles traspaso en gran Avenida. Alquiler antiguo. Precio bajo. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (25)

**VENDO** Seat 600 a particular 2 a 4. Tel. 15535. (10)

**VENDEMOS** microbus DKW muy buen estado. Barato. Facilidades. Informes: GARAJE CONDE, calle Pérez Galdós, 63. Tel. 22744. (17)

**FIAT** Sport perfecto estado. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**SEAT 600** impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**DAUPHINE** impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**CHEVROLET 1957** impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**MERCEDES 220-S**, impecable. Facilidades pago. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

**GRUAS SALA** Heroes de Manacor, 23-25. Teléfonos 1252 y 24953. (11)

**ALQUILER** automóviles y motocicletas. «MOTO SPORT» «MOTO BAHIA». Telfs 15321 - 33007 (11)

**VENDO** coche Sport impecable, baratísimo. Teléfono 14512. (10)

**GARAJE INSULAR** Servicio de transporte con camiones Borgward Barrios, y motocicletas. Telfs 23871 y 24142. (15)

**BAULENAS** Juan Alcover 30-36. (10)

**BAULENAS**, Standard 1 HP, año 54, con radio. (10)

**BAULENAS**, Citroen 2 HP. (10)

**BAULENAS**, Citroen 11 Litros. (10)

**BAULENAS**, Seat 1.400 con Radio. (10)

**BAULENAS**, Camión Bussford impecable. (10)

**BAULENAS**, Facilidades pago. (10)

**BAULENAS**, Juan Alcover 30-36. (10)

**VENDO** en perfecto estado Seat 1.400; Seat 600 y Fiat 500. Informes: Comercial Garage Segura, Arda, Rosselló, 60. (10)

**VENDO** Opel Kapitán, toda prueba o cambio por Opel Gabriel Liabrés, 6, 3ª, 2ª, recha, 2ª. (10)

**VENDO** De Soto año 1940, barato. Telf. 12220. (10)

**COMPRARIA** Seat 1.400 buen estado. Telf. 33311. Femenia, 17. (10)

**VENDO** Seat 600 y Fiat 500. Informes: Automóviles LICEO, Calle Margalida Caimari, 76. (10)

**GARAJE COLISEO**, Juan Pl. Toros, Opel Kapitán del 56; Mercedes del 56; radio, negro; Buick negro del 48; 600; Furgoneta D. K. W. 5.900 pta.; Wauhall; Camioneta. Facilidades hasta 24 meses y cambios. (10)

**★ PROS EN VENTA**

Recibidor - Concedor - 2 dormitorios - Baño - Sanitaria - Cocina - Office - Lavadero - Terrazas - Ascensor

Precio interesantísimo a base una entrada razonable y diez años de renta

abstenerse buscadores de imposibles

Venta sin recargo: GONZALEZ, Plaza Mayor 45 2ª. E.

**SOLARES Y TERRENOS**

SI VO DESSEA COMPRAR o vender solares y terrenos consulte primero a HARIEL BRUSOTIU Plaza Weyler 9. (17)

**VENDO** solar 200 m.² Son Ferrerol. Informes: 31 Diciembre, 43, 42. (11)

**VENDO** solar Santa Ponsa, 1.300 m.² directa en el mar. Tino. 16680. (10)

**VENDO** solar playa Santa Ponsa, espléndida situación, 3.000 m.². Julio mes: Sr. Benassar, calle Bartolomé Ferrá, 2, 2ª, 2ª. (18)

**VENDO** solar 1.500 m.² Ensanche-Rapón: Avda Alejandro Rosselló 70 de L. 1ª y 1ª. (19)

**EN PALMA NOVA** vendo solar reducido. San Elias, 15, entio. (10)

**COMPRARIA** solar, mínimo 400 m.², alrededores Palma, no importa situación. Informes: Harina, 21. (13)

**VENDO** espléndido solar 2ª línea, 216 m.². Arenal. Teléfono 26990. (10)

**CONFIE** sus presupuestos a CONSTRUCCIONES MALLORCA. Obras en general. Oficinas: San Cavetano, 1. Telfs. 3143-23744. (16)

**COMPRESORES**: Grupos motocompresores, Diesel, eléctricos, y acoplados a tractor para desmontes y graveras. OSCA. (14)

**EN PASEO MALLORCA** travestis Jaime II vende magnificos solares Agencia ALZINA Jaime II. (13)

**SOLAR PASEO MARITIMO**, vendo 1.200 m.², situación privilegiadísima, primera línea, propio Hotel o Apartamentos. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (19)

**SOLARES FAMILIARES** vendo dos juntos o separados 11 x 26 en Ca's Capiscol, baratos. Facilidades. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (19)

**PLAYA ARENAL** vendo 10.000 m.² frente playa pesetas 12.000.000. Ocasión única. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (15)

**EN PORTO-COLOT** vendo 7.000 m.² con playa de arena. AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (14)

**EN SANTA PONSA** vendo solares desde 250 pesetas m.². AGENCIA ALZINA, Jaime II, 32. (13)

**SOLAR** en Mal-Pas (Alcudia) 700 m.² primera fila. Facilidades. Telf. 22415. Señor Oliver. (14)

**NECESITO** piso tres o cuatro habitaciones, máximo 5.000 pts. Telf. 24777 horas comercio. (13)

**ALQUILER** sillitas mesas tamarinas tablas etc., a domicilio Café Pasaje, 11 y 1 Petróleo. (14)

**NECESITO** piso sin muebles, mínimo cuatro dormitorios. Máximo 3.000 pts. Telf. 27826. (12)

**ALQUILER** local de 700 m.², propio industria o almacén. Telf. 15924. (11)

**ALQUILARIA** piso, pagaría hasta 2.000 pts. Persona solvente. Informes: Teléfono 24819. (11)

**CASA** amueblada en Colonia (Campos). Barrio pescadores. Junto playas. Teléfono 16004. (11)

**TRASPASO** pequeño bar recién inaugurado. Informes: Telf. 16883. (10)

**FOR AUSETARME** urgente traspaso pensión en centro de Palma. Precio favorable. Informes: Telf. 11505. (14)

**ELEGANTE** Bar-Café con vivienda, buen salón iluminado y ventilado, salida dos calles traspaso en gran Avenida. Alquiler antiguo. Precio bajo. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (25)

**TRASPASO** pequeño bar recién inaugurado. Informes: Telf. 16883. (10)

**FOR AUSETARME** urgente traspaso pensión en centro de Palma. Precio favorable. Informes: Telf. 11505. (14)

**ELEGANTE** Bar-Café con vivienda, buen salón iluminado y ventilado, salida dos calles traspaso en gran Avenida. Alquiler antiguo. Precio bajo. ARBONA, Misión, 60, 1ª tarde. (25)

**★ VENDO FLYMOU**

convertible — 6 plazas, moderno, muy nuevo precio interesante. Razón: Hostal Tánger. Gral. Riera, 22, de 2 a 4, tarde.

**★ VARIOS**

**CONTRATISTAS**: Puntales para obras Maderas Bargas, Marqués Fuensanta, 118. (10)

**BUMAS**, banquetes, comedones, Restaurantes Collier Miss Europa Antibal, 45 telf 33234. (11)

**TENGO** compresores, haria desmontes. Precios bajísimos. Telf. 14512. (10)

**BLANQUEO** y Pintura Lustre. Café Ramón, C. Dameto. Telf. 30165. (10)

**VIAS URINARIAS**, Antonio A.omas Especialista en enfermedades sexuales: Bienenorragea, Sífilis, Matriz y Piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banc Exterior España y Sindicato 198 (encima café Iriquet). Telf. 12664, horas 11 a 2. (31)

**MUEBLES** al contado y a plazos. CASA FUSTER, Brossa 34. (10)

**NO LO DUDE USTED** Esta sección es la más leída del periódico.

**EMPRESAS** constructoras, tengo compresores, haria desmontes, precios baratísimos. Pl. Sta. Catalina Tomás, 32, 1ª. (10)

**HOTELES-BARES**, nos ocupamos de sillas y mesas tubo, sin antes ver nuestras condiciones. Precios como un día. Llame teléfono 1124. (10)

**ORQUESTAS** conjuntos musicales artistas acreditados etc. Cadena de Orquestas RADIO ESPERA, Herrería 2 telf 12510.

**NOVIOS** para su boda soliciten los lujosos AUTO PULLMANS CONDE que les ofrecemos GRATIS Encarguen su viaje Luis Miel a VIAJES CONDE Avda. Jaime II, 41. Contáctenos precios. Telf. 2704 (5 líneas).

**BODEGA MODERNA**, Teléfono 33481 Acensio Arosia, Fintores y Banqueros. Calle San Magín, 122. (10)

**DEJO** Iso-carro a medias medio día. Pl. Cuartera, 24, 2ª. (10)

**★ URBANIZACION CALA BLAVA**

ALQUILER DE CHALETS POR TEMPORADA

Consultas: Oficinas Palma, C. Padré Bartolomé Pou, núm. 103.

**★ SE ALQUILA**

TIENDAS y APARTAMENTOS en el barrio turístico de ILLETAS.

Informes: HOTEL ALBATROS

**★ TRASPASOS**

**TRASPASO** local calle Balanguera. Teléfono 32194 de 1 a 3. (10)

**SE TRASPASA** Pensión en el sitio más céntrico de la capital. Informes esta Administración. (14)

**TRASPASO** bodega con vivienda, buena clientela, Informes en la misma. San Rafael, 251. (13)

**★ TRASPASO BODEGA**

Informes: Gral. Ricardo Ortega, 143, de 4 a 6 tarde.

**★ AUTOMOVILES**

**VENDO** Ford 8 H. P. Oportunidad. Costa y Llobera, 46. (10)

**VENDO** Seat 1.400 C; Seat 1.400 A y Seat seiscientos. Informes: Garaje Archiducque. Calle Archiducque Luis Salvador. (17)

**ALQUILARIA** D. K. W. sin chófer. Informes: Teléfono 27476. (10)

**GARAJE COMERCIAL** «Las Columnas». Plaza García Orell, 19 (Plaza Columnas). VENDE: Simca modelo Elysé P 60, 1960; Desoto 1956; Chevrolet 1956; Furgoneta Ford 1954 9 plazas autorizadas S. P. Buick 1948; Seat 1.400; Wanderer barato; Furgoneta Citroen Pato 10 HP; Vespa 125 c.c.; Moto Alpha 125 c.c. Cambio. Facilidades pago. (50)

**★ EN PLAYAS ARENAL**

vendo terreno 10.000 m.² frente playa. 12.000.000 ptas. AGENCIA ALZINA Jaime II 32.

**★ OCASION**

Se venden los solares mejor situados de CALA BLAVA junto al mar, de 80 y 81.

INFORMES:

**Construcciones MAYOL**

C/. Barón de Pirópar, 38

se nota que entienden

BEBEN

Tri Naranjus



**VENTAS**

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio del 50 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO** cachorros pura raza Boxer. Informes: Teléfono 32937. (10)

**VENDO** autotrilladora Litnás, buen precio. Sr. Moranta. Eusebio Estada 49. Telf. 22815. (12)

**VENDO** máquina eléctrica soldar por puntos, prensa, compresor, esmerilladora, herramientas, estanterías. Razón: Telf. 33425. (14)

**SE VENDE** marés de derribo, precio reducido. Teléfono 15722. (10)

**VENDO** esmaltadora, ampuadora, etc., nuevos. Ocasión. Tardes 15 a 16. Alfarrería 41. (12)

**COMEDORES 2500**; Dormitorios 6.000 y mejores. Tapicería restauraciones y encargos. Telf. 13122 Calle Sureda 65 Cpo Baleares. (17)

**PERRO** Policía tres años. Vendo. Informes: Teléfono 11325. (10)

**VENDO** tren eléctrico American Fly. Informes: Teléfono 27285 y 22970. (10)

**VENDO** o alquilo peluquería en marcha, buena situación. Vda. Suau. Vitanova, 30, 11706. (13)

**EMBARCACION** laud 33 palmos motor Diesel perfecto estado. Tel. 22226. Señor Gomila. (12)

**BAR** con solar 1.300 m.² libre, 6 kms. Palma, zona turística. Informes: Teléfono 13334. (14)

**VENDO** muebles usados, buen precio. Informes: Luis Fábregas, 9, Terreno. (10)

**SE VENDE** Bar en Palma, buena situación, mucha clientela. Informes esta Administración. (12)

**PIANO** Chassaigne, como nuevo, vendo o alquilaría, Steipway magnifico, vendo o alquilo. Jafuda Cresques, 11. (15)

**SE VENDE** terraza de bar en muy buen estado. 20 mesas, 40 sillones. Informes: a esta Admón., (17)

**VIDRIERAS**, puertas, ventanales, columnas hierro, Bañeras, etc., etc. Vendo por derribo. Mezquida, núm. 8, de 3 a 8 tarde. (18)

**NU MENUS** de 50.000 personas teen diariamente estos anuncios clasificados

**★ POR NO PODER ATENDER**

VENDO PELUQUERIA SEÑORAS Y CABALLEROS instalada en hotel.

FACILIDADES PAGO

Sindicato, 101. — Sr. Seguí.

**★ HOTEL PORTIXOL**

hoy noche Orquesta «Los Dandy Boys». Baile familiar en su nuevo salón Bar Restaurante.

Precios corrientes. Telf. 12604.

**★ I.X. LUSIVSIA DEPOSITARIO ALIMENTACION**

Precisamos para venta CAMELOS BLANDOS MASTICABLES. Indispensable tratarse organización competente e introducido en el ramo.

Escribir 1467, Balmes 10.— Barcelona (7)

**★ EMPRESA CONSTRUCTORA**

CON PERSONAL CAPACITADO, ACEPTA OFERTAS PARA CUALQUIER TRABAJO DE IMPORTANCIA.

Tel. 13243 y escribir a Cecilio Metelo 9, 1ª, 1ª

**ENSEÑANZAS**

**IDIOMAS** profesores nativos, bachillerato, contabilidad y repaso. Huerto de Torrella, 61. (11)

**CURSOS DE DIBUJO**. Delineante General. Dibujo Artístico. Publicitario-Comercial y al-Humorístico. Figueras-Muebles. Moderno sistema de enseñanza personal en clases nocturnas y diurnas. ACADEMIA MERCATOR. Reina Esclaramunda, 7. Telf. 14757. Adherida a CEAC. Palma de Mallorca. (36)

**MAESTRO** a domicilio, bachillerato, pintura general. Telf. 32710. Sr. Gómez, tardes. (11)

**HABITACIONES**

**ALQUILO** habitación a matrimonio o dos señoras, derecho ducha. Plaza Pedro Garau, 25, 2ª. (14)

**ALQUILO** habitaciones dormir. Pasaje Ca'n Curt, 36, 2ª. Cerca plaza Columnas. (11)

**OFRECEMOS** habitación de una a dos camas, eléctrica y solada. Teléfono 26865. (10)

**HABITACIONES** hacen lista para turista. Información Comercial Felcom. San Jaime, 19. Teléfono 13123. (14)

**ALQUILO** habitación. Informes: Calle Juan Alcover, 126, 1º. (10)

**MAQUINARIA**

**VENDO** cabrestante muy potente y molino para fabricación de cemento. Informes: Teléfonos 31443-23742. Sr. Gómeros 31443-23742. Sr. Gómeros Pérez. Domicilio Calle Pedro II, 64. (25)

**VENDAMOS** cadenas verticales. Seguí de coches caballos telf 31201. (11)

**TRILLADORAS** OSCA, desde 30 hasta 130 cavones. Tipos enteramente metálicos y mixtos hierro-wood. (10)

**AGRICULTORES**: Trilladoras, tractores, remolques, arados, cultivadores, bombas, etc. OSCA. (10)

**FINCAS**

ANTES DE COMPRAR e de vender un chalet un apartamento o una tienda visita a SARLEU BRU. SUIU plaza Weyler 4. (18)

VENDO chalet, pisos, terrenos, solares, traspasos de negocios, préstamos hipotecarios. Consulte sin compromiso a FINCAS RIERA JAUME. Conde Sallent, 75, pral. (21)

VENDO chalets y cochera en Cala Blava. Teléfono 15/22. (10)

VENDO pisos con facilidades de pago. Informes: señor He-nasar calle Barlovento, 2, 2.º. (14)

VENDO FINCAS urbanas, departamentos, pisos, cocinas, construcciones propias. PERELLO San Felipe No. 30. (13)

VENDO magnifico chalet en ANAÑANES SAN MARTEIN. Pl. Mayor, 11. (11)

OCASION. Vendo céntrica finca, toda libre, facilidades. No intermedios. Tel. 31077, de 3 a 4. (15)

VENDO pisos y áticos, tres dormitorios, ascensor, terraza, vista al mar. PERELLO. San Felipe No. 30. (15)

VENDO directamente principal, Razón Calle 31 Diciembre, 147, pral. (10)

GRUAS: Gruas giratorias, gruas-pluma, montacargas, gruas-torre, etc. OSCAR. (10)

MAGNIFICOS apartamentos vendiendo en Puerto Alcudia, frente playa Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (12)

TIENDA-ALMACEN libre, sugestiva, con lettero, escarpate, tarimas, teléono, mesas, (todo norte) propia Representante, Sartre, Modista; traspaso en Avenida céntrica transatlántica. Alquiler 1.500. Precio limitado. ARBONA. Misión 60, 1.º. (30)

EN CASCO PALMA, compraría contado varios grandes pisos libres, buen estado, tres dormitorios. Misión 60, 1.º. Tel. 22657 tardes. (19)

VENDO planta baja, m. 265, libre. Informes: Servet núm. 8, 1.º, por las tardes. (14)

COMPRARIA piso céntrico, mínimo cuatro habitaciones, pagaría hasta 700.000 pesetas. Informes: Teléfono 17636. (12)

**MOYOCIGUETAS**

OCASION. Vendo tres motos Guzzi, baratas. Facilidades de pago. C/. Ponderos 57. Servicio Lan-bretta. (13)

MOTO N. S. U. perfecto estado. Automóviles Pons. Aragón, 52. (10)

VENDO trécejo «Manutrán» en muy buen estado. Informes: Cial. Garage Segura Avda. A. Roselló 60. (15)

**HIPOTECAS**

DISPONGO de 50.000 a 3.000.000 ptas. para colocar sobre rústicas o urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER, Margarita Camari, 35, 1.º, de 12 a 2. (24)

DISPONGO capitales primeras hipotecas buenas condiciones. Beitrán Vejarquez 3. (10)

**COMPRAS**

COMPRARIA depósito usado de agua de 3.000 a 7.000 litros. Para informes: Avenida Argentina, 143. Teléfono 31610. (17)

COMPRARIA ropa usada. Puer-tas, muebles y trastos. Viejos. A. JARERIS. Teléfonos 15747 y 25194. (14)

BOSTON a brazo, tamaño cuartilla. Comprío. Olerías San Miguel 128, entio. Gés-toría PALMA. (13)

COMPRARIA o cambiaría por Seat 1.400, Laud de unos 50 palmos. Informes: Teléfono 26115, de 12 a 15 horas. (19)

**BOLETIN DE TRABAJO DEMANDAS**

LAS EMPRESAS están oblitadas a solicitar de sus Oficinas de Colocación no tra-aadores que necesitan los que o su vez tendrán oportunidad de inscribirse como parados cuando havar de solicitar tal ocupacion (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las inscripciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION. FALTA APRENDIZ mostrador. Kiosco estación, Plaza España. (10)

SE PRECISA oficial Peluquería «HELENE». Calle Capitán Cristóbal Real, 78, 1.º Palma. (12)

**PRECISAMOS**

Oficiales carpinteros. Para informes: Plaza Santa, Payesa, 7, 1.º, 2.º. (14)

(12) SE PRECISA joven libre servicio militar. Preferible con carnet de 2.º ó 3.º. Presentarse almacén de ut-amarios. Luis Martí, 72, Palma. (21)

**527 - MERITORIOS. CF. CINA**

Faltan en Foto CASA PLANAS. Tardes de 7 a 9 en Antonio Maura, 34. (13)

BARBERO, necesito todo día o tardes. San Magin, 113. (10)

(53) HACE FALTA aprendiz en LIBROS ERESO. Peñares, 1. (10)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**  
■ DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 20 pías. y 2.- por cada palabra mas.  
■ MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 15 pías. y 150 por cada palabra mas.

(1525) AUXILIAR administrativo se precisa, presentarse en C/. Sindicato 198 pral. (10)

(257) PERSONA joven ambos sexos, para cobros y oficinas, se precisa con amplias referencias en calle Tomás Forteza número 14. (19)

**\* 527 - CONTABLE**

Con dotes de mando y mucha experiencia falta en Foto CASA PLANAS. Tardes de 7 a 9 en Antonio Maura, 34. Máxima reserva para los colocados. (10)

(1513) DEPENDIENTAS y aprendizas, se necesitan en Calzados Ndongo, S. L. San Nicolás, 21. (12)

(1089) TINTORERIA. Planchadora con experiencia, se necesita. Calle Blanquerna, 147. (10)

**\* 527 - CAJERA**

Para tienda, falta en Foto CASA PLANAS. Tardes de 7 a 9 en Antonio Maura 34. (10)

(967) SE NECESITAN dependientas con conocimientos de idiomas. MARVIC, Avenida Antonio Maura, 50. Absoluta reserva. De ocho a nueve de la tarde. (21)

CORTADOR PIEL, a destajo, se precisa en Fábrica Calzado calle Juan Mestres, 49. (13)

(165) PELUQUERIA Cirujos, necesito oficial barbero. Pl. San Antonio (10)

**\* Señorita**

NECESITA TIENDA LUJO; HABLANDO IDIOMAS. Sueldo de 2.000 a 4.000 pesetas. BALLI, Calzados - Puigdorfilá 14. (10)

**\* 1.130 - HISPANO OLIVETTI**

Precisa vendedores sueldo y comisión. Presentarse en: Plaza Cuartera, 17. De 5 a 7 tarde. (10)

**\* PRECISAMOS ADMINISTRATIVO**

Exento de servicio militar, con aptitudes. Edad máxima, 25 años. Para informes, dirigirse a: Capitán Cristóbal Real, 42-48. (10)

**\* 346-ELECTROFIL PALMA S. A.**

Necesita encargado almacén conozca material eléctrico. Razón: Bartolomé Ferrer, 4. (10)

SE NECESITAN peones. Almacén maderas. Marqués Fuensanta, 118. Teléfono 24044. (10)

(146) FALTAN: buenos piceros y picieras en Sactrería LONDON San Nicolás, 23. (11)

APRENDICES de 14 a 18 años, necesita DIELECTRO BALEAR, S. A. Almacén Material Eléctrico, Calle Font y Monteros 21. (19)

MODAS MIMOSA - Juanita Rojas - necesita oficinas y medio oficinas Razón: Conquistador, 21. (13)

(1286) HOTEL PRIMERA clase necesito botones. Presentarse Font y Monteros 51. (10)

**\* HERRAJES GARAU S. A.**

ARTURO RIZZI 64. NECESITAMOS soldadores a la eléctrica y oficiales para carpintería metálica. (10)

(257) PEONES especialistas en Fábrica de Hielo, precisamos en calle Tomás Forteza núm. 14 (13)

(165) SE PRECISA mucho para droguería. 16 a 18 años. Informes: Casa Juliá Puerta San Antonio 60. (16)

(257) IMPORTANTE empresa precisa repartidores con carnet de conducir, sueldo y comisión edad máxima 40 años. Presentarse en calle Tomás Forteza núm 14. (22)

(165) SE PRECISA auxiliar de caja Informes: Casa Juliá Pl. San Antonio 66. (12)

(288) PRODUCTORES jóvenes para reparto posibilidad ascenso sueldo y comisión. Presentarse: Uetam 60. (12)

IMPORTANTE EMPRESA precisa vendedores repartidores carnet primera sueldo y comisión; magnifico porvenir Edad máxima 28 años Uetam 60. (18)

(197) ESPUMOSOS ORAM. BU necesita vendedores carnet 1.º y peones jóvenes para reparto sueldo y comisión. Presentarse: Aragón 96. (17)

(1523) SE NECESITA dependienta que hable inglés, para zapatería en Pasco Marítimo. Informes San Magin, 12, de 3 a 4. (19)

**\* CASA BONET**

SAN NICOLAS 15. Necesita oficiales para camisería fina a medida (muy buena remuneración). (10)

**\* SE NECESITA DEPENDIENTE**

y agente de ventas, en Comercial Garage Segura, vds. A. Rosse'6, 60. (10)

**\* OFICIALES LABORATORIO FOTOGRAFICO**

se precisan en ICARIA buena remuneración según aptitudes. Presentarse en la central. Avda. Conde Sallent, 31, de 7 a 9 tarde. (10)

**\* DEPENDIENTES COMERCIO**

Se precisan en ICARIA, buena remuneración, según aptitudes. Presentarse en la central. Avda. Conde Sallent, 31 de 7 a 9 tarde. (10)

**\* 301 - MECANOGRFO**

JOVEN bien retribuido, se precisa. Informes: Teléfono 11968. Sr. Comas. (10)

**\* SE NECESITA**

PERSONAL MASCULINO Y FEMENINO, para escritorio, almacén y venta detall en importante empresa de Palma. Los candidatos, para su identificación y selección, deben personarse, mejor aún con una fotografía, en la Oficina Laboral LUIS PLA MARGARIT, calle Aceite, 7, a partir de la 5 de la tarde. (10)

FOR AMPLIACION de flota Pepsi-Cola precisa chóferes-vendedores con carnet de 1.º Informes: Juan Aicover 72. (17)

(572) FOTO CASA PLANAS necesitan. Dependientes Dependientas Auxiliares y meritorios oficina. Botones Aprendices y Aprendizaz para Laboratorio. Tardes de 7 a 8. Antonio Maura 34. (24)

(231) SE NECESITAN oficiales y aprendices electricista. E. Ramblas Navarra, 25. Palma. (11)

SE NECESITAN aprendices para talleres Radio y T. V. y tienda. Informes: Arco de la Merced, 17 y 19. Escanellas. (20)

(978) SE NECESITA chofer con carnet 1.º edad máxima 35 años En Productos Romero, calle Antillón, 160. (19)

(1523) SE NECESITA dependienta que hable inglés, para zapatería en Pasco Marítimo. Informes San Magin, 12, de 3 a 4. (19)

(1487) CHICA para coser se necesita. Trabajo garantizado todo el año. Teléfono 16528. (12)

(1216) SE NECESITAN choferes, peones y mujeres. J. M. A. Calle Tiziano 85. (10)

FALTAN agentes para visitas de información comercial. Tel. 23029. (10)

(489) SE NECESITA dependienta con nociones de idiomas para tienda de confecciones. Informes: Tere-sas, núm. 15. (15)

(1158) PINTOR a pistola se necesita en «Indecor», bien retribuido. Inútil presentarse sin conocer oficio. Calle Balanguera, 16. Teléfono 32054. (19)

TENGA LA SEGURIDAD de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección. (10)

SE NECESITAN peones en productos Romero. Antillón, 160. (10)

(1520) HISPANO OLIVETTI precisa mozo de 14 años. Presentarse en Plaza Cuartera, 17 de 5 a 7 tarde. (17)

(598) SE PRECISAN dos botones. Hotel Rigel. (10)

SE NECESITA limpiadora con informes, San Miguel 189. (Hotel). (10)

(1527) DOS OFICIALES y dos aprendizas pueden presentarse en Peluquería MICHEL. Calvo Sotelo, seiscientos cuarenta. San Agustín. (16)

NECESITA usted comprar vender alquilar traspasar etc Acuda a nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápido y económicamente. (10)

**\* PRECISAMOS LAVACOCHE**  
Para limpieza de nuestros autocares a partir de las 7 de la tarde. Bien retribuido. GARAGE CONDE, Pérez Galdós, 63. — Tel. 22744. (10)

**\* OPORTUNIDAD**  
Se desea matrimonio sin hijos, preferible conocedores labores campo, para posaderos casa señorial a 30 kms. Palma, con todas las comodidades y buenas comunicaciones. Buena retribución. Informes esta Administración. (10)

**\* 226 - IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS CARBOXICAS**  
precisa personal para trabajar en fábricas. Para informes, dirigirse a: Capitán Cristóbal Real, 42. (10)

**\* 1498 - SE NECESITAN**  
PEONES PARA ENGRASAR Y OPERARIOS ELECTRICISTAS. Razón: Calle Viñaza, 22, de 7 a 8 noche. (10)

**\* 527 - JOVENES CULTOS**  
Con vocación para la venta. Le interesan a FOTOCINE CASA PLANAS; para dependientes de sus tiendas. Buen sueldo. Comisión sobre venta. Posibilidad crearse buena situación. Preferencia para los que les agrade la Fotografía. Presentarse tardes de 7 a 8 en Avda. Antonio Maura, 34. (10)

**OFERTAS**  
JOVEN hablando francés, inglés, alemán, ofrecio Conserje noche hotel. Escribir en 19849 esta Administración. (14)  
OFRECESE Recepcionista Conserje hotel. Francés. Inglés. Informes: Escribid Juan García. Triana, 93. (12)  
CABALLERO 31 años idiomas, interesa trabajo tardes. Apartado 32. Inca. (10)  
LA EFICACIA de un anuncio se mide por el número de personas que lo leen. (13)

**SE OFRECEN:** Cocineros, pinches, camareros, ayudantes camarero, gobernantes, telefonistas, camareras, planchadoras, costureras, conserjes, botones y todo personal para hotel. INFORMACION COMERCIAL FELCOM. San Jaime, 19. Telef. 13123. (27)

SEÑORA cuidaría señora o caballero. Calle Mirto, 10. Rafael. De 2 a 4. (13)

**¡¡ GANADEROS !!**

CONFIAD VUESTRAS VACAS A LA MAQUINA DE ORDINAR F. N. A. BALDE SUSPENDIDO LA MAS MODERNA BASE EN BOMBA Y PULSADOR



Fábrica Nacional de Armas de Guerra S.A. HIRSTAL - LIZ - LIEGE - BELGICA Departamento material agrícola

Para el ordeño, más natural, más rápido, más completo y más económico LA MAS MANEJABLE Y LA MAS SENCILLA

Agente general para Baleares: LUIS MESANA TRUYOL

Domicinio pinal - FUERTO CAS RANQUINOS - Son Ferriol PALMA DE MALLORCA

Visiten el Stand n.º 32 sector B de la FERIA DE MUESTRAS

**TERROR...! LLEGA...!**



¿Se atreverá Vd. a ir a verla sin compañía?

Estreno Martes



# La colosal corrida de mañana

## Un cartel con cinco figuras del toreo

Pocas veces había despertado tanto interés una corrida de toros por muy importante que fuera el cartel, como esta que se anuncia para mañana domingo en la que veremos la actuación en el ruedo de Palma de cinco grandes figuras del toreo. Es lógico que sea así, por cuanto pocas veces habían sido reunidos tantos alicientes. La combinación de esta formidable corrida de feria es la siguiente: Un novillo-toro de la prestigiosa ganadería del Vizconde de Garci-Grande, para los hermanos don Angel y don Rafael Peralta, y seis toros escogidos de la divisa de don Leopoldo y doña Aurora Lanxamé de Clairac, para los valientes diestros Luis Segura y Victoriano Roger "Valencia" y Antonio Campos "El Imposible".

El concurso de los hermanos Peralta siempre despierta interés en Mallorca, ya que aquí, tierra de extraordinaria afición a los caballos se les admira como grandes jinetes y fenomenales rejoneadores siendo numerosísimas las ardes triunfales que han conseguido Angel y Rafael en el ruedo del Coliseo Balear.

Luis Segura, el matador de toros que más carte tiene en Palma, vuelve al albero de sus éxitos por méritos propios. Y el público agradece su inclusión ya que su nombre en la terna supone el afán de cosechar aplausos. Luis Segura es el acicate, el estímulo, por que se arrima y obliga a que se arrimen los demás.

De segundo espada tendremos al exquisito artista Victoriano Valencia, a tifice del capote y la muleta, diestro que no puede faltar en cualquier feria de tronio, como ha venido ocurriendo en las de Sevilla y Madrid.

Y por último, el personalísimo espada mejicano Antonio Campos "E Imposible", triunfador como se sabe en la feria de San Isidro en la que ha cortado orejas y ha conquistado la ofición más entendida de España.

(532) HENRY - COLOMER LTDA.

Precisa señorita dependienta, edad mínima 18 años, preferible con conocimientos de Peluquería de Señoras. Presentarse en calle San Miguel, 137. 1.º de las 13 a las 14 y de las 19 a las 20 horas. días laborables.

**CINE**  
**AUGUSTA.** — Desde las 8:00: EL CRIMEN SE PAGA (Richard Todd y Michele Morgan); Dyaliscope — COMPLEMENTOS CORTOS. (Aut. mayores).  
**ASTORIA.** — Desde las 8:00: EL CABALLERO DE GASCUNA (Gerard Barry y Gianni Maria Canale); FranScope, Eastmancolor. — LA SIRENA Y EL DELFIN (Sofía Loren, Alan Ladd y Clifton Webb); Technicolor. (Tolerado menores).  
**AVENIDA.** — Desde las 8:00: CITA DE SANGRE (HORACE 62) (Charles Aznavour y Giovanna Ralli); Dyaliscope — UN PRONO PARA CHRISTY (Christine Kauffman); Eastmancolor. (Autorizado mayores).  
**BALEAR.** — Desde las 8:00: EL DISCIPULO DEL DIABLO (Burt Lancaster, Kirk Douglas y Laurence Olivier). — LOS SIETE MAGNIFICOS. (Autorizado mayores).  
**BORN.** — Desde las 8:30: EL MUNDO COMICO DE HAROLD LLOYD (Harold Lloyd)

# CARTELERA

**EL LADRON DE BAGDAD.** (Tolerado menores).  
**CAPITOL.** — Desde las 8:15: INVASION EN BIRMANIA (Jeff Chandler); WarnerScope, Technicolor. — GAYARRE. (Tolerado menores).  
**DORADO.** — Desde las 8:30: EL ANALFABETO (Cantinfias); Eastmancolor. — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hayley Mills); Technicolor. (Tolerado menores).  
**FANTASIA.** — Desde las 8:00: EL CRIMEN SE PAGA (Richard Todd y Michele Morgan); Dyaliscope. — SOMBRERA ENAMORADA. (Aut. mayores).  
**HISPANIA.** — Desde las 8:15: INVASION EN BIRMANIA (Jeff Chandler); WarnerScope, Technicolor. — IAR/AN DE LOS MONOS. (Tolerado menores).  
**LIRICO.** — Desde las 8:30: EL DISCIPULO DEL DIABLO (Burt Lancaster, Kirk Douglas y Laurence Olivier). — LOS SIETE MAGNIFICOS. (Autorizado mayores).  
**METROPOL.** — Desde las 8:00: EL LEON DE ESPAÑA (Richard Egan y Diane Baker); CinemaScope, color por De Luxe — LA VIRGEN RESCATADA Eastmancolor. (Tol. menores).  
**MODERNO.** — Desde las 8:00: EL CRIMEN SE PAGA (Richard Todd y Michele Morgan); Dyaliscope. — SOMBRERA ENAMORADA. (Aut. mayores).  
**ORIENTAL.** — Desde las 8:00: EL ANALFABETO (Cantinfias); Eastmancolor. — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hayley Mills); Technicolor. (Tolerado menores).

**PRINCIPAL.** — Desde las 8:15: EL GRAN ESPECTACULO (Eather Williams, Cliff Robertson y David Nelson); CinemaScope, color por De Luxe — SOLA ANTE EL PELIGRO (Debbie Reynolds); CinemaScope, color. (Tolerado menores).  
**PROGRESO.** — Desde las 8:00: EL DISCIPULO DEL DIABLO (Burt Lancaster, Kirk Douglas y Laurence Olivier). — LOS SIETE MAGNIFICOS. (Autorizado mayores).  
**PROTECTORA.** — Desde las 8:00: OPERACION CAVIAR (O. W. Fischer y Eva Bartok) — EL SEXTO SENTIDO (Arturo Fernández); Eastmancolor. (Autorizado mayores).  
**RIALTO.** — Desde las 8:30: EL ANALFABETO (Cantinfias); Eastmancolor. — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hayley Mills); Technicolor. (Tolerado menores).  
**RIVOLI.** — Desde las 8:15: SUCEDIO EN ATENAS (Jayne Mansfield, Trax Cotton y Nico Minardos); CinemaScope, color De Luxe. — ALASKA TIERRA

**DE ORO.** (John Wayne, Genevieve y Stewart Graner); CinemaScope, color De Luxe. (Autorizado mayores).  
**VICTORIA.** — Desde las 8:00: EL ANALFABETO (Cantinfias); Eastmancolor. — TU A BOSTON Y YO A CALIFORNIA (Hayley Mills); Technicolor. (Tolerado menores).  
**SALAS DE FIESTA**  
**CABALA** (Hotel de la Almudaina) Tarde y noche: Baile y atracciones.  
**CASABLANCA.** — Noche: Baile y atracciones.  
**CANA VALLES.** — Noche: Baile y atracciones.  
**CLUB SALEM.** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
**EL PIRATA** (Hotel Bahía Páramo) Todas las noches: Baile y atracciones.  
**FLAMINGO.** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
**GOMILA.** — Noche: Baile y atracciones.  
**IBIZA.** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
**MONTECRISTO.** — Noche: Peluquería española.  
**SAINT TROPEZ.** — Tarde y noche: Baile.  
**SESAMO.** — Noche: Baile y atracciones.  
**TITOS.** — Noche: Baile y atracciones.  
**TROCADERO.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
**TRIANA.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

# Lirico - Balear - Progreso

## HOY - ¡ESTRENO!

¡Una película de trágica y apasionante belleza!



### EL DISCIPULO DEL DIABLO

JANETTE SCOTT  
 EVA LEGALLIENNE  
 Y HARRY ANDREWS  
 GUIÓN DE JOHN DIGHTON  
 Y ROLAND KIBBEE  
 BASADO EN LA OBRA DE  
 BERNARD SHAW  
 DE ACUERDO CON GABRIEL PASCAL  
 DIRIGIDA POR GUY HAMILTON  
 PRODUCCION POR HAROLD HECHT

UNA PRODUCCION, BRYNA, S.A. Y HECHT-HILL-LANCASTER FILMS, LTD.

La historia de un hombre excepcional que se alzó entre los héroes de los colonizadores americanos en su lucha contra las fuerzas británicas

## EN EL MISMO PROGRAMA EL ESPERADO REESTRENO

# LOS SIETE MAGNIFICOS

(PROGRAMA AUTORIZADO MAYORES)

AVISO

La segunda sesión de MANANA DOMINGO en el TEATRO LIRICO será numerada. Venta de localidades a partir de esta tarde

## ¡UNA ARGUSTIA CONSTANTE! ¡UN DESENLACE QUE SORPRENDE!

¡La más diabólica trampa en que puede caer un hombre!



### Francisco Rabal

# AUTOPSIA DE UN CRIMINAL

con DANIELLE GODET  
 HOWARD VERNON  
 FELIX DEFAUCE  
 GISIA PARADIS

con la colaboración de SUN DE SANDERS y la presentación de NITA LOPEZ.

SANTIAGO RIVERO ANGEL CALERO  
 RAFAEL CORES MERCEDES BORQUE  
 Director RICARDO BLASCO  
 Una producción HISPAMER FILMS

MIERCOLES ESTRENO en

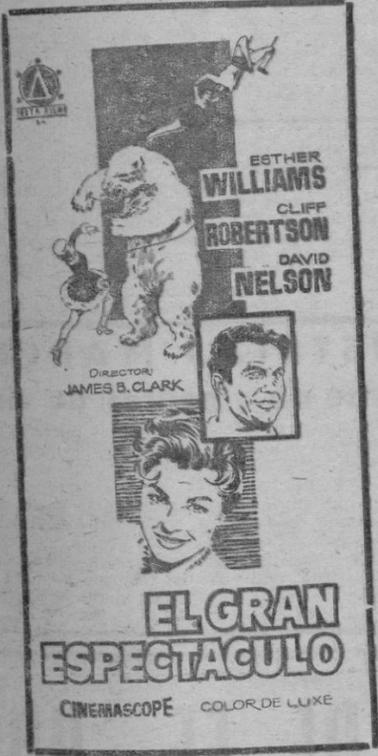


ESPECTACULOS

# 3 ULTIMOS DIAS

DE LA MAS GRANDIOSA PELICULA DE CIRCO QUE TRIUNFA DIAPIAMENTE en

## TEATRO PRINCIPAL



En el mismo programa:  
**«CLA ANTE EL PELIGRO»**  
 CINESCOPE - COLOR  
**● TOLERADO MENORES ●**

Hoy, desde las 3'30, venta de localidades numeradas para la función de mañana

### Extraordinario concierto del violoncelista José Trotta

El lunes en la Casa Regional Catalana

El acto será dedicado a D. Juan Massanet

La Casa Regional Catalana siempre atenta a ofrecer los más seleccionados actos culturales, anuncia para el próximo domingo un acto de concierto dedicado a don Juan Massanet Moragues, en prueba de gratitud por las atenciones recibidas del mismo durante los años que ocupó la Alcaldía de la ciudad.

En el acto de concierto, que se iniciará a las 8 de la tarde del próximo lunes interviene el famoso violoncelista don José Trotta, solista de la Orquesta Nacional de Madrid y violoncelo-concertino de la Orquesta Municipal de Barcelona y de la Orquesta de Solistas de Barcelona. José Trotta ha sido una de las figuras de los Festivales de Prades en los conciertos de música de cámara

Junto a Trotta podremos escuchar a Lorenzo Galmés, el pianista mallorquín galardonado con el Primer Premio de Musicología del Instituto Español del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

El programa a desarrollar será el siguiente:  
 «Sonata núm. 5» (mi menor), de Vivaldi; «Pieces en concert» de Couperin; «Allegro Spiritoso», de Senaille; «Andante» (del concierto), de E. Morera; «Tríptico sobre temas populares», de T. Buxó; «Oració al Maig», de E. Toldrà y «Requiebros», de G. Casadó.

Un interesante programa que estamos seguros ha de congrega a numerosos aficionados a la música, en la tarde del lunes, en la Casa Regional Catalana.

### Armas legítimas de hace 180 años

Las calles de una ciudad de Nueva Inglaterra fueron reproducidas en el parque de Dyrham, y en ellas libró un combate con fuego de cañones y mosquetes entre los Cascas Rojas y los rebeldes: verdaderos, reproduciendo una típica escaramuza de la Guerra de la Independencia para la superproducción «El discípulo del diablo» cuyos papeles centrales corren a cargo de Burt Lancaster, Kirk Douglas, Laurence Olivier y la guapa Janette Scott.

El cañón que turbó la calma de una pacífica localidad de Hertfordshire fue un cañón real del período de la guerra revolucionaria. De hecho, aquellas mismas armas habían disparado sus balas contra los colonos americanos hace 180 años. Propiedad actualmente de Mark Dinley, estas armas fueron compradas recientemente a Lord Jeffrey Amherst, el comandante inglés cuyas tropas las dispararon en el campo de batalla contra los americanos.

Se dio un curioso hecho al filmar la Guerra Americana de la Independencia en Inglaterra, y fue que dicha guerra se libró de acuerdo con las normas inglesas —es decir, todo suspendido para tomar el té—. Era corriente ver que un actor inglés, caracterizado como un indio americano, medio desnudo, lo dejaba todo al sonar las cuatro campanadas para ir en busca de su taza de té. «El discípulo del diablo», será estrenada hoy en Lirico, Balear y Progreso.



### 2175) PRECISO NUESTROS INDUSTRIALES MECANICOS

libres servicio militar, menores de 25 años  
 Telefonar al 12074 de 4 a 7 tarde

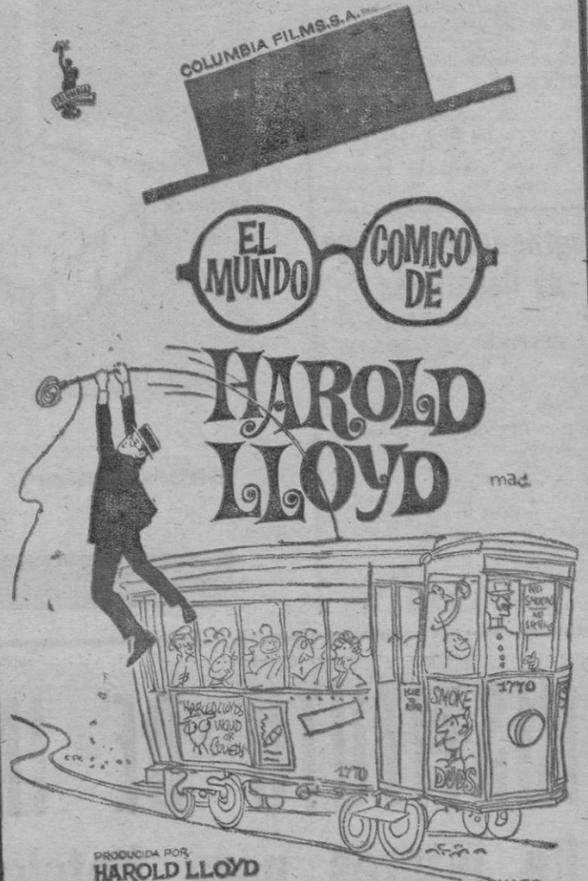
¿QUIEN ES: ...  
 ¿SU PROXIMA PELICULA EN PALMA: ...  
 ¿EN QUE LOCAL? ...



Recorte este anuncio y envíe las respuestas antes del día 30 a: VIA ROMA, n.º 3. Indique su nombre y dirección. Entre los acertantes se sortearán cos lufacas para el día del estreno. El agraciado las recibirá en su domicilio

### ¡CARCAJADAS!

como jamás se han oído en un cine de Palma con



Le garantiza risa continua durante hora y media

OLVIDE SUS PENAS

SALA BORIN

HOY  
 (Tolerada menores)

### Se tendrá que esperar largo tiempo para ver algo que supere a «REBELION A BORDO»



Metro-Goldwyn-Mayer PRESENTA  
**MARLON BRANDO**  
**TREVOR HOWARD**  
**RICHARD HARRIS**  
 EN UNA PRODUCCION DE AARON ROSENBERG  
**REBELION A BORDO**  
 (INSPIRADO EN THE BOUNTY)  
 CON HUGH GRIFFITH RICHARD HAYDN TARITA Y PERCY HERBERT  
 DIRIGIDA POR LEWIS MILESTONE  
 MONTAJE DE VERA WELLS Y JOHN H. MUEHLER

### (635) TORRE - MAR

PRECISA SECRETARIA, BUENA PRESENCIA  
 Presentarse Conde Sallent, 5, mañana y tarde hasta 18'30

QUERMA SOBRE UNA NUBE  
 CON  
**GOMESPUMA**  
**CASA CODINA**  
 JUNTO AL BORNE



**Vito's**  
 Mañana noche  
 CLASURA FIESTAS PRIMAVERA  
**NATI MISTRAL**  
 UNICA GALA EN LAS TERRAZAS  
 Reservas desde las 3'30 - Teléfono 36025

## Busser y Sitjar, premiados en el Certamen de Pintura y Escultura

### CONVOCADO POR LA DIPUTACION

Ayer por la tarde se reunió el Jurado del Certamen de Pintura y Escultura convocado por la Diputación Provincial en colaboración con el Ayuntamiento con motivo de las Fiestas de Primavera. El fallo del Jurado es, en síntesis, como sigue: Primer Premio de Pintura a la obra número 7, titulada «Barcos en calma», original de Busser, dotado con 17.000 pesetas, quedando la obra propiedad del Ayuntamiento. Accésit a la obra número 17, titulada «Paisajes», de Ramón Nadal, dotado con 3.000 pesetas, quedando la obra a disposición del autor.

En Escultura han resultado premiadas las obras «Ramón Llull» de Francisco Sitjar y con accésit

### INTERRUPCIONES DE SERVICIO ELECTRICO

Gas y Electricidad, S. A. nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico mañana domingo, día 26 y, desde las 8 a las 13 horas, en las zonas: Selva y minas, Manacor, Campanet, Moscarí, Calmarí, Lluç y Gravera de na Rotge, al objeto de poder colocar un tripolar en la derivación de la estación transformadora Cabot.

### Congregación Mariana de Caballeros

#### LA REUNION DE MAÑANA

Mañana domingo, día 26, tendrá su acostumbrada Misa quincenal la Congregación Mariana de la Presentación y de S. Alonso.

En la reunión se comentará la Segunda parte de la Encíclica de Juan XXIII «Pacem in terris», que expone la doctrina católica sobre la actualísima cuestión de las relaciones entre los ciudadanos y el Estado.

El acto tendrá lugar en la capilla de las Reliquias (Montesión), a las 8:30 de la mañana.

### Retiro para jóvenes

Se celebrará en la Casa de Ejercicios de la Sagrada Familia (Ca'n Tàpara) mañana domingo día 26. Dará comienzo a las 9:30 para terminar después de la misa de las doce.

Lo dirigirá el Rvdo. don Jaime Bonet.

## CRONICA DE SOCIEDAD

### Enlace Terrasa-Llompart

Ante el altar mayor de la Iglesia Parroquial de Santa Catalina Tomás, se celebró el día 20 del corriente, el enlace matrimonial de

Su día de excursión feliz con un pantalón y una blusa de Establecimientos B. MERCADAL

la señorita María del Pilar Llompart Mezquiriz con don Guillermo Terrasa Darder.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rvdo. don Alonso Albertí, actuando de padrinos por parte de la novia su tío don Valentín Mezquiriz y su madre doña María del Pilar Mezquiriz Vda. de Llompart y por parte del novio sus padres don Juan Terrasa y doña Ana Darder de Terrasa.

Firmaron el acta matrimonial como testigos por parte de la desposada su padrino Mr John Steel, el doctor don Juan Eugenio Brazis, don Juan Claramunda y don Celestino Pascualena; y por parte del novio don Antonio Darder, don Guillermo Terrasa, don Antonio Rosselló y don Juan Pérez.

La novel pareja, a la que deseamos felicidad eterna, ha salido en viaje de bodas a la Península.

Señora, antes de adquirir su bañador vea los de Establecimientos B. MERCADAL

### Enlace Jordá-Serra

En la iglesia parroquial de San Antonio Abad, de La Puebla, se celebró el enlace matrimonial de don Antonio Jordá Sabater con la señorita Juana Serra Crespi.

Bendijo la unión el cura económico de La Puebla, don Jaime Vallés y celebró la misa de velaciones don Francisco Crespi.

### REGALOS BODA JOYERIA CONRADO

Apadrinaron al novio su tío don Bartolomé Mas Font y su madre doña Rosa Sabater Buñola Vda., de Jordá, haciéndolo por la novia sus padres don Jorge Serra Company y doña Catalina Crespi Crespi.

Suscribieron el acta en calidad



de testigos por parte del contrayente, don Antonio Galmés, don Gabriel Mut don Simón Jordá y don Pedro Gual, y por parte de la novia don Lorenzo Cladera, don Antonio Pons y don Juan Fiol.

Finalizado el enlace los asistentes fueron obsequiados con un lunch.

El novel matrimonio después de permanecer unos días en Mallorca salió de viaje de bodas.

### Viajeros

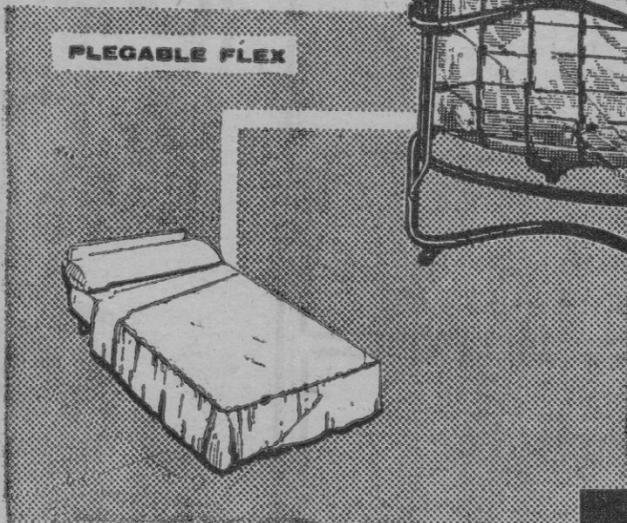
Han salido para Sabadell (Barcelona) nuestros estimados amigos, don Farique Torres Parés, Representante de la importante fábrica de pañería sabadellense TEXTIL RIBA, S.A., y su distinguida esposa doña Margarita Rossello Ferragut.

Su viaje tiene por objeto asistir a la 1ª Convención de Representantes convocada por TEXTIL RIBA S.A., en ocasión de la inauguración oficial y bendición de su nuevo local social, a cuyos actos han sido especialmente invitados.

Les deseamos muy feliz viaje.

tenemos a su disposición

UNA HABITACION MAS EN SU HOGAR



Distribuidor:

7058 COLCHON FLEX SAN MIGUEL, 40



### INDUSTRIAS MARCH, fabricante de vinagres de vino

Para conocimiento y satisfacción de todos nuestros clientes, consumidores de nuestro vinagre, y público en general, INFORMAMOS: Que no recibimos vinagres de ninguna procedencia.

Los vinagres que expendemos al consumo nacional son fabricados con vinos de Pedralba, Villar del Arzobispo, Burgarra y pueblos de esta provincia de Valencia. Estos vinos son fermentados en nuestros generadores, instalados en la calle de Vicente Brull, núm. 68, del Grao de Valencia, garantizando la pureza de los vinagres de vino producidos por nuestra casa.

# INSTITUTO DE INDUSTRIAS AVICOLAS DE EE. UU.

De interés para Hoteles, Restaurantes, Bares y Centros de consumo

## ¡LO QUE VD. NO ESPERABA!

- Pollos
- Pollos troceados
- Pechugas de pollo
- Muslos de pollo
- Redondos de pollo
- Pavos
- Pechuga de pavo
- Contra de pavo
- Redondo de pavo
- Patos finos
- Gallinitas Cornish (tipo Faisán)

Recién importados de EE. UU.  
De primerísima calidad, sin desperdicio alguno, resolverán sin trabajo el problema de sus menús, distinguiendo la calidad de su servicio a los clientes

DISTRIBUIDORES EN PALMA

## FRIGORIFICOS MALLORQUINES, S. A.

HONDEROS, 32 - TELEFONO 27345

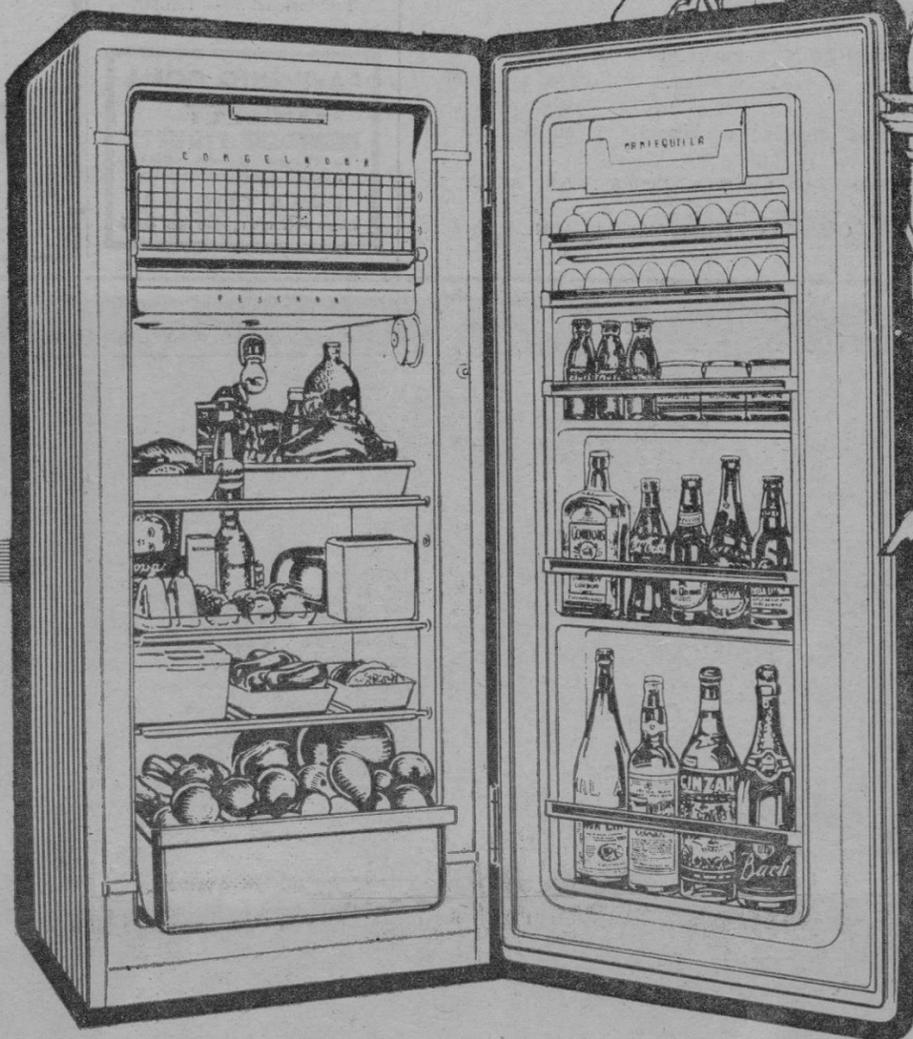


# ahora es su momento!

VEA  
LA NUEVA  
LINEA

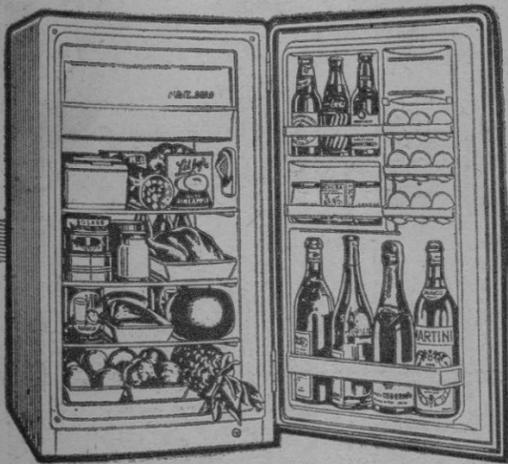
## frisan

Y COMPRE  
EL MEJOR  
REFRIGERADOR  
DE ESPAÑA



VISION, S. A.

MODELO DE 280 LITROS  
**MONT-BLANCH**  
16.820,- Ptas.  
más impuestos



MODELO DE 110 LITROS  
**MONT-DORE**  
10.280,- Ptas.  
más impuestos

MODELO DE 168 LITROS  
**CHAMONIX**  
13.080,- Ptas.  
más impuestos



## frisan

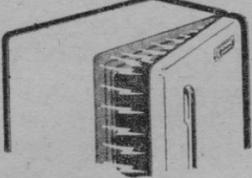
compresor hermético bajo licencias de Whirlpool Corporation  
de E.E.U.U. fabricante de los famosos aparatos electrodomésticos



5 AÑOS DE GARANTIA

COMPRE AHORA SU FRISAN Y NO PAGUE MAS POR REFRIGERADORES ANTICUADOS

Estos modelos van dotados con  
puerta de cierre magnético



**UN MILLON  
DE IMANES®!**

cierra herméticamente la puerta y  
mantiene el frío dentro y el calor  
fuera.

GARANTIZADOS Y DISTRIBUIDOS POR AUTO-ELECTRICIDAD, S. A.

**HERMANDAD PROVINCIAL DE COMBATIENTES DE LA DIVISION AZUL DE BALEARES**

**AVISO A LOS DIVISIONARIOS**

Por el presente aviso, se hace saber a los Mutilados Viudas y familiares de Caídos de la Gloriosa Unidad que no hayan efectuado el trámite de las pensiones alemanas se presentarán en la Secretaría de la Hermandad (Jefatura Provincial del Movimiento — Paseo Sagrera) antes del día 28 del actual de 19 a 20 horas al objeto de cerrar la documentación referente a las citadas Pensiones.

Los de Ibiza y Menorca se dirigirán por escrito con la máxima urgencia a la indicada Secretaría.

**CONCURSO LITERARIO CEUTA**

Con motivo de la festividad en honor de la Excelsa Patrona Nuestra Señora la Virgen de África, se convoca, patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de Ceuta, en colaboración con la Agrupación de Escritores del Sindicato de Papel, Prensa y Artes Gráficas; Delegación de Organizaciones del Movimiento; y Caja de Ahorros, un certamen literario de narraciones, leyendas o cuentos, cuyos temas han de estar relacionados precisamente, con la Ciudad de Ceuta y en el cual pueden participar todos los escritores de habla castellana.

Los originales, de una extensión máxima de ocho folios y mínima de cinco, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara, habrán de enviarse a:

Delegación Provincial de Organizaciones, Jefatura del Movimiento. — Plaza de los Reyes, Ceuta.

Los trabajos habrán de ser inéditos y remitidos por duplicado; firmados por el autor y haciendo constar en los mismos, las señas de los remitentes.

Se establecen los siguientes premios:

- 1.º de 8.000 pesetas.
- 2.º de 3.000 pesetas.
- 3.º de 1.000 pesetas.

El plazo de admisión de originales quedará abierto a partir de la presente convocatoria y se cerrará el día 15 de julio de 1963.

Un jurado nombrado al efecto clasificará los originales que han de ser publicados en el Faro de Ceuta.

El fallo definitivo y la composición del Jurado será publicado en la prensa y se dará a conocer el día 5 de Agosto del año en curso coincidiendo con las Fiestas Patronales.

**AVICULTOR CUNICULTOR**

¡Fíjese bien! «ESPOLIN» en pulverización y en la bebida evitará vuestra ruina.

«ESPOLIN» es la arma más poderosa contra toda clase de enfermedades. «ESPOLIN» se vende en todas las farmacias y establecimientos del ramo a 12 pesetas frasco. Solicite información de como ganar dinero criando conejos en plan intensivo para la carne, con nuestras jaulas especiales. EXTRONA Palacio de la Avicultura y Cunicultura. MENENDEZ PELAYO, 29. Barcelona 2.

FALTAN DELGADOS

**ACCESORIOS BUTANO**



**Soldadores**

De alto rendimiento térmico. Núcleo de cobre en forma de espiral o alargado. Válvula de regulación micrométrica incorporada. Mango antitérmico auto-ventilado. Boquilla toma de gas universal.

Distribuidor exclusivo para Baleares: I. A. C. H.

MIGUEL MUT AMENGUAL  
Avenida Conde Sallent, 25 y 27  
Calle San Miguel 232 y 234  
Teléfono 22949 - PALMA

**Hoy, 24 págs.**

**AVIACO**



**ANUNCIA LA REANUDACION DE SUS SERVICIOS ARGEL MAHON Y NIZA**

**PALMA - ARGEL.** — A partir del día 1.º de Junio  
Sábados. Sal. 08'45. Lle. 09'20.

**PALMA - MAHON.** — A partir del 15 de Mayo.  
Martes, Jueves, Sábados y Domingos.  
Sal 12'25. Lle. 13'10.

**PALMA - NIZA.** — A partir del 1.º de Junio.  
Lunes Miércoles y Viernes. Sal. 08'05. Lle. 09'50

Para más información, consulte a su Agencia de

Viajes o en nuestras Oficinas: AVIACO.

Conquistador, núm. 42. Tel. 24104.

**MODERNICE SUS INSTALACIONES**



CONSTRUYENDO FACILMENTE ESTANTERIAS DESMONTABLES CON ANGULAR RANURADO

**BOGA**

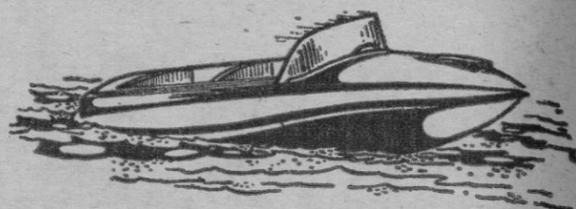
Distribuidor exclusivo para Baleares:  
I. A. C. H.  
MIGUEL MUT AMENGUAL  
Avenida Conde Sallent, 25 y 27  
Calle San Miguel, 232 y 234  
Teléfono 22949 — PALMA

**PAVIMENTO GOMA**



GENERAL NOLA, 33 - TELEFONO 11538 PALMA

**EMBARCACIONES FIBRA DE VIDRIO**



Canoas **ARPON** y **DAINA**

Botes **GRUMETE** y **ARDINOLA**

**SNIPES SERIE INTERNACIONAL**

Motores **JOHNSON** de 3 a 75 H.P.

SOLIDA CONSTRUCCION Y SIN GASTOS DE ENTRETENIMIENTO

**Comercial Cruellas**

Arco de la Merced, 29-31-33 - Velázquez, 37-39-41

Teléfono 14861



**SENSACIONALES VICTORIAS**

**LONGINES**  
EN EL CONCURSO DEL OBSERVATORIO DE NEUCHÂTEL DE 1962

Records de precisión para relojes de pulsera

Records para piezas aisladas, conseguidos por dos cronómetros LONGINES

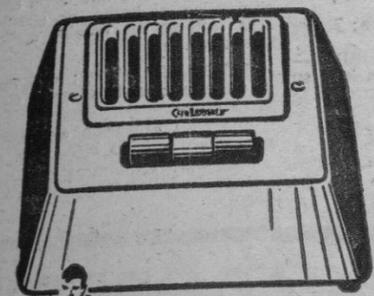
Record de serie y 52 Primeros Premios

**LONGINES G E M A**  
es la joya que une la belleza a la precisión técnica



**SIEMPRE EL MEJOR RELOJ**

# INTERCOMUNICACION RAPIDA



Con el nuevo



JUNIOR

de tipo económico

sólo cuesta  
**1.500 Pts.**

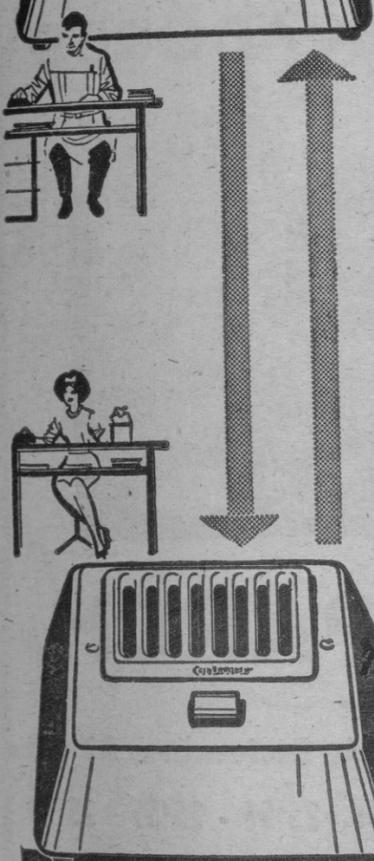
Con el intercomunicador Golmar-Junior de transistores, usted puede hacer más trabajo en menos tiempo. Evita desplazamientos, esperas e interrupciones del trabajo.

Muy práctico para:

Hoteles Residencias Pensiones  
Despachos Consultorios

Distribución y garantía de servicio:

**DIELECTRO BALEAR S. A.** - Font y Monteros, 21  
**ELECTRICA RAMBLAS** - Navarra, 25  
**RADIO CONTROL** - Via Roma, 33



## La fiesta de San Isidro en Sineu

REGRESARON LOS PEREGRINOS DE ROMA

SINEU. — (De nuestro correspondiente, SALOM y SANCHO. — La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de Sineu, organizó como todos los años la conmemoración de su santo patrón San Isidro.

El domingo a las doce en la iglesia parroquial de nuestra villa se celebró misa solemne a la que asistieron las autoridades locales jerarquías sindicales y gran concurrencia de agricultores miembros de la Hermandad.

Acto seguido fué servido un vi-

DE ROMA. — Llegaron satisfechos con la alegría de haber podido ver de cerca a S. S. el Papa en una de las últimas audiencias concedidas por su precario estado de salud, los treinta y seis sinueñenses que con su Económico Rdo. Sr. Ferriol han visitado la Ciudad Eterna.

FERIAS Y FIESTAS. — Hasta aquí lleva el eco de las Fiestas y Fiestas palmisanas, aunque no hayamos tenido ninguna «miss» o plant a algunos de esos cetros que por gratas se otorgan ahora en Mallorca con tanta frecuencia.

El domingo, seducidos por el desfile de carrozas unos o por el «partido del año» otros, nuestra villa quedó semidesierta, y aparte de los varios centenares que se desplazaron a la capital apretujados y emocionados en los ferrocarriles, no quedaron coches ni motos que rodasen por nuestras calles a media tarde.

CINE MONUMENTAL. — Proyecta sábado y domingo, «Los placeres de la ciudad» y «Marcado por el odio».

## Mercado de Sineu

Precios que han regido en el mercado de esta villa:

- GANADO**  
Vacuno carne, 25 a 26 Ptas. Kg.  
Ternera, 25 a 26 id. id.  
Vacuno lechal, 2.500 a 2.600 id. Unidad.  
Lanares 800 a 950 id. id.  
Cabrio, 400 a 500 id. id.  
Lanare carne 31 a 33 id. Kg.  
Cabrio carne, 30 a 31 id. id.  
Lanares lechal, 250 a 275 id. Unidad.  
Cabrio lechal, 150 a 175 id. id.  
Cerdos cebados, 30 a 31 id. Kg.
- AVIAR**  
Gallinas, 48 Ptas. Kg.  
Pollos, 58 id. id.  
Pavos, 35 id. id.  
Conejos, 32 id. id.  
Patos, 60 id. Unidad.  
Huevos, 27 id. Docena.
- CEREALES Y LEGUMINOSAS**  
Avena, 5 Ptas. Kg.  
Cebada, 5 id. id.  
Habas, 6 id. id.  
Garbanzos, 7'50 id. id.  
Guisantes, 7'50 id. id.  
Maíz, 6 id. id.  
Veza, 6'80 id. id.  
Salvado, 3'80 a 4'50 id. id.
- HORTALIZAS Y FRUTAS**  
Patata tierna, 5 Ptas. Kg.  
Tomates, 15 id. id.  
Cebollas, 5 id. id.  
Coles, 3 id. Unidad.  
Rabanitos 2 id. Manojó.  
Pimientos verdes, 40 id. Kg.  
Alcachofas, 40 id. id.  
Manzanas, 22 id. id.  
Naranjas, 16 id. id.  
Limonas, 14 id. id.  
Lechugas, 2 id. Unidad.  
Cuisantes tiernos, 12 id. Kg.  
Caracoles, 20 id. id.

## (1517) Agencia de Viajes Española

EMPLEARIA:  
Srta. española, como secretaria, escribiendo inglés, francés y alemán.  
Auxiliar de contabilidad con aspiraciones  
Escribir de puño y letra al Apartado 480, esta Administración, indicando aspiraciones y acompañando fotografía.

Sintex



usted  
necesita  
un

PANTALON **copan**



Distribuidor



FUERA LA CASPA  
Y EL PICOR



Tenga su cabello más limpio

¡Y qué deliciosa frescura se siente en el pelo, después de una fricción con **LOCION DE AZUFRE VERI**! (Queda tan fuerte, tan limpio, tan vigoroso.)

**LOCION DE AZUFRE**

LIMPIE Y PROTEJA SU PELO CADA MAÑANA CON UNA FRICCIÓN DE LOCION DE AZUFRE VERI

**VERI**

NUEVA VIDA A SUS CABELLOS

Si desea un folleto escriba a: INTEA, Apartado 82- Santander



Con

**Magicote**

Licencias Sir W. A. Rose and Company Ltd.

no se puede pintar mal!

productos

**Sirio**

Una buena digestión...

con AGUAS de **Lanzarón**  
**Lanzarón es vida!**

**3.000.000**  
DE LAMBRETTAS EN EL MUNDO



LA PRIMERA Y ÚNICA  
SCOOTER DEL MUNDO  
EQUIPADA CON  
FRENO DE DISCO

JAYNE MANSFIELD

NUEVOS MODELOS 175tv, 150LI Y 125 LI

Con un nuevo tipo de volante magnético adoptado, aumenta la capacidad en vatios en más del 100%. La instalación de bobinas independientes por encendido, alumbrado, luz de ciudad y stop, permite hacer funcionar cada uno de estos grupos con total autonomía y mayor caudal de luz. El modelo 175 tv va equipado con freno de disco.

A la ya tradicional lujosa presentación de estos modelos, se añade una mayor vistosidad alcanzada en coloridos, con ultramodernas pinturas luminosas.



LA SCOOTER QUE DURA MAS

MANACOR. — (De nuestro corresponsal «JANUAR»).—El nuevo Alcalde de Manacor, don Jorge Servera Pon, una vez tomada posesión de su cargo, ha ido realizando algunas visitas con carácter oficial a efectos de tener los primeros contactos con núcleos de notable interés para el desarrollo de su difícil labor. La primera de ellas, la realizó hace ya días a Porto-Cristo, en donde fué recibido por personalidades representativas de la localidad.

El pasado miércoles, realizó su visita oficial a la Casa Sindical Comarcal. En ella fué recibido por el Delegado Sindical Comarcal Sr. Riera Nadal, funcionarios de la Casa y miembros de la Junta de Mandos. Tres deparar amigablemente con todos ellos, y mostrar vivo interés por las noticias que se le facilitaron acerca de la probable construcción de un nuevo edificio sindical, quedó constituida la Junta de Mandos, en el transcurso del cual el Alcalde fué informado de los problemas más relacionados con su autoridad, desarrollándose un largo cambio de impresiones entre todos los asistentes, ofreciendo el Sr. Servera su apoyo incondicional a cuantas iniciativas sean trasladadas con conducto sindical oficial.

DÍA DE INICIACION DEL DEPORTE.—Constituyó un éxito espectacular el «Día de Iniciación del Deporte», que se celebró en la mañana del domingo bajo organización de la Organización Juvenil Española. El éxito fué doble, alcanzando al orden numérico —con casi doscientos participantes— a los esperanzadores resultados deportivos obtenidos. Los resultados, técnicos, resumidos, son los siguientes:

Infantiles  
50 metros libres: 1. Juan Riera; 2. Andrés Febrer  
100 metros libres: 1. Bartolomé Sastre; 2. Guillermo Artigues. Jabalina: 1. Juan Rullán; 2. Gabriel Durán.

Peso: 1. Miguel Mas; 2. Juan Rullán.  
Altura: 1. Andrés Febrer; 2. Juan Riera.

Longitud: 1. Luis Francisco; 2. Bernardo Pérez.  
Juveniles

100 metros libres: 1. Juan Pareja; 2. Gonzalo Méndez.

2.000 metros libres: 1. Gabriel Veny; 2. Miguel Homar.

Peso: 1. Miguel Homar; 2. Pedro Sansaloni.

Longitud: 1. Francisco Jara; 2. Gonzalo Méndez.

Altura: 1. Gabriel Serra; 2. Antonio Bordoy.

## Visita oficial del Alcalde de Manacor a la Casa Sindical Comarcal

Mayores  
Longitud: 1. Nadal Piña; 2. Antonio Balle.  
Peso: 1. Sebastián Riera; 2. Nadal Piña.

TEATRO DE LA COMEDIA.—Irosigue con éxitos diarios, su campaña de divulgación teatral, la compañía del teatro portátil, instalado en la plaza de Ramón Llull. Destaca entre el notable plantel de actores su caecera de cartel Pedro Cañestro, dotado de espléndidos recursos para el arte

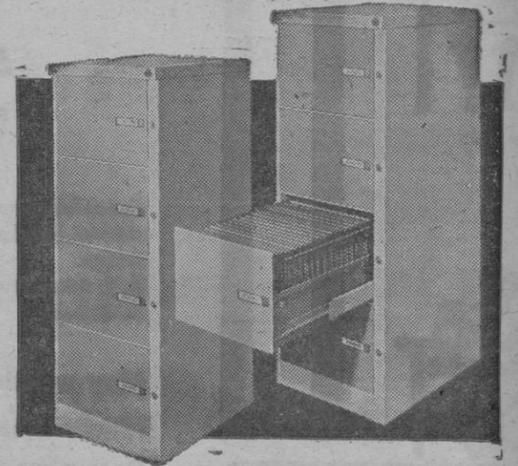
de Talfa. Puede dar una idea del buen acogimiento que le ha dado el público el hecho de que los días festivos sea preciso ofrecer tres representaciones.

CARTELERA.—Goya: «La vuelta al mundo en 80 días», y complementos.

Imperial: «Invasión en Birmania» y «El caballo blanco».

Principal: «Panorama desde el puente» y «El terror de los bárbaros».

## ARCHIVADORES



«HISPARCH»



31 de Diciembre, 57-63

Tels. 25156 - 25157 - 25158

Delegación: ANTONIO DARDER - Sindicato, 189 - Palma de Mallorca

# FIESTAS DE PRIMAVERA

QUE ORGANIZA EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

TEATRO LIRICO

Domingo 26 mayo, a las 10 horas  
(Entradas a canjear por tickets)

DIA PHILLIPS  
PRESENTA

«BALLET MEDITERRANEO»

SENSACIONAL RECITAL DE DANZAS REGIONALES CON EL ESTRENO EN MALLORCA DE

L'ENVELAT (Costa Brava) (con asistencia del autor)

ACTUACION DEL FAMOSO

«ESBART VERDAGUER»

CON LA COLABORACION EXTRAORDINARIA DE LA

Cobla «La Selvatana»

Libro de Juan Valls - Coreografía: Salvador Melo - Figurines y escenario: Trobel - Altes - Composición musical: A COHI - GRAU - Dirección musical: Mtro. PALLI - Sastrería: Llorens - Escenografía: Batlle y Vila Juana

INFORMACION REGIONAL

TEJIDOS **SOLER**

Extenso surtido en novedades para señora y artículos temporada  
VIA TCUS FERRER, 7

conozca el porvenir

Es importante conocer "por adelantado" cuando se trata de adquirir un refrigerador. No corra el riesgo de equivocarse y realizar una elección errónea. Tenga seguridad en el "porvenir" adquiriendo un Westinghouse. Aconséjese de quienes lo han comprobado: máximo rendimiento, absoluta garantía, plena seguridad, gran capacidad.

VAYA DIRECTO AL IDEAL

8 MODELOS desde 11.950 ptas. GARANTIA AZUL Garantía total sin precedentes



VAYA DIRECTO AL IDEAL... EL IDEAL ES

**Westinghouse**

**RADIO BORNE**

San Miguel, 135 • Teléfono 27540

**EVINRUDE**

de 3 a 75 H.P.



Entregas inmediatas - Ventas plazos y al contado  
LANCHAS y BOTES PLASTICO

**Tomás Darder Hevia**

Av. A. Rosselló, 79 - PALMA

La semana en Capdepera

**SOCIALES**  
CAPDEPERA. (De nuestro corresponsal Jato).— Asistimos a un concierto con motivo de la inauguración del Hotel Luxus y de un piano de cola, de una musicalidad extraordinaria. Los salones del mencionado Hotel, ofrecen un brillante aspecto de personalidad de e invitados adeptos a la música. Dicho concierto estuvo a cargo del notable maestro Lorenzo Galmés que interpretó con el ajuste característico, obras de Albéniz, Granados, Falla y del Maestro Turina, así como composiciones de Debussy, Beethoven, Chopin y Adkinsell. Tanto el concertista como el propietario y señora fueron felicitados.

**AMPLIACION DE SERVICIOS**

Esta semana ha sido puesta en funcionamiento la nueva parada de Autocares que enlazan con el ferrocarril quedando fijada en la Plaza España, dando así mayor comodidad a los señores viajeros y a mismo tiempo queda descongestionado el creciente tráfico que quedaba obstaculizado en anteriores emplazamientos. Al mismo tiempo nos comunica la Empresa que queda establecido servicio permanente y diario con Cala Ratjada que a medida que tome mayor incremento turístico será convenientemente ampliado.

**Natalicios:** Esta semana ha sido industrial don Bartolomé Terrasa y señora han visto aumentado su hogar con una niña de nombre María.

Don José Flaquer y esposa se han visto alegres con el doble alumbramiento de dos varones que recibieron los nombres de Juan y Bartolomé.

Los propietarios don Miguel Siret y doña Ana Carrió se vieron alegrados con la llegada de su primogénita, una niña que recibirá el nombre de Antonio.

De viaje: Después de varias semanas de ausencia regresaron de su luna de miel el Contratista de Obras don Sebastian Ferrer y su esposa, fijando su residencia en la mansión veraniega de "Cas Malatè" en Cala Ratjada.

**FATAL ACCIDENTE**

En un estratégico lugar de Cala Mesquida, cuando se encontraba pescando con caña se deslizó por los peñascos, cayendo al mar con tal mala fortuna, doña Antonia Gili de Albertí, que se fracturó una espalda y un pie. Inmediatamente fue trasladada a una Clínica de Palma.

**NECROLOGICA**

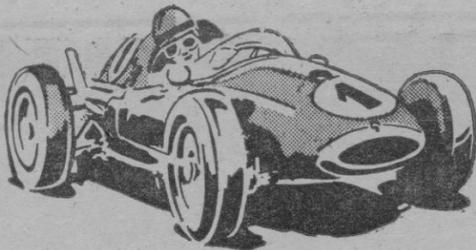
Cuando contaba 74 años de edad falleció doña María Caldentey Espinosa, después de recibir los auxilios espirituales.

Hoy, 24 págs.

(1.321) URGEN OFICIALES ELECTRICISTAS

De 1.ª y 2.ª, bien retribuidos. CASA SAMPOL. Misión. 40. de a 9 tarde.

Siempre en primera línea



por calidad

ya que el material Gevacolor, sometido a un riguroso control, proporciona la constante seguridad de magníficos resultados, unidos a la simpatía de su gama de color que responde plenamente al gusto español

**GEVACOLOR**

EL COLOR DE LOS MIL COLORES



- \* servicio revelado rápido
- \* precio muy reducido
- \* calidad garantizada

GEVAERT ESPAÑOLA, S. A.

AUTOBUSES

**SAVA-AUSTIN**



- 20 Butacas 62 C. V.
- 23 Butacas 77 C. V. BMC
- 32 Butacas 107 C. V. BMC

ENTREGAS INMEDIATAS  
Facilidades de pago hasta 36 meses



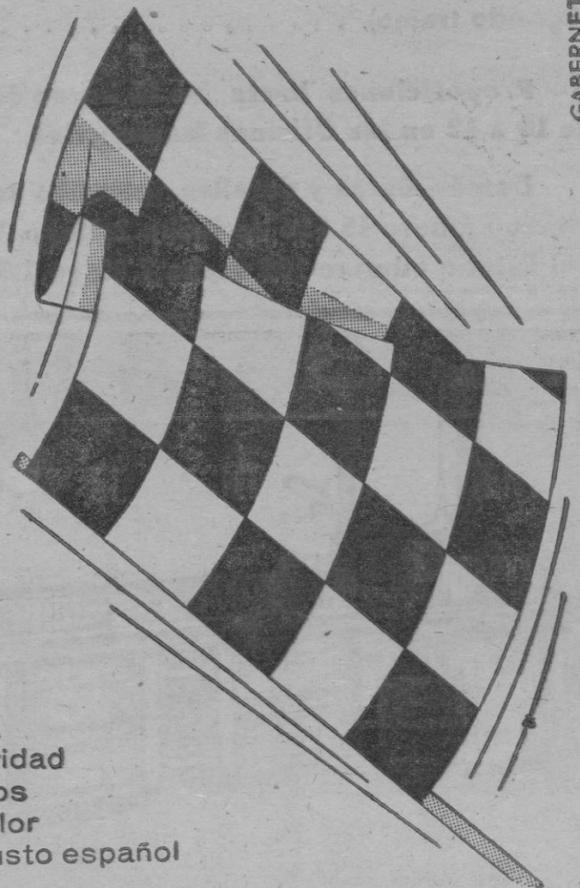
Distribuidor

en ESPAÑA



**Finanzauto. S. A.**

Concesionario para Mallorca:  
**Comercial GARAGE SEGURA**  
Avda. de A. Rosselló, 60 - Palma de Mallorca



GABERNET

# Ayuntamiento de CALVIA

**CONCURSO - SUBASTA** para la adjudicación de las obras de pavimentación asfáltica, colocación de bordillo, relleno de aceras y desmonte en diferentes calles de la Urbanización de Portals Nous y Paguera, como así mismo iluminación de la Autopista de Santa Ponsa (Primer y segundo tramo).

## TIPO DE LICITACION EN BAJA

Pavimentación asfáltica y colocación de bordillo relleno de aceras en diferentes calles de Portals Nous «ZONA BAJA» 1.639.861'98 Ptas.

Pavimentación asfáltica, colocación de bordillo relleno de aceras y desmonte en diferentes calles de Portals Nous «ZONA ALTA» . . . . . 3.201.753'70 »

Pavimentación asfáltica y colocación de bordillo relleno de aceras de diferentes calles de Urbanización de Paguera. . 2.611.855'82 »

Iluminación de la Autopista de la Urbanización de Santa Ponsa (Primer y segundo tramo). . . . . 1.358.464'94 »

Proposiciones hasta las 12 horas del día 31 del actual de 10 a 12 en las Oficinas Municipales,

Demás datos y detalles aparecen en el B.O. de la provincia número 15.056 de fecha 2 Mayo 1.963 y en el B. O. del Estado número 109 fecha 7 Mayo 1.963.

**¡Sensacional!**



ahora  
**TODDY**  
para  
**TODOS**

en su nuevo envase

En **SOBRE** herméticamente cerrado  
Una taza de delicioso y aromático  
con el contenido de un Sobre  
por sólo 1,50 Ptas.  
o 4 sobres por 5 pts.



«Toddy» está reforzado con:

- VITAMINA A Para fortalecer los pulmones
- VITAMINAS B-1 y B-2 Para crear energías
- VITAMINA C Contra el raquitismo
- VITAMINA D Para fijar el calcio en el organismo

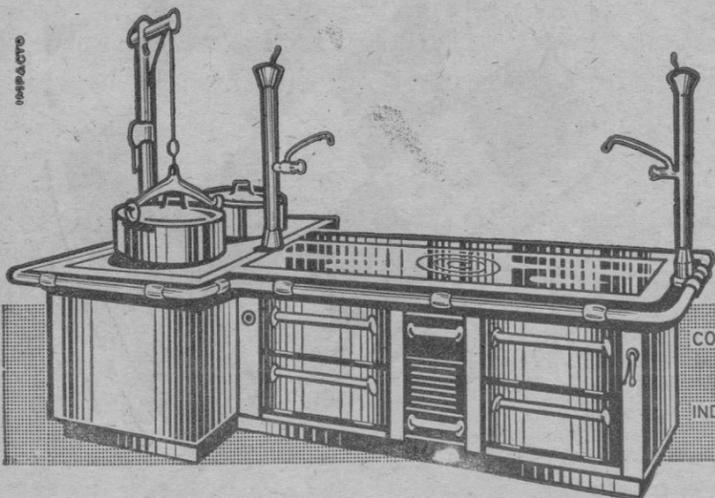
Y hierro para la sangre, calcio para los huesos, fosfatos para el cerebro y proteínas y carbohidratos para crear músculos.

TODDY es un alimento completo que sabe deliciosamente a chocolate.

**Y además económico:**



**¡Fíjese bien / ó TODDY ó nada!**



COCINAS  
INDUSTRIALES



**Zoppas**

CONEGLIANO VENETO (ITALIA)

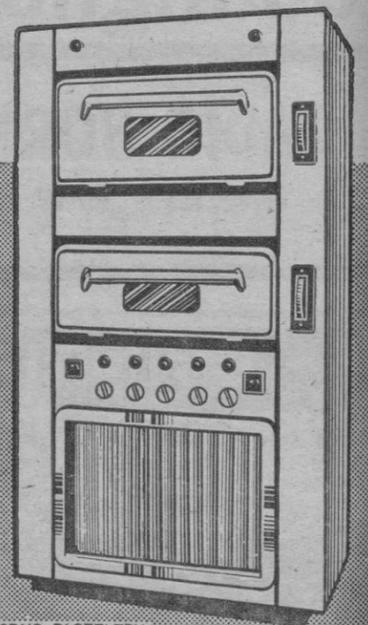
HOTELES •  
RESTAURANTES •  
BARES •  
GRANDES COMUNIDADES •

Freidoras electroautomáticas; peladoras de patatas; lavadoras de platos; trituradoras; cocinas industriales (butano, propano, leña, carbón, gas-oil); lavadoras centrífugas; mesas; armarios; calienta platos; planchadoras, etc.

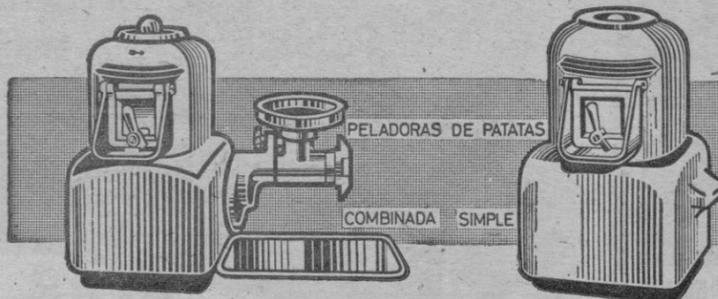


**ZOPPAS**

la mayor industria europea de aparatos para la hostelería



HORNO PASTELERIA



PELADORAS DE PATATAS

COMBINADA SIMPLE

distribuidor exclusivo para Baleares

Instalaciones **FIRSA**

Tel. 12639 SAN MIGUEL, 194

Tel. 25920 GRAL. RIERA, 48

PALMA DE MALLORCA

# La Princesa Soraya cuenta su vida

(Viene de la página veinticuatro)  
central y necesitaban dinero para comprar armas y municiones. El de más edad de los hijos de mi padre quiso mantenerse firme, pero los hijos de mi bisabuelo le aconsejaron que aceptara un compromiso. Cuando D'Arcy fundó la sociedad petrolífera de Bajtiar con un capital de 400.000 libras, nosotros se contentaron finalmente con una participación del tres por ciento así como una remuneración anual para los vigilantes.

Poco después los Bajtiaris se allanaron con varias tribus más y obligaron al Sha Masafaredin a establecer un régimen parlamentario. Cuando su sucesor Mohammed Ali intentó, dos años más tarde de volver de aquella decisión, le expulsaron hicieron Rey a su hijo Achmed, de 10 años, y nombraron un regente. Así fue como los Bajtiaris se hicieron más influyentes que nunca en Persia.

Consciente de su nuevo poderío mi familia intentó naturalmente obtener una participación más ventajosa en la sociedad petrolífera pero sus demandas no fueron escuchadas. Como los ingleses no querían salirse del tres por ciento, uno de mis tíos dijo abiertamente a un Consul general, John Prece: "En esas condiciones, el petróleo crudo les será entregado cada 97 días y nosotros lo retendremos los tres días restantes".

Los ingleses se negaron a seguir las negociaciones mientras aquel tío mío no fuera reemplazado por uno de sus primos y así, así hubo que contentarse con el tres por ciento. Nada cambió cuando la nueva compañía Anglo-Persian Oil Co. se hizo cargo de la antigua sociedad en 1909.

Así se sembró el germen de la discordia que habría de influir más tarde de manera decisiva en la carrera de mi padre y conducirle a Alemania donde conocería a mi madre. Muchos Bajtiaris se hicieron tan anglofobos que se pusieron al lado del Emperador durante la I Guerra Mundial.

## UNA JOVEN RUBIA Y SONRIENTE

Mi madre era todavía niño en aquella época, pero varios de sus tíos participaron en una rebelión contra los ingleses. Después de la guerra, el Irán hubo de pagarle caro. La Anglo Persian Oil Co se negó a pagar los porcentajes correspondientes al tiempo que duró la guerra y pagó además una indemnización de 500.000 libras.

Las negociaciones prosiguieron durante varios años. Pero a fines de 1920 se llegó a un acuerdo, el cual la sociedad renunciaba a las reparaciones, pero sólo entregaba un millón de libras por los años de la guerra, lo que era infinitamente menos de lo que esperaban los persas.

Aquellos fueron años de vacas flojas para los Bajtiaris y mi padre quedó particularmente perjudicado. Comprobó, al llegar a su mayoría de edad, que la mayor parte de su herencia había sido liquidada por su tutor un tío suyo de bastante edad.

No le quedaban más que algunas tierras y sus modestos dividendos del petróleo. Aquellos eran sólo justamente suficientes para estudiar donde el cambio fuera favorable. Eligió la Alemania vencida hacia la cual sus padres habían despedido en él tantas simpatías desde su juventud.

Kalli Esfandiary Bajtiari llegó a Berlín en otoño de 1924. El período de inflamación estaba casi terminado y los berlineses se disponían a vivir aquellos locos años en que la Kurfürstendamm parecía ser el centro del mundo. El joven persa se lanzó con entusiasmo en aquella ronda de placeres alrededor de la iglesia del Recuerdo. No podía imaginar aún que hallaría la felicidad de su vida pocas calles más allá.

Durante aquel tiempo, mi madre iba al colegio en Berlín. Se llamaba Eva Karl y frecuentaba el Liceo de Klockow. Era una joven rubia y propensa a la risa, el tipo característico de la berlinesa. Sólo el hecho de que arrastraba las erres hacía adivinar que no era de allí pues venía al menos desde tan lejos como el joven de Isbahan y llevaba pocos años instalada en Berlín.

## MI FAMILIA MATERNA

Mi madre había nacido en Moscú. Descendía de una familia de alemanes emigrados. Mi bisabuelo fabricante de carabinas originario de Shul (Turingia), había sido llevado a Rusia en 1860 por el Zar Alejandro II, quien le confió la dirección de una fábrica de armas.

Mi abuelo Franz Karl nació en San Petersburgo. Representaba en Rusia las firmas industriales alemanas I. G. Farben AEG. Se casó con una báltica de origen alemán, Alma Selmer, de Riga, la cual le dio tres hijos: mi tío Franz, mi madre Eva y mi tía Bárbara casada desde hace 25 años con un comerciante alemán con el que vive en Chile.

Con ocasión de la primera guerra mundial, mis abuelos fueron deportados a Siberia durante cuatro años. Se les internó en Saransk distrito de Penschan. Saransk era un campamento, sino un poblado en el que varios centenares de familias alemanas fueron alojadas en Isbas. No tenían el derecho de salir a la calle después de las 6, pero la vigilancia no era severa y los hombres ganaban cada semana un poco de dinero para sus gastos.

Cuando la revolución estalló mis abuelos huyeron hacia el Oeste con algunas familias más. Mi madre tenía entonces 11 años. He aquí como cuenta aquella aventura de su juventud:

"Nuestras provisiones eran panes en forma de almohada que habíamos envuelto en grandes paños. Se podía creer así que transportábamos nuestra ropa de cama. Teníamos un pequeño coche de caballos y atravesamos toda Rusia bajo una intensa lluvia. En un

momento dado, llegamos a un territorio estratégico y hubimos de escondernos en una casamata durante varias semanas.

"Cuando llegamos al fin a la frontera báltica, se había firmado el armisticio de Brest-Litovsk. Una comisión militar alemana recogió a las familias de refugiados y los enviaba a Berlín en convoyes colectivos.

"Se nos alojó para empezar en la cárcel preventiva de Moabit porque no había otro refugio para nosotros. Afortunadamente el director general de la AEG, Walter Rathenau se presentó pocos días después y nos sacó de allí.

"La AEG se mostró extremadamente generosa. Nos alojó en un piso de la Westphalstrasse nos compró mobiliario y se encargó de los gastos de instrucción míos y de mis hermanos."

## FLECHAZO Y BODA

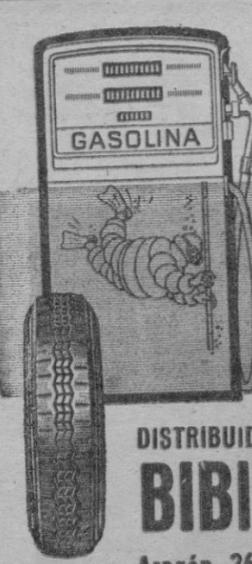
Mi madre pareció adaptarse rápidamente a su nuevo medio. Desgraciadamente mi abuela murió de un cáncer el año siguiente. Mi abuelo se casó poco después en segundas nupcias con una berlinesa, a causa de los niños.

Una noche, mi madre conoció a mi padre en casa de unos amigos ella tenía entonces 16 años, sus cabellos eran rubios y era extraordinariamente linda. El tenía 27 años, era muy alto, moreno y ancho de espaldas. Los polos que nos se atraen: fue para los dos un flechazo.

Mi madre iba aún a la escuela cuando se prometió con Kalli Esfandiary. La pareja fue unida quince meses más tarde en la casa de mi abuelo por un Imán, según el rito mahometano. Permanecieron aún dos años en Berlín hasta que mi padre hubo terminado sus estudios de economía política y fue trasladado a Persia.

(World Copyright 1963 by Soraya Esfandiary. Distribuido por OPERA MUNDO, París. Todos los derechos reservados. Derechos en exclusiva para España para las Agencias FIEL y PYRESA. Rigurosamente prohibida su reproducción aún parcial.)

MANANA: La cifra sagrada de 7 marcó el signo de mi nacimiento.



**GASOLINA**

**VISITENOS  
SE LO DEMOSTRAREMOS**

**MICHELIN  
"X"  
ECONOMIZA  
CARBURANTE**

**DISTRIBUIDOR:  
BIBILONI, S. A.**

Aragón, 26 - Teléf. 1705 - PALMA

fabricado por  
**VIKALITA**  
SA  
con licencia de la firma americana RAILITE INTERNACIONAL, S. A. cuya prestigiosa organización mundial, abarca los cinco continentes.

# ESTO ES

## RAILITE

LAMINADO PLÁSTICO DECORATIVO



Usted rodea su hogar de un ambiente amable: muebles y decoraciones de hoy con la luminosa armonía de lo sencillo y la simple eficacia de lo práctico. Armonía y eficacia. ESO ES RAILITE



DISTRIBUIDORES PARA PALMA DE MALLORCA  
Diexco, S. L. - Héroes de Manacor, 48  
Casa Vidal. - Pasaje Maneu, 15  
Moderlar. - Nicolás Pax, 19 al 35

**DISTRIBUIDORES**

Para Inca, Manacor, Sóller, Pollensa, Felanitx Capdepera se requieren para distribución de bebidas refrescantes. Nuevo e interesante producto internacional, producido en Mallorca. Transporte a las indicadas poblaciones por cuenta del fabricante. Escriban a RIPP ESPAÑOLA, S. A., José Tous, Maroto, 21, 2.-3. Palma de Mallorca

**RESTAURANTE TIFICO**  
- SERVICIO DE BAR -



**Posada Botina**

calle gater, 8, 10, 12  
PALMA DE MALLORCA

**CUBIERTOS ESPECIALES, 65 ptas. (todo incluido)**  
**LA MEJOR COCINA EN**  
**EL MEJOR AMBIENTE!**

# La Princesa Soraya cuenta su vida



## La gran tribu nómada de los bajtiaris

Mi abuelo Sardar Assad, señor del río Karum \* Los ingleses buscan petróleo \* Nace la Anglo-Persian Oil \* Donde aparece una berlina \* Flechazo y boda

Por S. A. I. la Princesa SORAYA III

rado; no deja más las cosas bajo una luz demasiado sombría o demasiado color de rosa, pero encuentra casi siempre una solución práctica. Creo que soy una mezcla de los dos.

Es difícil decir cual de los dos ejerció sobre mí mayor influencia. En ciertas épocas de mi vida fue sin duda mi madre; en otras mi padre. Mi hermano y yo fuimos unos niños bastante impetuosos; y en esto era sin duda nuestra madre la que nos daba el tono. Como todas las madres, nos regañaba frecuentemente, pero nunca la temíamos, porque siempre sentimos que ella nos quería ante todo. De hecho es una de las mejores madres que jamás he conocido. Sólo ha vivido por nosotros y ha renunciado a muchas cosas para permitirnos tener una educación occidental.

En aquella época, mi padre permanecía más en un segundo plano. Nos inspiraba gran respeto y no intervenía en nuestra educación más que en casos excepcionales. Es cierto que le bastaba un signo para que le obedeciéramos sin discutir. Cuando tuve unos 12 años comenzó a preocuparse más por mi educación. Por ejemplo, yo tenía cuando era niña una bicicleta y quería tener otra más grande para pasearme con los jóvenes de mi edad. Pero cuando manifesté este deseo a mi padre, me dijo enérgicamente:

—No puedo permitirte, Soraya. Ya eres demasiado mayor para ir en bicicleta.

—¿Por qué? —pregunté asombrada. El me contestó:

—No es conveniente para una joven de buena familia exhibirse sobre una bicicleta. ¿Qué pensaría la gente?

—Mi padre fue educado por sacerdotes persas y en su juventud las mujeres llevaban todavía velo. Reza Sha, el padre del actual Sha, suprimió el velo, de modo que en nuestros ambientes ninguna mujer velaba ya su rostro. Pero de aquí a permitir que su hija fuera en bicicleta había un largo camino que mi padre no parecía poder recorrer tan rápidamente.

Sin embargo, nuestros padres nos permitieron una libertad bastante grande querían ante todo que

desarrolláramos nuestra personalidad. Aunque procedían de mundos diferentes los dos tenían un rasgo común que es lo que más admiro en ellos: una gran independencia de espíritu.

La mejor prueba de esto la constituye su matrimonio. En aquella época, las bodas entre personas de razas diferentes eran aún muy poco habituales, pero supieron vencer muy valerosamente todos los prejuicios. La libertad de espíritu de mi madre se manifestó también durante la guerra. Cuando fue cerrada la iglesia alemana de Ispahan, ella se trasladó a la iglesia inglesa y me hizo instruir por ingleses. Cualquiera que fuese su camino por Alemania, cuando estaba en Persia se sentía ante todo europeo.

Mi padre era también un hombre extremadamente tolerante. Cuando se casó, mi madre hubo de abrazar la religión de su marido, y cuando vine al mundo no tenía el derecho de darme un nombre cristiano. El sabía sin embargo que mi madre seguía siendo protestante en el fondo de su corazón y nunca intentó ejercer la menor presión sobre ella. En su opinión lo mejor era dejarla libre de obrar a su guisa. Y como la amaba mucho hacía todo lo que estaba en mi mano para hacerle la vida todo lo agradable que fuera posible.

Mis padres adoptaron más tarde la misma actitud respecto a mí. Cuando necesitaba ayuda estaban siempre presentes, pero nunca me impusieron sus opiniones. Si yo no pido consejo por mi misma, ellos no se inmiscuyen en mis asuntos privados, porque eso sería contrario a los principios sobre los que han edificado su propia felicidad.

LA GRAN TRIBU NOMADA DE LOS BAJTIARIS

Cuando era niña no me preocupaba nada mi doble origen. Como

los demás niños aceptaba como naturales las circunstancias de mi vida. Pero en cuanto alcancé la edad en que se hacen preguntas, comencé a interesarme vivamente por el origen de mis padres. Quise conocer todo lo que ellos sabían a este respecto, porque nada me parecía más romántico que el destino que había reunido a mi padre y a mi madre.

La tribu nómada de los bajtiaris —amigos de la felicidad— vive desde hace siglos entre Ispahan y Abraz, al sudoeste de Persia. La mayor parte de estos nómadas habitan en tiendas y viven de sus ganados. Van siguiendo los cambios del clima. En invierno conducen su ganado hacia el Sur hasta que encuentran hierba y en verano vuelven a la comarca de Ispahan.

Desgraciadamente, yo nunca llegué a penetrar en la parte sur del país de los bajtiaris, situado tras varias cadenas de montañas que sólo pueden atravesar a lomos de mulas. En Persia, esa región salvaje se considera como una especie de paraíso, lleno de valles y de bosques de encinas y cuyos habitantes fabrican todavía hoy el pan con bellotas.

El dominio de los bajtiaris está desde hace 12 años bajo el mando de mi familia. A fines del siglo pasado —según informan los cronistas de la época— el país estaba gobernado por dos primos aproximadamente de la misma edad. Uno de ellos pidió al otro la mano de su hija, de 14 años de edad. Tenía hijos de precedentes matrimonios, de más edad que la joven, pero en aquella época esto no chocaba a nadie. La novia era mi abuela: seis años más tarde dió el ser a mi padre, Kalli.

Mi abuelo Sardar Assad poseía si ejército personal de caballeros y servidores. Había abandonado la vida humana y se estableció en un poblado situado al sur de Ispahan. Numerosos parientes siguieron su ejemplo y se instalaron en todos los lugares donde encontrar agua. Construyendo casas para ellos y sus séquito, así como harenes para sus esposas y concubinas. Comenzaron a practicar agricultura y llevaban sus productos al mercado de Ispahan.

Aunque mi abuelo nunca estuvo en Europa, se rodeaba de las comodidades occidentales. Como Rusia era el país más próximo, enviaba todos los años a varios de sus súbditos a Moscú y a San Petersburgo para comprar telas preciosas, muebles, vajillas y otros artículos de lujo. Traían multitud de presentes para las mujeres de mi abuelo y procuraban que la casa de éste estuviese provista de las últimas novedades técnicas. El Karum, único río navegable del país atravesaba las posesiones de mi abuelo. Para recorrer el río o atravesarlo había que pagarle un derecho de aduana. Con el dinero procedente de estas aportaciones construyó varios puentes colgantes de hierro así como una ruta de caravanas que era en aquella época el único gran camino entre el Golfo Pérsico y el Océano In-

dico. Percibía también un peaje por todo asno de carga enviado por esta carretera por los mercados.

En contrapartida, Sardar Assad garantizaba la seguridad de las caravanas. Era el único que podía hacerlo porque el gobierno central de Teheran no tenía prácticamente ninguna autoridad sobre su territorio. La Reina Victoria le envió en prueba de su reconocimiento un reloj de oro de gran valor.

LOS INGLESES BUSCAN PETROLEO

Mi abuelo y mi bisabuelo no eran, pues, unos novicios cuando el inglés George Reynolds anunció su visita en 1904. Venía de parte del financiero londinense William Knox d'Arcy había emprendido perforaciones en la frontera noroeste del país. Pero aunque había invertido ya 170.000 libras en aquellos trabajos, no encontró nada entonces una sola gota de petróleo.

D'Arcy y Reynolds quedaban ahora probar suerte al sur de Persia. Sus geólogos les habían recomendado emplazamientos cerca de Mamatein y Masjid-Suleiman. Este poblado se hallaba en el lugar exacto donde se alzó en otros tiempos el templo de Salomón.

Mr. Reynolds se entrevistó con los príncipes Bajtiaris en un campo próximo. Les expuso sus planes y dijo:

—Sabemos, Excelencia, que necesitamos su ayuda para realizar este proyecto. Leseariamos que sus hombres vigilaran los campos de petróleo y, naturalmente, estamos dispuestos a pagarle una compensación adecuada.

—Su confianza nos honra —contestó mi abuelo— pero una tarea tan noble debe realizarse con espíritu fraterno. No quisieramos ser sus servidores, sino sus socios.

Sonrió bajo su barba y añadió tras una pausa:

—Pedimos una participación del 10 por ciento en los beneficios.

Nadie encontraría hoy exagerada aquella demanda, pero Mr. Reynolds se asustó.

—¡Diez por ciento! —exclamó— Quebraremos antes de haber empezado.

Sardar Assad le contempló con los ojos muy abiertos y le dijo en tono cortés:

—En ese caso, será mejor probablemente que revise sus proyectos. Naturalmente, será siempre bienvenido entre nosotros, Mr. Reynolds.

Mi abuelo era un habil hombre de negocios y estimó que no era más que cuestión de tiempo. Sus pretensiones acabarían siendo aceptadas. Pero murió en aquel mismo año, así como mi bisabuelo, antes de que las negociaciones pudieran proseguir.

LA ANGLO-PERSIAN OIL CO. La situación cambió de golpe. Como la fortuna de los dos hombres hubo de repartirse entre innumerables herederos —mi padre sólo, tenía nueve hermanos— ningún bajtiari se encontró especialmente rico. Preparaban además una rebelión contra el Gobierno (Continúa en la pág. veintitrés)

UNA de las primeras escenas de mi infancia que dejaron en mí un recuerdo preciso fue una excursión a caballo a través del desierto al Sur de Ispahan. Tenía apenas 6 años, pero sabía ya sostenerme firmemente en mi silla y galopaba al lado de mi padre, que montaba un brioso potro árabe.

Habíamos salido de nuestra aldea de Gafarog hacia las 8 de la mañana para participar en un "picnic" con unos amigos en un oasis próximo. Eran ya las 11 y el oasis no estaba aún a la vista.

Llevábamos vestidos blancos y grandes sombreros de paja para protegernos del sol. Pero el calor se hizo poco a poco tan insostenible que grité a mi padre:

—¿Cuánto tardaremos en llegar papá? Empiezo a tener sed.

Puso su caballo a la altura de mi oído, y, sin interrumpir nuestro trote, me respondió:

—Una bajtiari no tiene nunca sed. Debes aguantar hasta que hayamos llegado.

En nuestra tribu no se admitía llevar bebida en estas excursiones a caballo. Cuanto más fuerte era el calor menos podían los caballos tomar líquido.

Apreté los dientes y, al cabo de media hora que me pareció una eternidad, el bosquecillo en el que estaba concertada nuestra cita, apareció al fin detrás de una altura. Los servidores que nos habían precedido habían extendido a 'a sombra unos tapices sobre los que se sirvió el almuerzo.

Todavía me veo a mí misma aferrando avidamente la copa, con agua de la fuente, que me tenía uno de nuestros caballeros. Mi padre procuró que bebiera lentamente el líquido, trago a trago, y nunca más tarde ningún caso de champán me ha producido una sensación refrescante más intensa. Menciono este episodio porque contribuyó a la formación de mi carácter. Fue en aquel momento, en el desierto, cuando aprendí a tener esa tenaz resistencia que más tarde me ayudaría frecuentemente a superar los momentos difíciles.

Pero veo al mismo tiempo un acontecimiento de mi infancia que no tiene nada en común con el primero. La escena sucedió en la iglesia evangélica alemana de Ispahan, a la orilla izquierda del Saján-Rud.

Fue en la víspera de Navidad y yo estaba sentada junto a mi madre asistiendo al oficio religioso. En el momento en que el coro entonó "Noche feliz, noche de paz", sentí que las lágrimas subían a mis ojos. No sé todavía lo que significa la nostalgia de la patria y no veo ninguna razón de estar triste, porque el pastor me acaricia la cabeza después de la ceremonia diciendo a mi madre:

—Feliz fiesta, señora Esfandiyari: la pequeña Soraya va a tener seguramente muchos regalos hoy.

Y yo me imagino, llena de impaciencia, los regalos que me esperan bajo el árbol de Navidad.

Estas dos escenas, la del desierto y la de la iglesia constituyen los dos polos entre los que se ha desarrollado mi existencia hasta ahora. Simbolizan un dualismo que me causó mucha pena, aun enriqueciendo infinitamente mi vida.

Quisiera explicarme sobre este punto.

UNA EDUCACION LIBERAL

Como todos los persas, siento un amor profundo por mi patria a la que sigo amando con todo mi corazón aunque vivo en el extranjero. Pienso en persa, escribo mis cartas en persa, tomo todas mis notas en escritura persa y hablo incluso en persa con mi madre en nuestras conversaciones de todos los días.

Jamás me he sentido unida a ningún país europeo. Aunque sea alemana a medias, Alemania no representó casi nada para mí hasta mi visita oficial de 1955, porque no había vuelto allí desde mi primera infancia. Vivo hoy en Munich, porque es donde mis padres viven y estaría igualmente bien instalada en París si ellos se hubieran establecido en este último punto.

Esto sorprenderá tal vez a muchos alemanes, pero tengo la esperanza de que comprenderán lo que quiero decir: estoy muy contenta por vivir en Munich, pero he prometido al principio de este libro describir las cosas tal como son y nada podrá quebrantar mi patriotismo persa.

No es menos cierto que yo sería probablemente todavía emperatriz de Persia si hubiera aceptado sin vacilar ciertas tradiciones. En mi puesto, muchas mujeres persas hubieran permitido que el Sha tomara una segunda esposa y habrían preferido ser desgraciadas para el resto de su vida antes que renunciar a su posición.

Mi educación europea me ha salvado de esa suerte. Yo tenía otras ideas sobre la posición de la mujer, otras concepciones sobre el amor y sobre el matrimonio, cuyo significado, en mi opinión, es la unión individual de dos seres. Aun que esto me haya causado perjuicio personal, considero que ha



SORAYA EN UN ENSAYO CINEMATOGRAFICO, ULTIMAMENTE CELEBRADO EN ROMA

sido de todas formas una ventaja. Prefiero ser una persa moderna en libertad antes que una pobre criatura en la corte de Teheran, sacrificada a los imperativos de la razón de Estado.

MIS PADRES LLENAN TODA MI JUVENTUD

Si pienso así, lo debo a mis padres. Hay personas cuya evolución está influida por un profesor, un amigo o cualquier otro modelo. Para mí nunca hubo nada parecido. Los únicos personajes que han desempeñado un papel en mi juventud son mi padre y mi madre.

Sus caracteres son muy diferentes. Mi madre tiene una naturaleza impulsiva y generosa, es capaz de una gran entrega hacia sus prójimos. Se entusiasma fácilmente y sufre mucho cuando se ve desilusionada. Mi padre es más mesu-

### EL MEDICO, DICE

## Origen psicológico de la enfermedad

Por el Doctor ERRE

Si ponemos como ejemplo, en la teoría que intentamos desarrollar, de que sea la alergia la causa del asma en tal o cual determinado caso, cabe aducir que pueda no ser el asma la consecuencia de la alergia, sino el hecho particular de que alguien —unos pocos, unos cuantos y hasta muchos para sí es preciso reforzar la tesis— frente a determinada materia tolerada por millones de personas, de otras personas que recorren sus vidas en similar ambiente y no enferman por ella, ese alguien se hace de pronto hipersensible a dicha materia, que soportó hasta entonces normalmente.

Es aquí donde reside psicológicamente dicho —y preconizado por muchos observadores— el verdadero problema etiológico del asma.

Porque algunas enfermedades, sabido es, son producidas por factores exógenos —bacterias y virus en primer término—, en segundo lugar por lesiones exógenas, por ejemplo, en las intoxicaciones; y en un tercer plano las enfermedades, algunas enfermedades, se producen por carencia de materias nutritivas de importancia.

Pero para muchas enfermedades que hoy preocupan tanto, como las alteraciones del estómago y del intestino, la hipertensión, la anorexia, estados alérgicos, adiposidad, etc., etc., no ha podido ser hallado aún los factores exógenos, diríamos específicos, de real importancia que se pudieran considerar como causa originaria.

No por lo cual son de remitiñ las citadas enfermedades —que por otro lado cualquier médico de gran o regular criterio acierta siempre a diagnosticar antimétricamente— a un indudable origen psicológico.

Pero si, desde luego, muchas

veces. Porque ya Marañón, en sus últimos años, tras un medio siglo de fecunda labor clínica e investigadora, predicaba el convencimiento íntimo, de que una gran parte de las enfermedades anacicas del alma.

No es dudoso ni mucho menos que originan enfermedades el desamor y el desafecto. Y no simplemente confusas e inorgánicas, sin «foco visible»; sino enfermedades también de un tipo clásico, delimitadamente orgánicas. Enfermedades además que surgen con y sin predisposición, con y sin antecedentes hereditarios.

La subestimación patrocinada por la envidia, el desden orientado por la soberbia, la venganza cuando imparte infamaciones y desprestigio, la crueldad mental que justiprecia siempre al enfermo que la expide, y tantos otros aspectos de maldades y de silenciados criminales que no hacen sangre, son, valga decir, como el vestíbulo de la oscura etiología para muchas enfermedades originariamente psicológicas.

De otra parte, para quienes consideran el origen psicológico de las enfermedades, alegan al objeto de reforzar su tesis este importante punto de vista: el tratamiento amedicamentosos de las enfermedades en general, con el que apenas es posible —dada en veces la suma variedad de medicamentos para una cualquiera determinada enfermedad— curar realmente, pongamos, por ejemplo, la úlcera o la hipertensión.

Pero en el fondo, lo que persiguen estos propugnadores de la llamada etiología psicológica en la enfermedad, es pedir, en la actual enseñanza de la medicina, que se dé una primordial categoría a la indagación de «todos» los factores que provocan cualquier afección, sin desmeritar ni eludir por ningún

concepto los de tipo psicológico. Los cuales no son precisamente «amantados», como el ingenio lector pudiera inducir, aunque pueda serlo en parte por un enfermo inculco, una pasajera ofensa o una huida y torcida mirada. La morbilidad psicológica, dijéramos así, que nunca o casi nunca es en absoluto espontánea, suele aparecer en quienes, a causa de las inhibiciones adquiridas en su infancia, quedaron privados decisivamente del normal desarrollo de su personalidad.

Se concibe pues, que la solución está en la elemental ciencia psiquiátrica de todo médico general, o en un psiquiatra. Y, si mejor, en ambos a la vez. (Exclusiva de Pyresa)



SORAYA CON SU PADRE EN ZURICH, EN 1949. — (Foto Pyresa-Fiel)